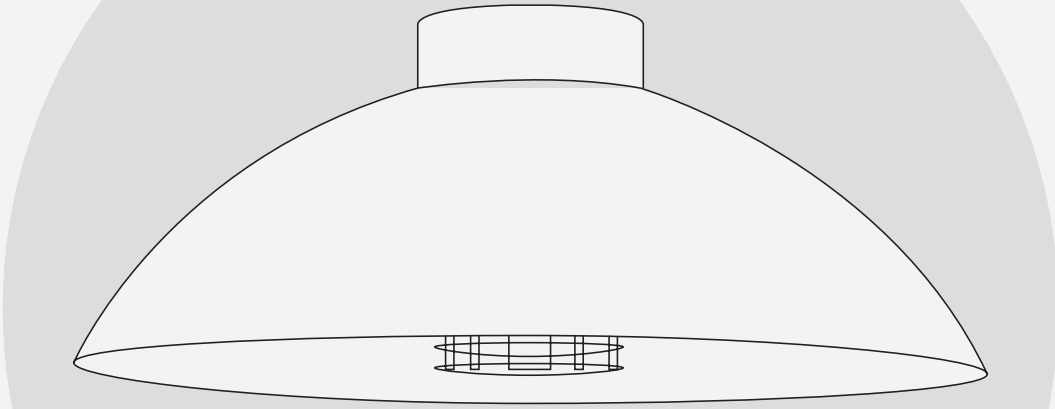
HEATSAIL

EXTEND YOUR GREAT MOMENTS



DOME® MANUAL

For the most recent version of this manual check our website.

NL

1	ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	**5**
2	VEILIGHEID	**5**
3	ONDERHOUD	**7**
4	GARANTIE VOORWAARDEN	**8**
5	TOEPASSELIJK RECHT	**9**
7	PROBLEEMOPLOSSING	**88**

EN

1	ELECTRICAL SAFETY PROCEDURES	**11**
2	OPERATIONAL SAFETY	**11**
3	MAINTENANCE	**13**
4	WARRANTY CONDITIONS	**14**
5	APPLICABLE LAW – COMPETENT COURT	**15**
7	TROUBLESHOOTING	**89**

FR

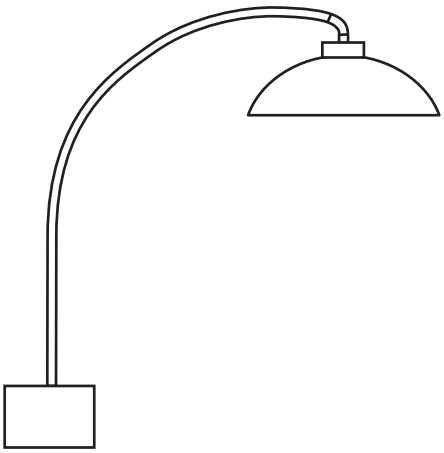
1	PRESCRIPTIONS ET EXIGENCES	**17**
2	SÉCURITÉ	**17**
3	ENTRETIEN	**19**
4	CONDITIONS DE GARANTIE	**20**
5	DROIT APPLICABLE	**21**
7	DÉPANNAGE	**91**

DE

1	ELEKTRISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	**23**
2	SICHERHEIT	**23**
3	WARTUNG	**25**
4	GARANTIEBEDINGUNGEN	**26**
5	ANWENDBARES RECHT	**27**
7	FEHLERSUCHE	**91**

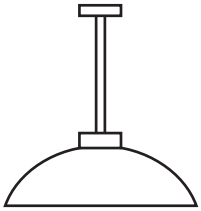
DOME FS

PG 28



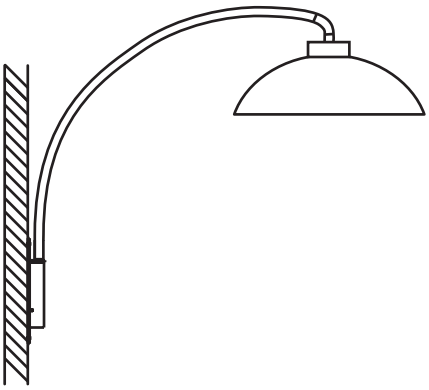
DOME PT

PG 54



DOME BB

PG 71



NL

Bedankt voor uw aankoop!

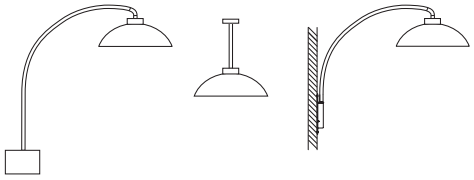
Deze installatie handleiding is onlosmakelijk verbonden met de DOME® en dient altijd bewaard te worden door de gebruiker of door de bevoegde verantwoordelijke.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Ze bevat essentiële informatie over veiligheid, gebruik en installatie van de DOME®. Heatsail kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen, dieren en voorwerpen die het gevolg is van niet-naleving van de voorschriften in de gebruiksaanwijzing.

Heatsail behoudt zich het recht om op ieder moment en zonder voorafgaande mededeling eventuele wijzigingen aan te brengen aan het product, de technische kenmerken en de gebruiksaanwijzing.

Indien u de DOME® doorverkoopt, overdraagt aan een andere gebruiker of achterlaat bij een verhuis, dient de handleiding ter beschikking te worden gesteld aan de nieuwe gebruiker.

Wij wensen U veel warme en aangename momenten met onze DOME®!



1. Elektrische veiligheidsvoorschriften & vereisten

Het gebruik van de DOME® vereist een elektrische installatie met deugdelijke veiligheidsaarding. De elektrische veiligheid van de installatie is slechts verzekerd indien de installatie correct is aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de veiligheidsvoorschriften is gebouwd. Een voorafgaande controle is noodzakelijk. In geval van twijfel, dient een nauwkeurige controle te worden verricht door gekwalificeerde en geautoriseerde personen. Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van een niet geaarde installatie.

De installatie van elektrische onderdelen van de DOME® vergt een netaansluiting van 220-230V 50/60Hz of 208 -240V 50/60Hz voor Noord-Amerika naargelang de aangekochte versie van de DOME®: de aansluiting dient naar behoren te worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende IEC-CEI-normen.

Let op: controleer het voltage van uw DOME® aan het label.

Let op: Lokaal kunnen wettelijke en andere voorschriften gelden. Alvorens er verbinding of andere werkzaamheden aan de elektrische onderdelen gerealiseerd kan worden, moet de elektrische stroomtoevoer worden onderbroken en moet men zich ervan vergewissen dat de stroom niet per ongeluk opnieuw ingeschakeld kan worden.

Voor de stroomvoorziening van de DOME® op het elektrische net, is het gebruik van verloopstekkers, stekkerdozen en verlengsnoeren niet toegestaan. Er moet steeds een schakelaar geïnstalleerd worden tussen de DOME® en de zekeringskast. Niet-naleving van deze voorschriften kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen. Heatsail kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade die hieruit voortvloeit.

2. Veiligheid

De verplichte minimum vrije hoogte van de DOME® bedraagt 1.80 meter, gemeten tussen de grond en de onderkant van de DOME® .

De DOME® kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of schoonmaken en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht. Kinderen jonger dan 8 jaar die onder toezicht staan, instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst en juist geïnstal-

NL

leerd. De DOME® moet buiten het bereik worden gehouden van iedereen die de risico's die kunnen voortvloeien uit het (onjuist) gebruik van elektrische apparatuur, niet kunnen inschatten.

Gebruik de DOME® niet in kleine ruimtes die bezet zijn door personen die niet in staat zijn de kamer zelfstandig te verlaten, tenzij onder voltijdse supervisie.

OPGELET - De verwarming loopt op tot zeer hoge temperaturen en kan brandwonden veroorzaken. De DOME® mag in geen enkel geval aangeraakt worden zodra hij ingeschakeld wordt.

Bijzondere attentie moet gegeven worden wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

Na uitschakeling blijft de DOME® nog warm voor een aanzienlijke periode. Raak de DOME® niet aan gedurende een periode van 40 minuten na uitschakelen. Voorzichtigheid blijft geboden. De grille biedt geen bescherming tegen de hitte.

De DOME® nooit gebruiken wanneer deze beschadigd is.

De DOME® niet gebruiken met een timer of eender welk ander toestel dat de verwarming automatisch kan aanschakelen, aangezien er risico op brand is als de DOME® verkeerd gepositioneerd staat.

Gebruik de DOME® nooit in de onmiddellijke omgeving van een bad, jacuzzi, douche, zwembad of serre.

Om het risico op brand te vermijden moet textiel, gordijnen, of elk ander vlambaar materiaal minimum 1m van de DOME® gehouden worden.

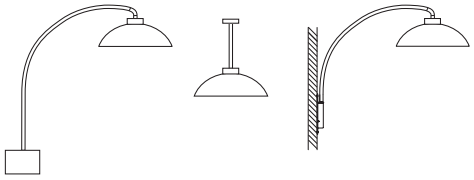
Dek de DOME® nooit af zonder de stroomvoorziening los te koppelen via de voedingskabel of de hoofdschakelaar van de installatie.

Het is verboden de DOME® met blote, natte of vochtige lichaamsdelen aan te raken.

De DOME® bestaat uit 6 hoog stralende keramische verwarmingselementen gemonteerd in een bepaalde richting op een reflecterende plaat. Van zodra de keramische elementen beginnen op te warmen, wordt de volledige bedrijfstemperatuur bereikt binnen een tijdspanne van 30 minuten.

Let op: er is geen merkbare gloed in het infrarood gebied.

Gebruik de DOME® nooit om wat dan ook aan te steken. De keramische elementen zijn breekbaar



en dienen met de nodige voorzichtigheid behandeld worden. Dit geldt eveneens voor het glazen omhulsel.

Houd de DOME® altijd sneeuwvrij. De DOME® is niet toegestaan voor gebruik in serres of bouwplaatsen.

Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende gebruik en onderhoud.

3. Onderhoud

3.1 Reiniging

U dient uw DOME® maandelijks te reinigen.

Alvorens deze te reinigen, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de stroomvoorziening of de hoofdschakelaar van de installatie. Reiniging enkel toegelaten met een droge en zachte doek. Gebruik geen schurende doeken. Gebruik geen reinigingsmiddelen. Het gebruik van hoge druk- en/of stoomreiniger is verboden. Reiniging enkel toegelaten indien de DOME® volledig is afgekoeld.

Niet-naleving van deze voorschriften kan de veiligheid van het toestel in gevaar brengen. Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende reiniging.

3.2. Vervangen van de lamp

Uw DOME® wordt standaard geleverd met een R7S halogeenlamp van 230V/120 Watt (78mm). Het maximum toegelaten vermogen is 120 Watt.

Alvorens een lamp vervangen kan worden, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie of via de voedingskabel.

U kunt de lamp vervangen door voorzichtig het glas naar boven te schuiven. Gebruik gereedschap, bv een schroevendraaier om dit glas naar boven te houden. De lamp wordt vastgehouden in zijn houder door een veertje. Neem de lamp eruit door ze eerst naar links of rechts te duwen zodat ze vrij komt uit de houder. Steek er vervolgens een andere in.

Let op: Raak glazen lampjes bij voorkeur niet aan met blote vingers, dit kan de levensduur van de lamp aanzienlijk verkorten.

3.3. Inspectie

De DOME® dient jaarlijks aan een inspectie te worden onderworpen.

De gebruiker is niet bevoegd eigenhandig inspectie en herstellingen uit te voeren. Inspectie van de DOME® dient uitsluitend verricht te worden door gekwalificeerde en geautoriseerde personen, conform de geldende normen en voorschriften van Heatsail. Met gekwalificeerde personen bedoelt men: personen die een technische opleiding hebben genoten voor het plaatsen van buitenverwarming en vertrouwd zijn met de geldende elektriciteitswetten.

Alvorens werken te verrichten aan de DOME®, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie of via de voedingskabel.

Elke reparatie dient te worden aangevraagd via Heatsail. Een reparatie is slechts geldig indien originele onderdelen worden gebruikt.

Bij een defecte kabel dient de hele DOME® teruggestuurd worden na schriftelijke toestemming van Heatsail.

Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende het onderhoud.

4. Garantie voorwaarden

4.1. Garantie

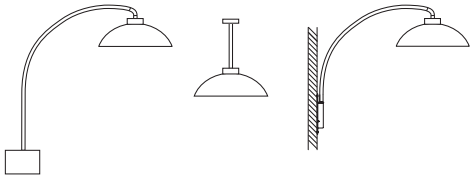
De originele factuur geldt als garantiebewijs voor de wettelijke garantie van 2 jaar. Deze garantie laat de rechten van de koper krachtens nationale wetgeving inzake verkoop van consumptiegoederen, onverlet.
Deze garantie is slechts geldig indien de installatie en het onderhoud van de DOME® is verricht conform de geldende normen en voorschriften en de handleiding voor installatie, gebruik, onderhoud en reiniging van het product, door gekwalificeerde personen die voldoen aan de wettelijke eisen.

De garantietermijn begint te lopen vanaf de datum van levering van de goederen.

Elk defect wordt beoordeeld door een verdeler van Heatsail. Defecte goederen worden na schriftelijke toestemming van Heatsail door de koper opgestuurd naar Heatsail en binnen afzienbare tijd terugverzonden, de verzendkosten zijn ten laste van de koper tenzij anders overeengekomen. Heatsail kent geen vergoeding toe voor rechtstreekse of onrechtstreekse schade voorkomend uit of verband houdende met het gebruik van het product.

Voor de periode tijdens de welke het product niet werkt, wordt geen vergoeding toegekend.

De vervangen onderdelen worden gegarandeerd gedurende de resterende garantieperiode vanaf de datum van levering van de goederen.



4.2. Uitsluiting van garantie

- De voorwaarden voor activering van de garantie zijn niet nageleefd.
- De onderdelen blijken defect te zijn door slordigheid of nalatigheid bij het gebruik of door verkeerd onderhoud.
- De installatie is niet conform de wettelijke normen verricht en niet conform de voorschriften in de gebruiksaanwijzing.
- Schade veroorzaakt door weersomstandigheden, chemische en elektrochemische inwerking, oneigenlijk gebruik, natuurrampen, elektrische ontlading, brand, een defecte elektrische installatie, wijzigingen of schade aan pakkingen en de elektrische bedrading.
- Alle schade veroorzaakt door vervoer.

Wij bevelen u daarom aan om de goederen bij ontvangst nauwkeurig te controleren en om eventuele schade onmiddellijk te melden aan de verkoper en aan te geven op het vervoerdocument en op de kopie voor de vervoerder. Zoals ondermeer:

- Fysieke schade na installatie zoals glasbreuk, krassen e.d. op de DOME® en toebehoren.
- Sleutelen aan de DOME® en/of andere oorzaken die niet aan de vervaardiging van het product te wijten zijn.
- Het gebruik van niet originele vervangstukken.
- Schade veroorzaakt door normale slijtage.

4.3. Wat te doen bij een defect?

Bij defect wendt u zich onmiddellijk, en niet later dan twee maanden na het defect, tot Heatsail voor een reparatie of een vervanging. Enkel na schriftelijke toestemming kan de garantiebehandeling in werking worden gesteld.

Heatsail wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor eventuele schade die direct of indirect aan personen, dieren of voorwerpen wordt betrokken door het niet nakomen van de voorschriften in de gebruiksaanwijzing en die vooral de waarschuwingen betreffende de installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat betreffen.

5. Toepasselijk recht

De algemene voorwaarden en de overeenkomst worden beheerst door het Belgisch recht. De rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen zijn uitsluitend bevoegd om kennis te nemen van elk geschil dat voortvloeit uit de overeenkomst.

EN

Thank you for your purchase!

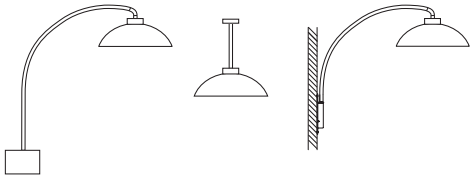
This installation manual is inseparable from the DOME® and should always be kept by the user or by the authorized person in charge.

Please read the instructions for use carefully. It contains essential information on safety, use and the installation of the DOME®. Heatsail cannot be held responsible for any damage to persons, animals and objects resulting from non-compliance with the instructions in the manual.

Heatsail reserves the right to make any changes to the product, technical characteristics and instructions for use at any time and without prior notice.

If you resell the DOME®, transfer it to another user or leave it when you move, the manual should be made available to the new user.

We wish you many warm and pleasant moments with our DOME®!



1. Electrical safety procedures & requirements

The use of the DOME® requires an electrical installation with reliable safety grounding. The installation's electrical safety can only be guaranteed if the device has been correctly connected to a grounding (earthing) system built in accordance with the safety instructions. A preliminary inspection is absolutely essential. In the event of any uncertainty, a careful inspection must be made by a qualified and authorized technician. Heatsail will not be held responsible for injury and/or damage resulting from an ungrounded installation.

The installation of the DOME®'s electrical components requires a main connection of 220-230V 50/60Hz or 208 -240V 50/60Hz for North America (16 amp fuse and appropriate RCD), depending on the version of the purchased DOME®: the connection must be properly implemented in accordance with the applicable IEC-CEI standards.

Please note: Check the rated voltage of your DOME® on the label

Please note: The power supply connection should be in accordance with the requirements of NFPA 70 and OSHA Regulations 29 CFR 1910.304(b)(2) (North America only). Statutory and other local regulations may apply.

The electrical power supply will need to be interrupted before connecting, carrying out any maintenance or other work on the electrical components can be carried-out and everyone must satisfy themselves that the power can't be switched on again accidentally.
Use Lock-out/Tagout procedures to ensure that the power can't be switched on again accidentally.

The use of adapters, power strips and extension cords may not be used for the DOME®'s electrical supply. A switch must be installed between the DOME® and the fuse box at all times. Non-compliance with these instructions may compromise the safety of the device. Heatsail will not be held liable for any damage resulting from these issues.

2. Operational Safety

A minimum clear height of 1.80 meters or 71 inches must be observed for the DOME®, measured between the ground and bottom of the heating parts at the time of installation.

The DOME® can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance or perform cleaning and user maintenance without supervision. Children aged less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided

that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance. The DOME® must be kept out of reach of anyone incapable of assessing the risks which can arise from the (improper) use of electrical equipment.

Do not use the DOME® in small rooms when occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

CAUTION – The DOME® can create extremely high temperatures and can cause burns. The DOME® should never be touched once it has been switched on.

Particular attention should be paid when children and vulnerable persons are present.

The DOME® will remain hot for a considerable period of time after it has been switched off. Do not touch the DOME® for a period of 40 minutes after it has been switched off.

Never use the DOME® when parts are damaged.

Caution should be exercised at all times. The grill does not offer protection against the heat.

The DOME® may not be used with a timer or any device which can automatically switch on the heating, as there is a risk of fire if the DOME® has been incorrectly positioned or if items have been placed within the minimum safe operating distance.

Never use the DOME® in the immediate vicinity of a bath, jacuzzi, shower, or swimming pool.

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 meter or 40 inches from the DOME®. Never cover your DOME® without disconnecting power to the unit or without disconnect the power supply via the main switch!

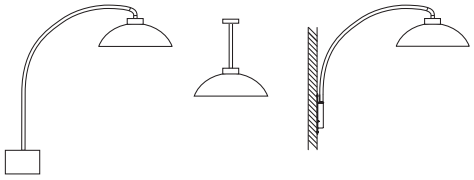
The DOME® must never be touched with bare, wet or damp body parts

.

The DOME® is constructed of six high radiance ceramic heating elements, mounted on a metal enclosure and on a reflective plate. The full operating temperature will be reached within 30 minutes.

Please note: There is no noticeable DOME® in the infrared area.

Never use the DOME® to light anything. The ceramic elements are fragile and must be handled with care. The same also applies to the glass casing.
Always keep the DOME® free of snow.



The DOME® is not allowed for use in greenhouses or building sites.

Heatsail will not be held responsible for damage resulting from non-compliance with the instructions regarding use and maintenance.

3. Maintenance

3.1 Cleaning

Your DOME® must be cleaned on a monthly basis.

The electrical supply must be disconnected via the installation's breaker switch and by disconnecting the wiring before cleaning activities can commence. Cleaning may only be done with a dry and soft cloth. Do not use any abrasive cloths. Do not use detergents. Using a high pressure and/or steam cleaner is prohibited. Cleaning is only permitted once the DOME® has completely cooled down.

Non-compliance with these rules may compromise the safety of the device. Heatsail will not be held responsible for damage resulting from non-compliance with the cleaning instructions.

3.2. Replacing the bulb

Your DOME® is supplied with 1 glass R7S 230V/120 watt (78mm) halogen bulb as standard. The maximum permitted output power of the bulb is 120 watts.

The electrical supply must be disconnected via the installation's breaker switch before the bulb can be replaced.

You can replace the bulb by carefully sliding the glass upwards. Use a tool (like a screwdriver) to hold up the glass. The bulb is held in place by a spring. Remove the bulb by first pushing it to the left or right and thereby releasing it from its socket. Then replace the bulb and reverse previous steps.

Please note: Be careful never to touch the glass bulb with bare fingers, as oils from skin will significantly reduce bulb life.

3.3. Inspection

The DOME® must be subjected to an annual inspection.

The user is not authorized to carry out his own inspections and repairs. Inspection of the DOME® must exclusively be carried out by qualified and authorized technicians, in accordance with Heatsail's applicable standards and regulations. "Qualified technicians" are understood to mean: qualified electricians who are familiar with the applicable electrical laws and regulations applicable to a DOME® with extended height accordance with the requirements of NFPA 70 and OSHA Regulations 29 CFR 1910.304(b)(2) (North America only).

The electrical supply must be disconnected via the installation's main breaker or by disconnecting the power cord before any work can be carried out.

All repairs must be requested via an authorized distributor of Heatsail products. A repair is only valid when original parts have been used.

Upon written approval by Heatsail, the entire unit should be returned in case of a defective cable.

Heatsail will not be held responsible for damage resulting from non-compliance with the maintenance instructions.

4. Warranty conditions

4.1. Warranty

Your DOME® comes with a two year, limited warranty. The original invoice will serve as your proof of purchase. This warranty does not affect the buyer's rights by virtue of the national legislation regarding the sale of consumer goods.

This warranty is only valid if the DOME®'s installation and maintenance have been carried out in accordance with the applicable standards and regulations and instructions for the installation, use, cleaning and maintenance of the product, by qualified individuals who satisfy the legal requirements.

The warranty term will commence from the date the goods were delivered.

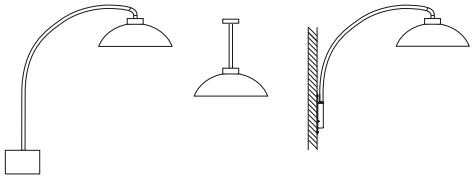
Any defective goods will be reviewed by an authorized Heatsail distributor. Once Heatsail has deemed a fault as a warranty situation, the Heatsail unit(s) will be brought to a local distributor for repair and returned in a timely manner.

Heatsail and its distributors will not award any compensation for any direct or indirect damage resulting from, or relating to, using the product.

The replaced parts will be under warranty for the remainder of the warranty period from the date the goods are delivered.

4.2. Warranty exclusions

- The conditions for activating the warranty were not met.
- The parts appear to be defective as a result of negligence or inappropriate use or incorrect maintenance.



- The installation has not been carried out in accordance with the legal standards and not in accordance with the instructions provided in the user manual.
- Any damage caused as a result of weather conditions, chemical and electrochemical reactions, improper use, natural disasters, electrical discharge, fire, a defective electrical installation, modifications or mishandling to packaging and the electrical wiring.
- Any damage caused by transport.

We recommend you thoroughly check the goods upon receipt, allowing you to immediately notify the seller of any possible damage and to record any such damage on the transport document and the courier's copy.

For example:
- Physical damage after the installation, including glass breakage, scratches on the DOME® and accessories.
- Suspicious tampering with the DOME® and/or other causes which can't be attributed to the product's manufacture.
- The use of non-original replacement parts.
- Damage caused through normal wear and tear.

4.3. What to do in case of a fault?

In case of a fault, you must contact an authorized distributor immediately (and no later than two months after the fault was first identified) for a repair or replacement. The warranty can only be initiated after written permission has been granted.

Heatsail declines any form of liability for any possible damage and/or injury which has been either directly or indirectly caused to people, animals or objects as a result of non-compliance with the instructions in the user manual and which specifically concern the warnings in relation to the installation, use and maintenance of the device.

5. Applicable law – competent court

The general terms and conditions and the agreement are governed by Belgian law. The courts of the judicial district of Antwerp shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising from the agreement.

FR

Merci pour votre achat !

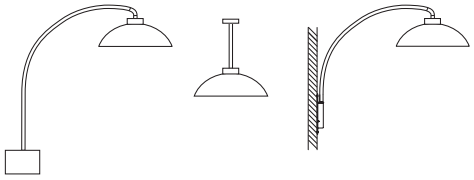
Ce manuel d'installation est indissociable du DOME® et doit toujours être conservé par l'utilisateur ou la personne compétente en charge.

Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions. Il contient des informations essentielles sur la sécurité, l'utilisation et l'installation du DOME®. Heatsail ne peut être tenu pour responsable des dommages causés aux personnes, aux animaux et aux objets en cas de non-respect des instructions contenues dans le manuel.

Heatsail se réserve le droit d'apporter des modifications au produit, aux caractéristiques techniques et au mode d'emploi à tout moment et sans préavis.

Si vous revendez le DOME®, si vous le transférez à un autre utilisateur ou si vous le laissez lors d'un déménagement, le manuel doit être mis à la disposition du nouvel utilisateur.

Nous vous souhaitons de nombreux moments chaleureux et agréables avec notre DOME® !



1. Prescriptions et exigences en matière de sécurité électrique

L'utilisation du DOME® nécessite une installation électrique avec une mise à la terre correcte. La sécurité électrique de l'installation ne peut être assurée que si l'installation est correctement raccordée à un système de mise à la terre réalisé conformément aux consignes de sécurité. Un contrôle préalable est indispensable. En cas de doute, un contrôle minutieux doit être effectué par des personnes qualifiées et autorisées. Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une installation non reliée à la terre.

L'installation des éléments électriques du DOME® nécessite un raccordement à un réseau de 220-230V 50/60Hz ou 208 -240V 50/60Hz pour l'Amerique du Nord (fusible de 16 amp et RCD approprié): le raccordement doit être réalisé correctement, conformément aux normes IEC-CEI en vigueur.

Attention: vérifiez la tension de votre DOME® sur l'étiquette.

Attention: la connexion de l'alimentation électrique doit être conforme aux exigences de la norme NFPA 70 et aux réglementations OSHA 29 CFR 1910.304(b)(2) (Amérique du Nord uniquement). Des réglementations statutaires et autres réglementations locales peuvent s'appliquer.

Avant de réaliser les connexions ou d'autres travaux aux parties électriques, l'alimentation électrique doit être interrompue et il convient de s'assurer que le courant ne peut pas de nouveau être branché par accident.

Pour l'alimentation électrique du DOME®, l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises et de rallonges n'est pas autorisée. Un interrupteur doit toujours être installé entre le DOME® et le disjoncteur. Le non-respect de ces consignes peut nuire à la sécurité de l'appareil. Heatsail ne peut pas être tenu responsable des dommages qui en découleraient.

2. Sécurité

La hauteur minimale d'espace libre du DOME® est de 180 cm, mesurée à partir du sol jusqu'au-dessous des éléments chauffants.

Le DOME® peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ou effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans qui sont surveillés, qui ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qui comprennent

les risques, ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que lorsqu'il est dans sa position normale de fonctionnement et qu'il est correctement installé. Le DOME® doit être tenu hors de portée de toute personne qui ne peut pas apprécier les risques pouvant résulter de l'utilisation (incorrecte) d'un équipement électrique.

ATTENTION - La chaleur émise par l'appareil peut atteindre des températures très élevées, ce qui entraîne un risque de brûlures. Il ne faut en aucun cas toucher le DOME® dès sa mise sous tension.

Une attention toute particulière est nécessaire en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Après l'arrêt, le DOME® reste chaud une durée relativement longue. Ne touchez pas le DOME® pendant une période de 40 minutes suivant l'arrêt. Attention la prudence reste de mise. La grille n'offre aucune protection contre la chaleur.

N'utilisez jamais le DOME® s'il est endommagé.

Ne pas utiliser le DOME® avec un minuteur ou un quelconque autre appareil qui permet de mettre l'appareil en route automatiquement, étant donné le risque d'incendie qui existe lorsque le DOME® est mal positionné.

N'utilisez jamais le DOME® à proximité immédiate d'un bain, d'un jacuzzi, d'une douche, d'une piscine ou d'une serre.

Pour réduire les risques d'incendie, maintenez une distance minimale de 1 m entre le DOME® et les textiles, les rideaux et tout les autres materiaux inflammables. Ne couvrez jamais le DOME® sans couper l'alimentation électrique via le câble d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'installation.

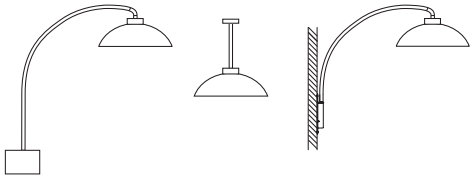
Il est interdit de toucher le DOME® avec des parties du corps nues, mouillées ou humides.

Le DOME® est composé de 6 éléments chauffants rayonnants en céramique, monté sur une plaque réfléchissante. Dès que l'élément céramique commence à chauffer, la température de service est atteinte dans un délai de 30 minutes.

Attention: aucune lueur n'est visible dans la zone infrarouge.

N'utilisez jamais le DOME® pour allumer quoi que ce soit. Les éléments en céramique sont fragiles et doivent être traités avec la prudence nécessaire. Cela vaut également pour le verre.

L'utilisation du DOME® n'est pas autorisée dans les serres ni sur les chantiers de construction. Maintenez toujours le DOME® à l'abri de la neige.



Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non- respect des consignes relatives à l'utilisation et à l'entretien.

3. Entretien

3.1 Nettoyage
Nettoyage mensuel de votre DOME®.

Avant de le nettoyer, l'appareil doit être débranché par couper l'alimentation électrique via le câble d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'installation. L'appareil peut uniquement être nettoyé avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de chiffons abrasifs. N'utilisez pas de détergent. Il est interdit d'utiliser un nettoyeur haute pression et/ ou à vapeur. Le nettoyage ne peut être effectué que lorsque le DOME® a entièrement refroidi.

Le non-respect de ces consignes peut nuire à la sécurité de l'appareil.Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non- respect des consignes relatives au nettoyage.

3.2. Remplacement de l'ampoule
Votre DOME® est livré en standard avec 1 ampoule avec une lampe halogène R7S de 230V/120 Watts (78mm). La puissance maximale autorisée est de 120 Watts.

Avant de remplacer cette ampoule, l'appareil doit être débranché par couper l'alimentation électrique via le câble d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'installation.

Attention: Ne jamais toucher l'ampoule à mains nues, car cela réduit considérablement la durée de vie de l'ampoule.

3.3. Inspection
Le DOME® doit être soumis à une inspection annuelle.

L'utilisateur n'est pas autorisé à effectuer lui-même l'inspection ou des réparations. L'inspection du DOME® doit être effectuée exclusivement par des personnes qualifiées et autorisées, conformément aux normes en vigueur et aux consignes de Heatsail. Par personnes qualifiées, on entend: des personnes qui ont reçu une formation technique pour l'installation de chauffages extérieurs et qui sont familiarisées avec les lois applicables en matière d'électricité.

Avant d'effectuer des travaux au DOME®, l'appareil doit être débranché par couper l'alimentation électrique via le câble d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'installation.

Toute réparation doit être demandée par le biais de Heatsail. Une réparation ne sera valable que si des pièces d'origine sont utilisées. En cas de câble défectueux, veuillez renvoyer tout la système

après autorisation écrite de Heatsail.

Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non- respect des consignes relatives à l'entretien.

4. Conditions de garantie

4.1. Garantie

La facture originale vaut comme preuve de garantie pour la garantie légale de 2 ans. Cette garantie n'annule pas les droits dont bénéficie l'acheteur en vertu de la législation nationale en matière de vente de biens de consommation. Cette garantie est uniquement valable si l'installation et l'entretien du DOME® sont réalisés conformément aux normes et directives en vigueur ainsi qu'au manuel d'installation, d'utilisation, d'entretien et de nettoyage du produit réalisés par des personnes qualifiées répondant aux exigences légales.

Le délai de garantie débute à la date de livraison des marchandises.

En principe, le remplacement ou la réparation sont gratuits, les frais d'expédition étant à la charge de l'acheteur, sauf s'il en a été convenu autrement. Les marchandises défectueuses seront renvoyées par l'acheteur, après accord écrit de Heatsail, à ce dernier. Heatsail ne verse pas de dédommagement pour des dommages directs ou indirects causés par ou en rapport avec l'utilisation du produit.

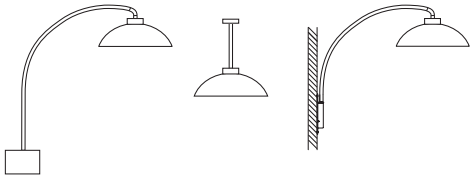
Aucune indemnisation ne sera versée pour la période pendant laquelle le produit ne fonctionne pas.

Les pièces remplacées seront garanties pour la période de garantie restante à partir de la date de livraison de la marchandise.

4.2. Exclusions de garantie

- Les conditions d'activation de la garantie n'ont pas été respectées.
- Les pièces semblent défectueuses suite à un manque de soin ou une négligence dans l'utilisation ou un mauvais entretien.
- L'installation n'est pas conforme aux normes légales ni aux consignes figurant dans le manuel d'utilisation.
- Les dommages causés par les conditions météorologiques, une action chimique ou électrochimique, une mauvaise utilisation, des catastrophes naturelles, une décharge électrique, un incendie, une installation électrique défectueuse, des modifications ou des dommages causés aux garnitures, ou au câblage électrique.
- Tous les dommages dus au transport.

C'est pourquoi nous vous recommandons de vérifier minutieusement les produits à la réception afin de signaler immédiatement tout dommage au vendeur et de l'indiquer sur le document de transport



et sur la copie pour le transporteur. Comme notamment:

- Des dommages physiques après l'installation, comme un bris de verre, des rayures, etc. présents sur le DOME® et les accessoires.
- Les bricolages réalisés sur le DOME® et/ou autres causes qui ne seraient pas dues à la fabrication du produit.
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Les dommages dus à une usure normale.

4.3. Que faire en cas de dysfonctionnement ?

En cas de panne, vous devez vous adresser immédiatement, et dans tous les cas dans les deux mois qui suivent, à Heatsail en vue d'une réparation ou d'un remplacement. La garantie ne pourra être activée qu'après autorisation écrite.

Heatsail décline toute forme de responsabilité pour d'éventuels dommages qui seraient causés directement ou indirectement à des personnes, des animaux ou des objets suite au non-respect des consignes figurant dans le manuel d'utilisation et surtout les avertissements concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

5. Droit applicable

Les conditions générales et le contrat sont régis par le droit belge. Seuls les tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Anvers sont compétents pour prendre connaissance de tout différend découlant du contrat.

DE

Danke für Ihren Einkauf!

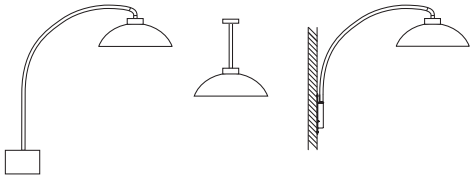
Diese Installationsanleitung ist untrennbar mit dem DOME® verbunden und muss stets vom Benutzer oder der autorisierten Person aufbewahrt werden.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Es enthält wesentliche Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Installation des DOME®. Heatsail übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen, die durch Nichtbeachtung der Hinweise in der Gebrauchsanweisung entstehen.

Heatsail behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt, den technischen Eigenschaften und der Gebrauchsanweisung vorzunehmen.

Wenn Sie das DOME® weiterverkaufen, an einen anderen Benutzer weitergeben oder es bei einem Umzug zurücklassen, muss das Handbuch dem neuen Benutzer zur Verfügung gestellt werden.

Wir wünschen Ihnen viele warme und angenehme Momente mit unserem DOME®!



1. Elektrische Sicherheitsvorschriften & Anforderungen

Die Verwendung des DOME® erfordert eine Elektroinstallation mit ordnungsgemäßer Schutzerdung. Die elektrische Sicherheit der Anlage ist nur dann gewährleistet, wenn die Anlage korrekt an ein Erdungssystem angeschlossen ist, das gemäß den Sicherheitsvorschriften errichtet wurde. Eine vorherige Prüfung ist erforderlich. Im Zweifelsfall sollte eine genaue Überprüfung durch qualifizierte und autorisierten Personen durchgeführt werden. Heatsail haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht geerdete Installation entstehen.

Die Installation der elektrischen Komponenten des DOME® erfordert einen Netzanschluss von 220-230V 50/60Hz oder 208 -240V 50/60Hz für Nordamerika (16-A-Sicherung und geeigneter Fehlerstrom-Schutzschalter), je nach der gekauften Version des DOME®: der Anschluss muss ordnungsgemäß gemäß den geltenden IEC-CEI-Normen erfolgen.

Hinweis: Überprüfen Sie die Spannung Ihres DOME® anhand des Etiketts.

Hinweis: Es können lokale gesetzliche und andere Vorschriften gelten. Bevor ein Anschluss oder andere Arbeiten an den elektrischen Bauteilen vorgenommen werden können, muss die Stromversorgung unterbrochen werden und es muss sichergestellt werden, dass der Strom nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Für den Betrieb des DOME® am Stromnetz ist die Verwendung von Adaptersteckern, Steckdosen und Verlängerungskabeln nicht zulässig. Zwischen dem DOME® und dem Sicherungskasten muss immer ein Schalter installiert sein. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Heatsail kann für daraus resultierende Schäden nicht haftbar gemacht werden.

2. Sicherheit

Die vorgeschriebene Mindesthöhe des DOME® beträgt 1,80 m, gemessen zwischen dem Boden und der Unterseite des DOME®.
Der DOME® kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht mit dem Gerät spielen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
Kinder unter 8 Jahren, die beaufsichtigt werden, eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen, sollten das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es sich in der vorgesehenen normalen Betriebsposition befindet und korrekt installiert ist.

DE

Der DOME® muss außerhalb der Reichweite von Personen aufbewahrt werden, die die Risiken nicht einschätzen können, die sich aus dem (unsachgemäßen) Gebrauch von elektrischen Geräten ergeben können.

Verwenden Sie den DOME® nicht in kleinen Räumen, die von Personen bewohnt werden, die den Raum nicht selbständig verlassen können, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

VORSICHT - Das Heizgerät erreicht sehr hohe Temperaturen und kann Verbrennungen verursachen. Der DOME® darf nach dem Einschalten unter keinen Umständen mehr berührt werden.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

Nach dem Ausschalten bleibt der DOME® noch einige Zeit lang heiß. Berühren Sie den DOME® während eines Zeitraums von 40 Minuten nach dem Ausschalten nicht. Es ist weiterhin Vorsicht geboten. Das Gehäuse bietet keinen Schutz vor Hitze.

Verwenden Sie den DOME® niemals, wenn er beschädigt ist.

Verwenden Sie den DOME® nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das die Heizung automatisch einschalten kann, da bei falscher Positionierung des DOME® Brandgefahr besteht.

Verwenden Sie den DOME® niemals in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, eines Whirlpools, einer Dusche, eines Schwimmbads oder eines Wintergartens.

Um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden, sollten Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom DOME® entfernt aufbewahrt werden.

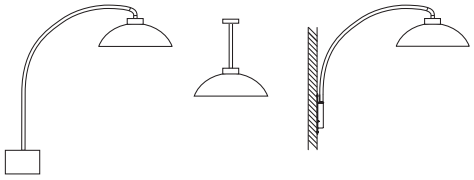
Decken Sie den DOME® niemals ab, ohne die Stromzufuhr über das Netzkabel oder den Hauptschalter der Anlage zu unterbrechen.

Es ist verboten, den DOME® mit nackten, nassen oder feuchten Körperteilen zu berühren.

Der DOME® besteht aus 6 hochstrahlenden keramischen Heizelementen, die auf einer reflektierenden Platte montiert sind. Die volle Betriebstemperatur wird innerhalb einer Zeitspanne von 30 Minuten erreicht.

Beachten Sie, dass im Infrarotbereich kein sichtbares Glühen auftritt.

Verwenden Sie den DOME® niemals zum Anzünden von Gegenständen. Die Keramikelemente sind



zerbrechlich und sollten mit Vorsicht behandelt werden. Dies gilt ebenfalls für das Gehäuse aus Glas.

Halten Sie den DOME® immer frei von Schnee. Der DOME® darf nicht in Wintergärten oder auf Baustellen verwendet werden.

Heatsail haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Wartungsvorschriften entstehen.

3. Wartung

3.1 Reinigung

Sie sollten Ihren DOME® monatlich reinigen.

Vor der Reinigung muss die Stromzufuhr über den Netzanschluss oder den Hauptschalter der Anlage unterbrochen werden. Die Reinigung darf nur mit einem trockenen und weichen Tuch erfolgen. Verwenden Sie keine scheuernden Tücher. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel. Die Verwendung von Hochdruck- und/oder Dampfreinigern ist verboten. Reinigung nur zulässig, wenn der DOME® vollständig abgekühlt ist.

Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Heatsail haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Reinigungsvorschriften entstehen.

3.2. Auswechseln der Lampe

Ihr DOME® wird standardmäßig mit einer R7S-Halogenleuchte mit 230V/120W (78 mm) geliefert. Die zulässige Maximalleistung beträgt 120 Watt.

Bevor eine Glühbirne ausgetauscht werden kann, muss die Stromzufuhr über den Hauptschalter der Anlage oder über das Stromkabel unterbrochen werden.

Die Leuchte lässt sich austauschen, indem man das Glas vorsichtig hochschiebt. Verwenden Sie ein Werkzeug, z. B. einen Schraubenzieher, um dieses Glas oben zu halten. Die Leuchte wird in ihrer Halterung durch eine kleine Feder festgehalten. Nehmen Sie die Leuchte heraus, indem Sie diese erst nach links oder rechts drücken, sodass sie sich aus der Halterung löst. Setzen Sie danach eine andere hinein.

Hinweis: Berühren Sie Glaslampen vorzugsweise nicht mit bloßen Fingern, dies kann die Lebensdauer der Lampe erheblich verkürzen.

3.3. Inspektion

Das DOME® sollte jährlich überprüft werden.

Der Benutzer ist nicht befugt, Inspektionen und Reparaturen selbst durchzuführen. Die Inspektion des DOME® darf nur von qualifizierten und autorisierten Personen in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Vorschriften von Heatsail durchgeführt werden. Unter qualifizierten Personen verstehen wir: Personen, die eine technische Ausbildung für die Installation von Außenheizungen erhalten haben und mit den geltenden Elektrizitätsgesetzen vertraut sind.

Vor der Durchführung von Arbeiten am DOME® muss die Stromzufuhr über den Hauptschalter der Anlage oder über das Stromkabel unterbrochen werden.

Jede Reparatur muss über Heatsail angefordert werden. Eine Reparatur ist nur gültig, wenn Originalteile verwendet werden.

Im Falle eines defekten Kabels muss das gesamte DOME® nach schriftlicher Genehmigung durch Heatsail zurückgeschickt werden.

Heatsail haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung der Wartungsvorschriften entstehen.

4. Garantiebedingungen

4.1. Garantie

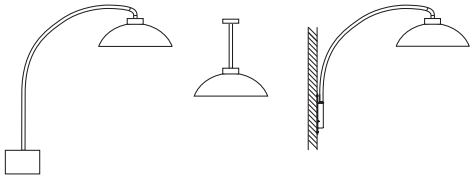
Die Originalrechnung dient als Garantienachweis für die gesetzliche 2-Jahres-Garantie. Diese Garantie berührt nicht die Rechte des Käufers nach den nationalen Rechtsvorschriften über den Verkauf von Verbrauchsgütern.
Diese Garantie gilt nur, wenn die Installation und Wartung des DOME® in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Vorschriften und der Anleitung für die Installation, Verwendung, Wartung und Reinigung des Produkts von qualifizierten Personen durchgeführt wurde, die die gesetzlichen Anforderungen erfüllen.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum der Lieferung der Ware.

Jeder Mangel wird von einem Heatsail-Vertriebspartner beurteilt. Defekte Waren werden vom Käufer nach schriftlicher Zustimmung von Heatsail an Heatsail geschickt und innerhalb eines angemessenen Zeitraums zurückgesandt, wobei die Versandkosten vom Käufer getragen werden, sofern nichts anderes vereinbart wurde. Heatsail leistet keinen Ersatz für direkte oder indirekte Schäden, die sich aus der Verwendung des Produkts ergeben oder damit zusammenhängen.

Für den Zeitraum, in dem das Produkt nicht funktioniert, wird keine Entschädigung gewährt.

Ersetzte Teile werden für die verbleibende Garantiezeit ab dem Datum der Lieferung der Ware



garantiert.

4.2. Ausschluss von der Garantie

Die Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie sind nicht erfüllt.

- Die Teile sind aufgrund von Unachtsamkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung oder unsachgemäßer Wartung defekt.
- Die Installation wurde nicht in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Normen und nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen im Benutzerhandbuch durchgeführt.
- Schäden, die durch Witterungseinflüsse, chemische und elektrochemische Einwirkungen, unsachgemäßen Gebrauch, Naturkatastrophen, elektrische Entladungen, Feuer oder eine fehlerhafte elektrische Installation verursacht wurden, Änderungen oder Beschädigungen der Dichtungen und der elektrischen Verkabelung.
- Schäden, die durch den Transport verursacht wurden.

Wir empfehlen Ihnen daher, die Ware bei Erhalt sorgfältig zu prüfen und eventuelle Schäden sofort dem Verkäufer zu melden und auf dem Transportdokument sowie auf der Kopie für den Spediteur zu vermerken. Dazu gehören u.a.:

- Physikalische Schäden nach der Installation, wie z. B. Glasbruch, Kratzer usw. am DOME® und am Zubehör.
- Basteleien am DOME® und/oder andere Ursachen, die nicht auf die Herstellung des Produkts zurückzuführen sind.
- Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen.
- Schäden, die durch normale Abnutzung entstanden sind.

4.3. Was ist im Falle eines Defekts zu tun?

Wenden Sie sich im Falle eines Defekts unverzüglich, spätestens jedoch zwei Monate nach dem Defekt, an Heatsail, um eine Reparatur oder einen Ersatz zu erhalten. Garantieleistungen können nur nach schriftlicher Zustimmung in Anspruch genommen werden.

Heatsail lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in der Gebrauchsanweisung, insbesondere der Warnhinweise für die Installation, den Gebrauch und die Wartung des Geräts, entstehen.

5. Anwendbares Recht

Die allgemeinen Bedingungen und der Vertrag unterliegen dem belgischen Recht. Für alle Streitigkeiten, die sich aus dem Vertrag ergeben, sind ausschließlich die Gerichte des Gerichtsbezirks Antwerpen zuständig.

NL EN FR DE

DOME FLOORSTANDING
Visuele installatie - Assembly instructions - Installation illustrée - Visuelle installationspläne

Inhoud:
1x DOME
1x rechte buis
1x boog
1x metalen voet
1x behuizing voet
1x assortiment (stel)schroeven
26x stenen (3 kg/stuk)
4x staalplaten (8 kg/stuk)
1x besturing
1x kleine tube schroefdraadborgmiddel*

*Onmiddellijk na gebruik weggooien - niet doorslikken - buiten bereik van kleine kinderen houden

Content:
1x DOME
1x straight tube
1x bow
1x metal base
1x housing foot
1x assortment of (set)screws
26x bricks (3 kg/piece)
4x steel plates (8 kg/piece)
1x controller
1x small tube of threadlocker*

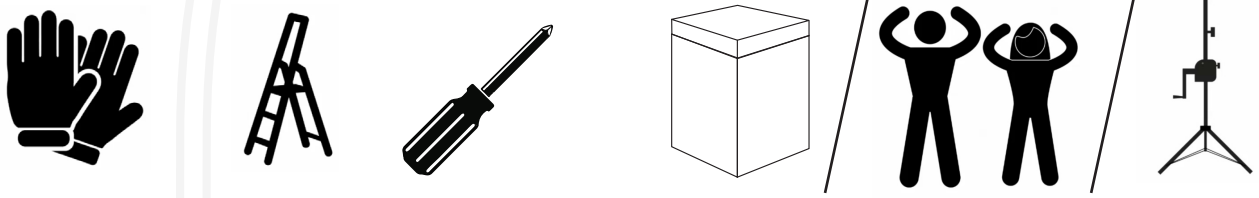
*This should be disposed of immediately after use - do not swallow - keep away from small children

Contenu:
1x DOME
1x tube droit
1x arc
1x base métallique
1x pied de boîtier
1x assortiment de vis (de réglage)
26x briques (3 kg/pièce)
4x plaques d'acier (8 kg/pièce)
1x contrôleur
1x petit tube de frein filet*

*Ceci doit être jeté immédiatement après utilisation - ne pas avaler - tenir à l'écart des jeunes enfants

Inhalt:
1x DOME
1x gerades Rohr
1x Bogen
1x Metallfuß
1x Gehäusefuß
1x Sortiment an (Stell-) Schrauben
26x Steine (3 kg/Stück)
4x Stahlplatten (8 kg/Stück)
1x Steuerung
1x Kleine Tube Schraubensicherung*

*Dieses Produkt sollte sofort nach Gebrauch entsorgt werden – nicht schlucken – von kleinen Kindern fernhalten



Pak uit en begin met assembleren.
Om de DOME® te installeren heeft u de volgende zaken nodig:

- beschermende werkhandschoenen
- een stabiele ladder
- 2 sterke mensen, een mechanische lift of de doos
- Kruisschroevendraaier

Unpack and start assembly.
To safely install the DOME® you need:

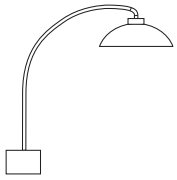
- protective work gloves
- a stable ladder
- 2 strong people, a mechanical elevator or the box
- Phillips screwdriver

Déballez et commencez l'assemblage.
Pour installer le DOME® en toute sécurité, vous avez besoin de :

- des gants de protection
- une échelle stable
- 2 personnes fortes, un élévateur mécanique ou la boîte
- un tournevis cruciforme

Auspacken und mit der Montage beginnen.
Um den DOME® sicher zu installieren, benötigen Sie:

- Arbeitsschutzhandschuhe
- eine stabile Leiter
- 2 kräftige Personen, ein mechanischer Heber oder die Kiste
- Kreuzschlitz schraubendreher



STAP 1/STEP 1/ETAPE 1/SCHRITT 1

Open uw doos voorzichtig.
Plaats uw doos op een vlakke ondergrond en hef het deksel op. Hou het deksel bij.

Open the box carefully.
Place your box on a flat surface and lift the lid. Keep the lid.

Ouvrez prudemment la boîte.
Placez votre boîte sur une surface plane et soulevez le couvercle. Conservez le couvercle.

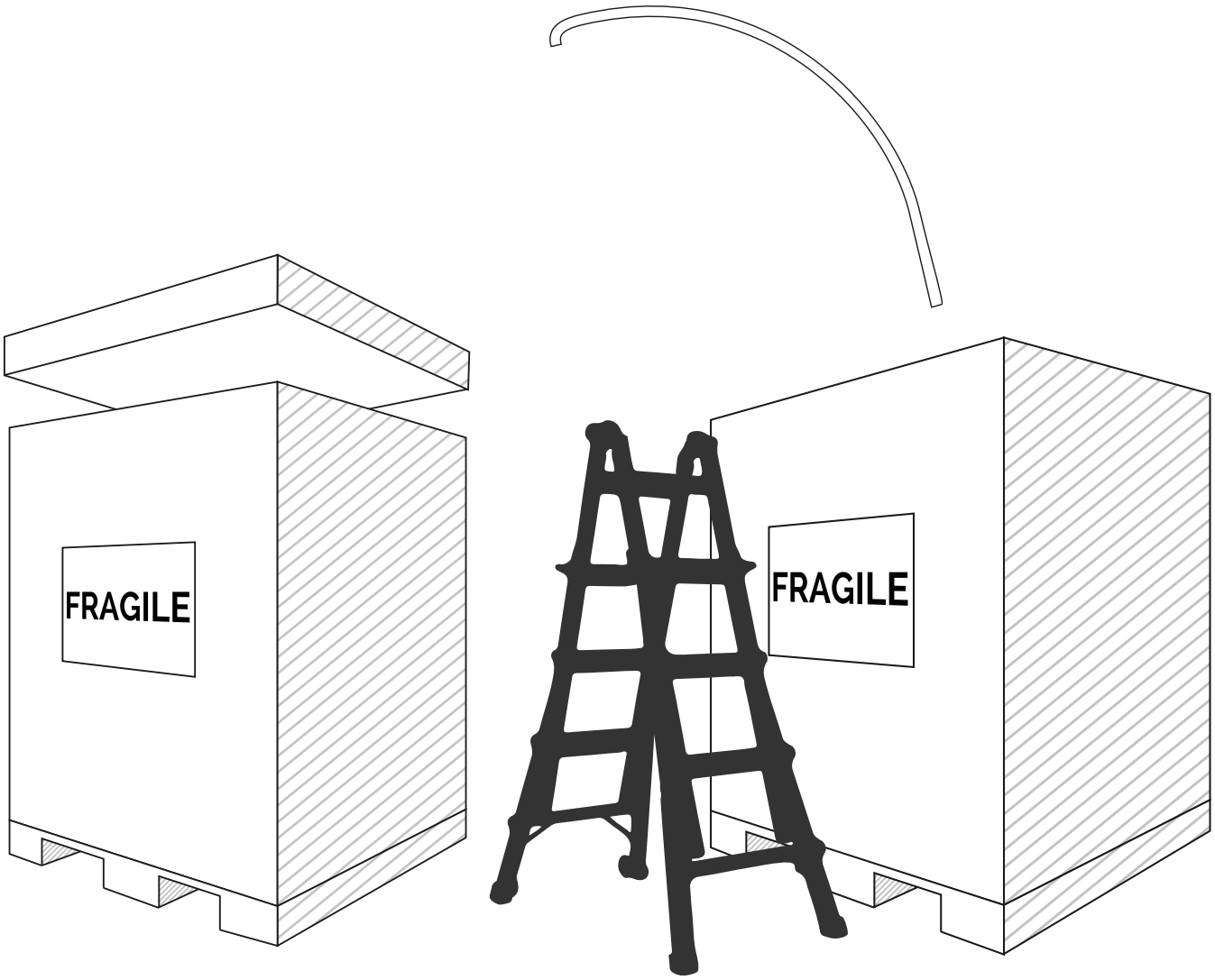
Öffnen Sie der Karton vorsichtig.
Stellen Sie die Schachtel auf eine ebene Fläche und heben Sie den Deckel an. Behalten Sie den Deckel.

Gebruik een ladder om de boog uit de doos te halen.

Use a ladder to remove the arch from the box.

Utilisez une échelle pour retirer l'arche de la boîte.

Verwenden Sie eine Leiter, um den Bogen aus der Verpackung zu nehmen.



NL EN FR DE

STAP 2/STEP 2/ETAPE 2/SCHRITT 2

Hef de doos op en zet de DOME op het omgekeerde deksel van de doos.

Pas op: Draag de DOME niet aan de kabel.

Lift the box and place the DOME on the inverted lid of the box.

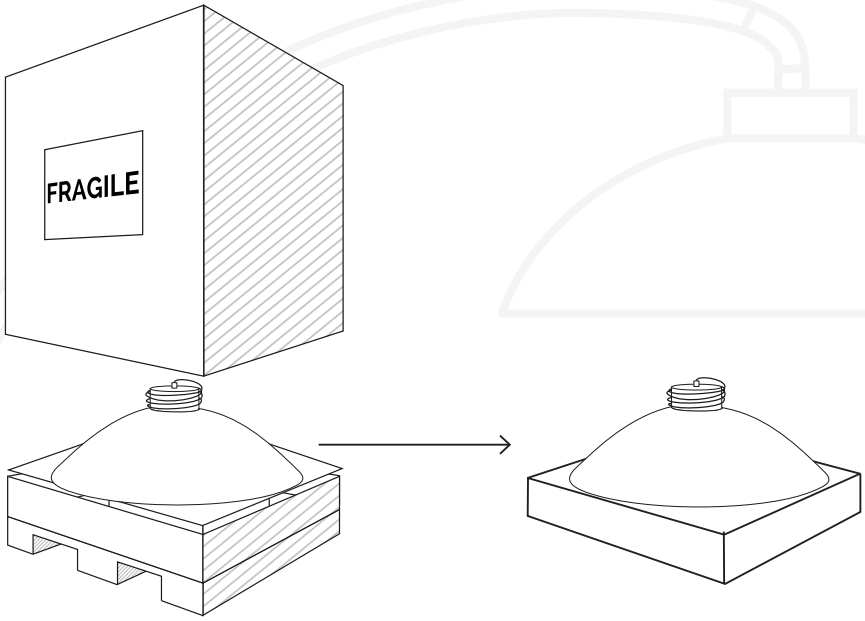
Caution: Do not carry the DOME by the cable.

Soulevez la boîte et placez le DOME sur le couvercle inversé de la boîte.

Attention : Ne transportez pas le DOME par le câble.

Heben Sie die Box an und platzieren Sie den DOME auf dem umgedrehten Deckel der Box.

Achtung: Tragen Sie den DOME nicht am Kabel.



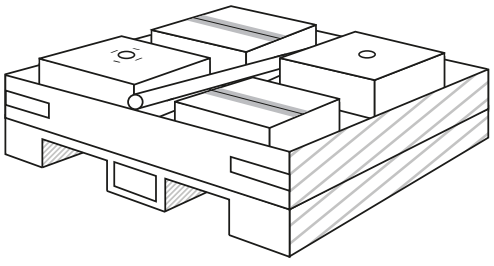
STAP 3/STEP 3/ETAPE 3/SCHRITT 3

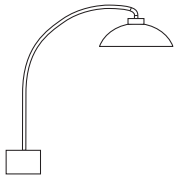
Neem alle onderdelen van de pallet.

Remove all the parts from the pallet.

Retirez toutes les pièces de la palette.

Alle Teile von der Palette entfernen.





STAP 4/STEP 4/ETAPE 4/SCHRITT 4

Verwijder het deksel van de metalen voet en neem de gewichten eruit en verwijder de rechte buis.
Neem de metalen voet. Zet de voet zodat de opening zich aan de verste zijde bevindt.

Tip: Voordat u verder gaat, moet u ervoor zorgen dat u de metalen voet plaatst waar u de DOME wilt installeren voor permanente installatie.

Remove the metal base cover and take out the weights and remove the straight tube.
Take the metal base.
Place the base so that the opening is on the far side.

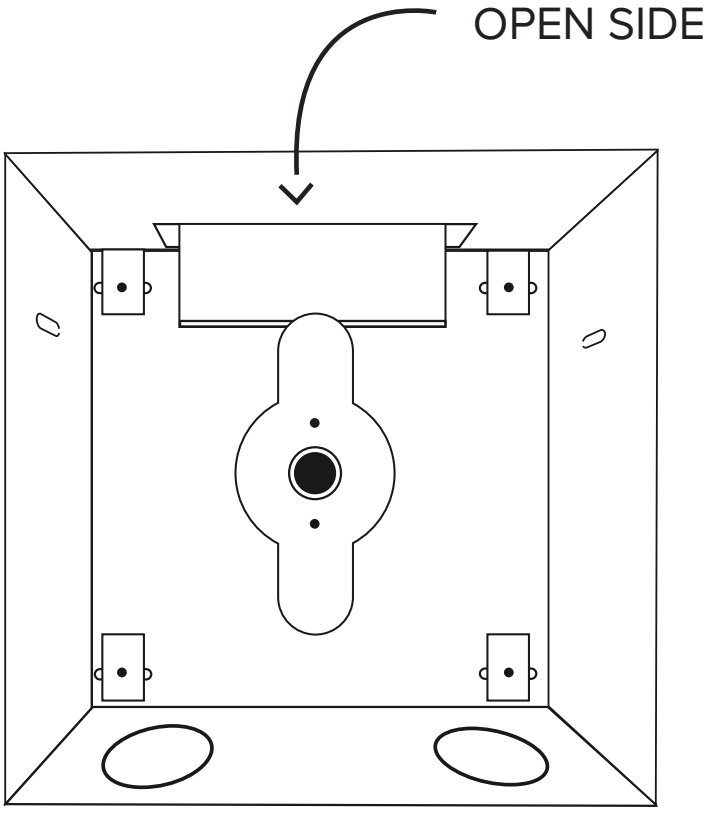
Tip: Before you continue, make sure you place the metal base where you want to install the DOME for permanent installation.

Retirez le couvercle de la base métallique, retirez les poids et retirez le tube droit.
Prenez la base en métal.
Positionnez le pied de manière à ce que l'ouverture soit du côté le plus éloigné.

Astuce : Avant de continuer, assurez-vous de placer la base métallique à l'endroit où vous souhaitez installer le DOME pour une installation permanente.

Entfernen Sie die Abdeckung von der Metallbasis, nehmen Sie die Gewichte heraus und entfernen Sie das gerade Rohr.
Nimm die Metallbasis. Positionieren Sie den Fuß so, dass die Öffnung auf der anderen Seite liegt.

Tipp: Bevor Sie fortfahren, stellen Sie sicher, dass Sie die Metallbasis dort platzieren, wo Sie den DOME für eine dauerhafte Installation installieren möchten.



NL EN FR DE

STAP 5/STEP 5/ETAPE 5/SCHRITT 5

Kijk in de opening van de metalen voet en identificeer de locatie van de twee schroefgaten.

Plaats de M6 schroef in het onderste gat van de buis, maar draai het hierbij nog **NIET** helemaal vast.

Als u gekozen heeft extra lange DOME, gebruik dan beide schroefgaten, maar draai deze nog NIET helemaal vast.

Look into the opening of the metal base and identify the location of the two screw holes.

Place the M6 screw in the bottom hole of the tube, but do **NOT** tighten it all the way.

If you have chosen extra long DOME, use both screw holes, but do NOT tighten them all the way.

Regardez dans l'ouverture de la base métallique et identifiez l'emplacement des deux trous de vis.

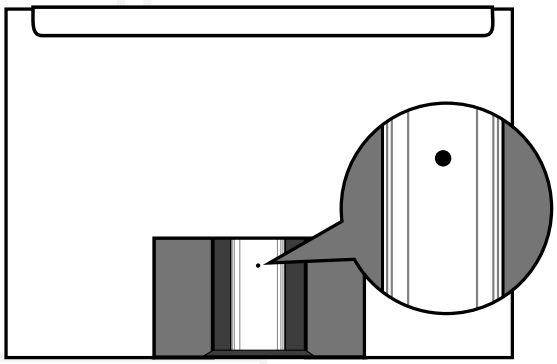
Placez la vis M6 dans le trou inférieur du tube, mais **NE la serrez PAS** encore complètement.

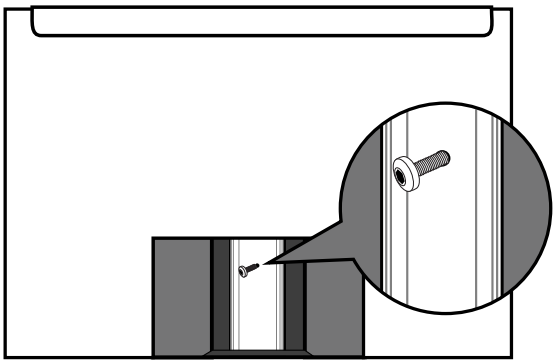
Si vous avez choisi un DÔME extra long, utilisez les deux trous de vis, mais NE serrez PAS encore complètement.

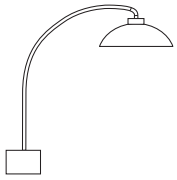
Schauen Sie in die Öffnung der Metallbasis und identifizieren Sie die Position der beiden Schraubenlöcher.

Setzen Sie die M6-Schraube in das untere Loch des Rohrs ein, ziehen Sie sie jedoch noch **NICHT** vollständig fest.

Wenn Sie sich für einen besonders langen DOME entschieden haben, verwenden Sie beide Schraubenlöcher, ziehen Sie ihn jedoch noch NICHT vollständig fest.







STAP 6/STEP 6/ETAPE 6/SCHRITT 6

Stapel de eerste laag stenen zoals weergegeven op de afbeelding. De stapelvolgorde is belangrijk!

Als u hebt gekozen voor bluetooth luidsprekers moet u steen 9 en 14 weglaten.

Plaats de 4 staalplaten op de houder aan de achterkant.

Stack the first layer of bricks as shown in the picture. The stacking order is important!

If you have chosen Bluetooth speakers, you should leave out bricks 9 and 14.

Place the 4 steel plates on the holder on the back.

Empilez la première couche de briques comme indiqué sur l'image. L'ordre d'empilement est important !

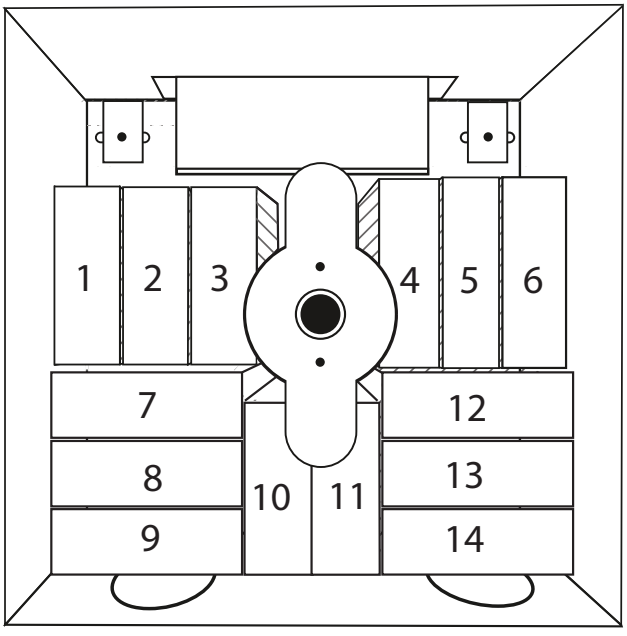
Si vous avez opté pour des haut-parleurs Bluetooth, vous devez omettre les briques 9 et 14.

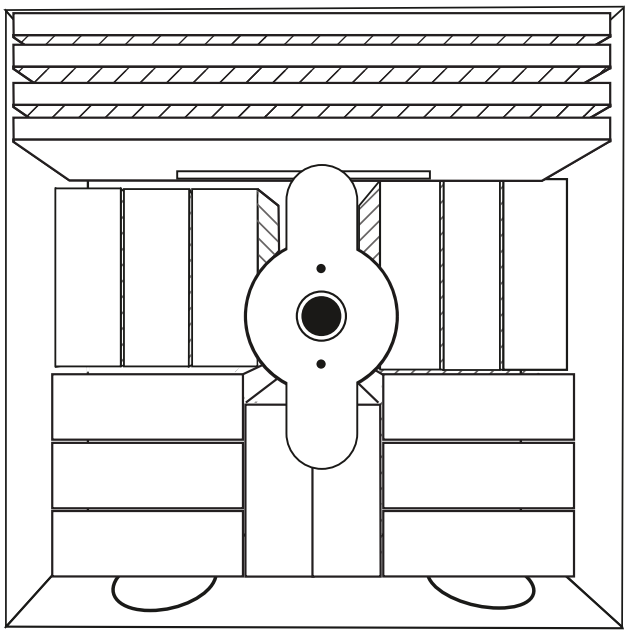
Placez les 4 plaques d'acier sur le support à l'arrière.

Stapeln Sie die erste Steine wie im Bild gezeigt. Die Stapel-reihenfolge ist wichtig!

Wenn Sie sich für Bluetooth-Lautsprecher entschieden haben, müs-sen Sie die Steine 9 und 14 weglassen.

Legen Sie die 4 Stahlplatten auf die Halterung hinten.





NL EN FR DE

STAP 7/STEP 7/ETAPE 7/SCHRITT 7

Stapel de tweede laag stenen zoals weergegeven op de afbeelding A.
De stapelvolgorde is belangrijk!
Als u hebt gekozen voor bluetooth luidsprekers moet u steen 17 en 19 weglaten.

Stack the second layer of bricks as shown in picture A.
The stacking order is important!
If you have chosen Bluetooth speakers, you should leave out bricks 17 and 19.

Empilez la deuxième couche de briques comme indiqué sur l'image A.
L'ordre d'empilement est important !
Si vous avez opté pour des enceintes Bluetooth, vous devez omettre les pierres 17 et 19.

Stapeln Sie die zweite Ziegelschicht wie in Bild A gezeigt.
Die Stapelreihenfolge ist wichtig!
Wenn Sie sich für Bluetooth-Lautsprecher entschieden haben, müssen Sie die Steine 17 und 19 weglassen.

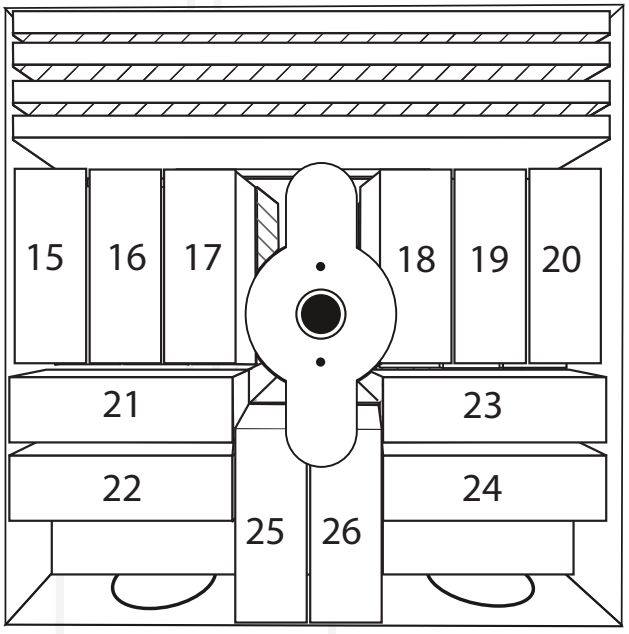
Als u hebt gekozen voor extra gewicht, stapel de 5 extra gewichten zoals weergegeven onder afbeelding B.

If you have chosen extra weight, stack the 5 extra weights as shown under picture B.

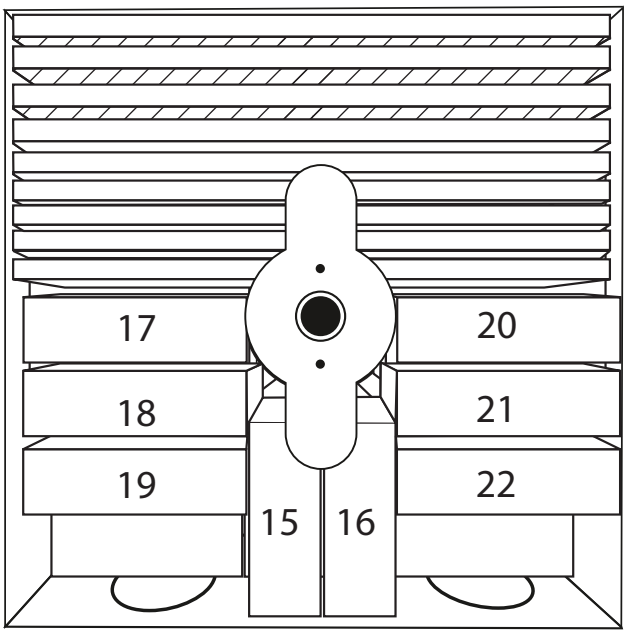
Si vous avez opté pour un poids supplémentaire, empilez les 5 poids supplémentaires comme indiqué sous l'image B.

Wenn Sie sich für ein Zusatzgewicht entschieden haben, stapeln Sie die 5 Zusatzgewichte wie unter Bild B gezeigt.

A.



B.



STAP 8/STEP 8/ETAPE 8/SCHRITT 8

Als u hebt gekozen voor bluetooth luidsprekers, steek dan de zwarte en rode kabel door het gat van de metalen voet.

Sluit de zwarte en rode kabels aan op de luidsprekers.

If you have chosen Bluetooth speakers, insert the black and red cable through the hole in the metal base.

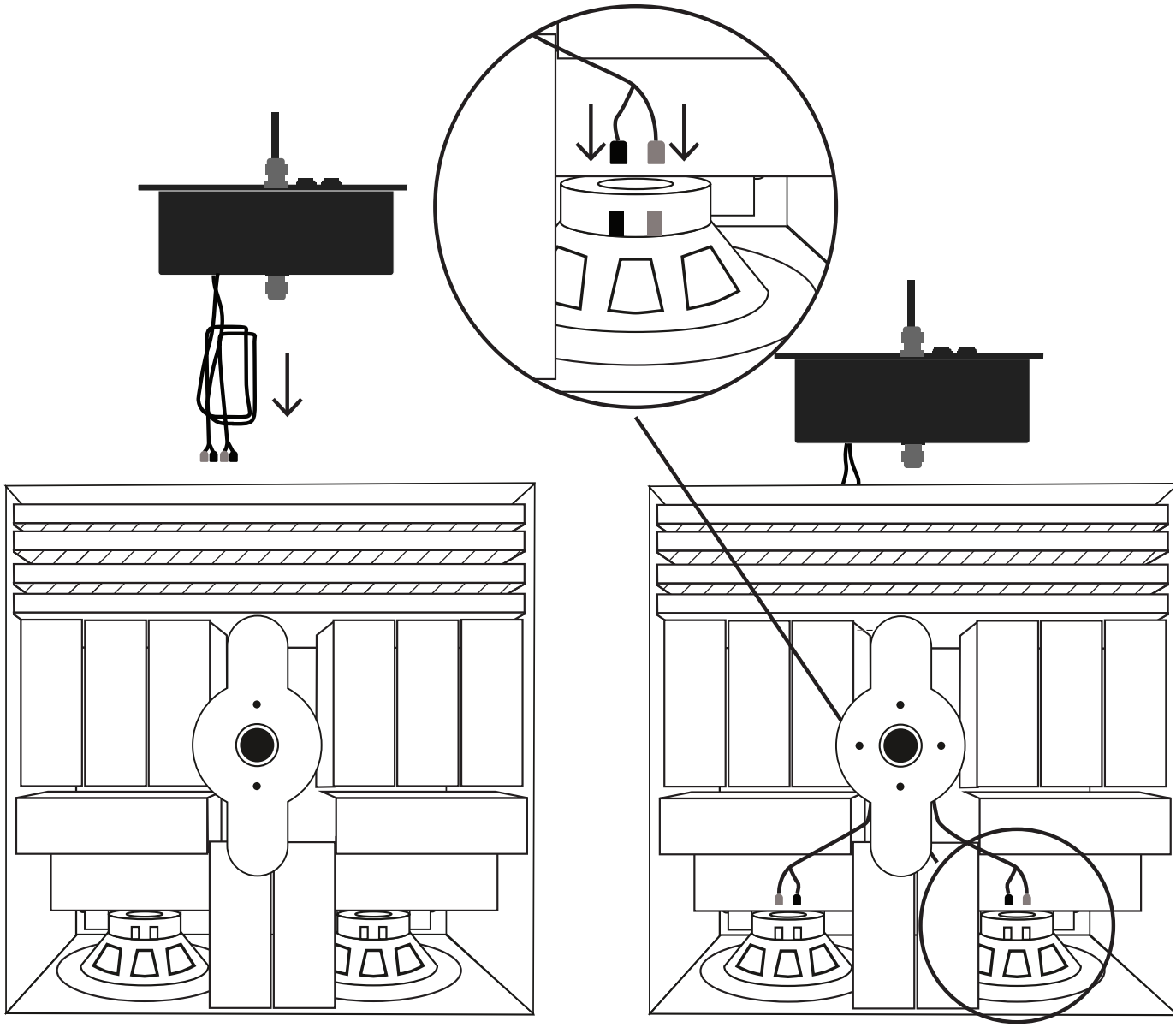
Connect the black and red cables to the speakers.

Si vous avez choisi des haut-parleurs Bluetooth, insérez le câble noir et rouge dans le trou de la base métallique.

Connectez les câbles noir et rouge aux haut-parleurs.

Wenn Sie sich für Bluetooth-Lautsprecher entschieden haben, stecken Sie das schwarze und rote Kabel durch das Loch in der Metallbasis.

Verbinden Sie die schwarzen und roten Kabel mit den Lautsprechern.



NL EN FR DE

STAP 9/STEP 9/ETAPE 9/SCHRITT 9

Neem het deksel van de metalen voet en sluit deze op de metalen voet. Het past er slechts op één manier op.

Bevestig het deksel van de metalen voet door het vast te schroeven met de M6 schroeven.

Take the metal base cover and close it onto the metal base.
It will only fit one way.

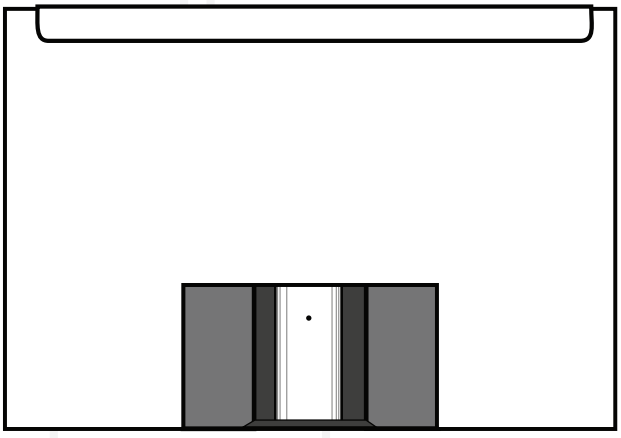
Attach the metal base cover by screwing it in place with the M6 screws.

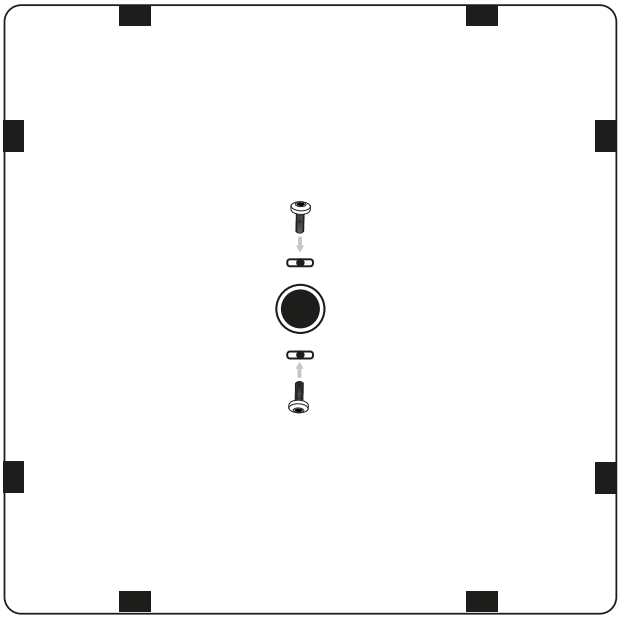
Retirez le couvercle de la base métallique et fermez-le sur la base métallique.
Cela ne convient que dans un sens.

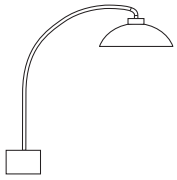
Fixez le cache de base métallique en le vissant avec les vis M6.

Nehmen Sie den Deckel vom Metallbasis ab und schließen Sie ihn auf dem Metallbasis.
Es passt nur in eine Richtung.

Befestigen Sie die Metall-Basisabdeckung, indem Sie sie mit den M6-Schrauben festschrauben.







STAP 10/STEP 10/ETAPE 10/SCHRITT 10

Als u hebt gekozen voor een extra lange DOME, steek het verlengstuk in het gat.

Zorg dat het schroefgat in dezelfde richting kijkt als de opening.

If you have chosen an extra long DOME, insert the extension piece into the hole.

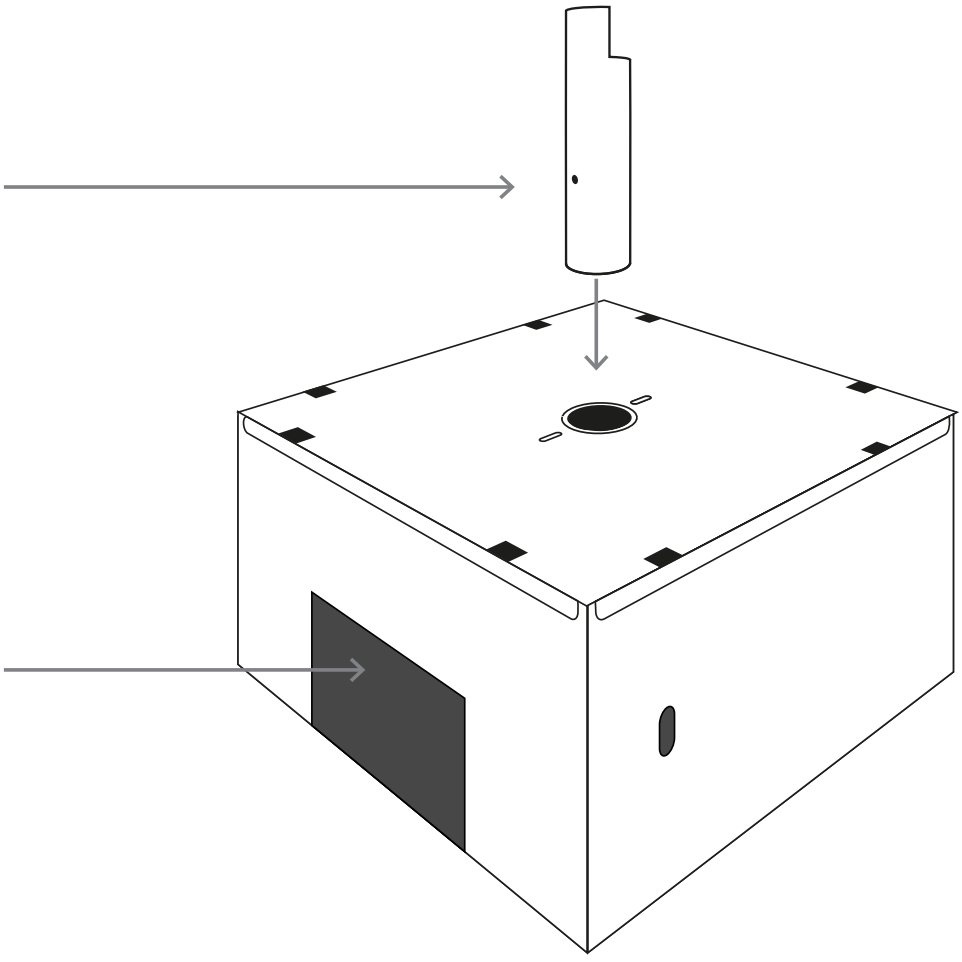
Make sure the screw hole is facing the same direction as the opening.

Si vous avez choisi un DÔME extra long, insérez l'extension dans le trou.

Assurez-vous que le trou de vis est orienté dans la même direction que l'ouverture.

Wenn Sie sich für einen extra langen DOME entschieden haben, stecken Sie die Verlängerung in das Loch.

Stellen Sie sicher, dass das Schraubenloch in die gleiche Richtung zeigt wie die Öffnung.



NL EN FR DE

STAP 11/STEP 11/ETAPE 11/SCHRITT 11

Zet de behuizing voet over de metalen voet.
Zorg ervoor dat de twee gaten aan de bovenzijde boven elkaar zitten.

Gebruik de plastic ring om de rechte buis te beschermen.

Steek de rechte buis in het gat.

Place the metal cover over the metal foot.
Make sure the two holes on the top are above each other.

Use the plastic ring to protect the straight tube.

Insert the straight tube into the hole.

Placez la base du boîtier sur la base métallique.
Assurez-vous que les deux trous en haut sont l'un au-dessus de l'autre.

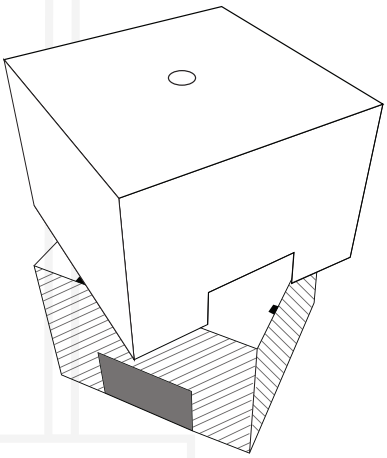
Utilisez l'anneau en plastique pour protéger le tube droit.

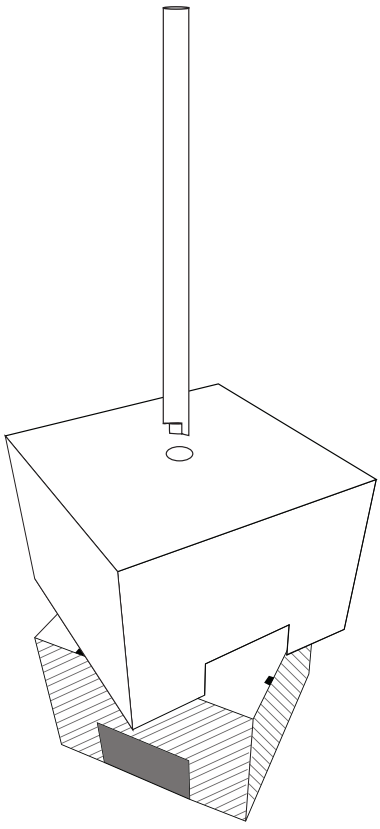
Insérez le tuyau droit dans le trou.

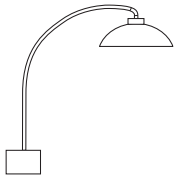
Platzieren Sie den Gehäusesockel über dem Metallsockel.
Achten Sie darauf, dass die beiden Löcher oben übereinander liegen.

Verwenden Sie den Kunststoffring, um das gerade Rohr zu schützen.

Führen Sie das gerade Rohr in das Loch ein.







STAP 12/STEP 12/ETAPE 12/SCHRITT 12

Gebruik een mechanische hefinrichting om de DOME op te heffen.
Als u geen mechanische lift heeft, gebruikt u de doos om de DOME op te zetten.

TIP: Gebruik een stuk tape om de kabels bij elkaar te houden. Zo gaan ze gemakkelijker door de boog.

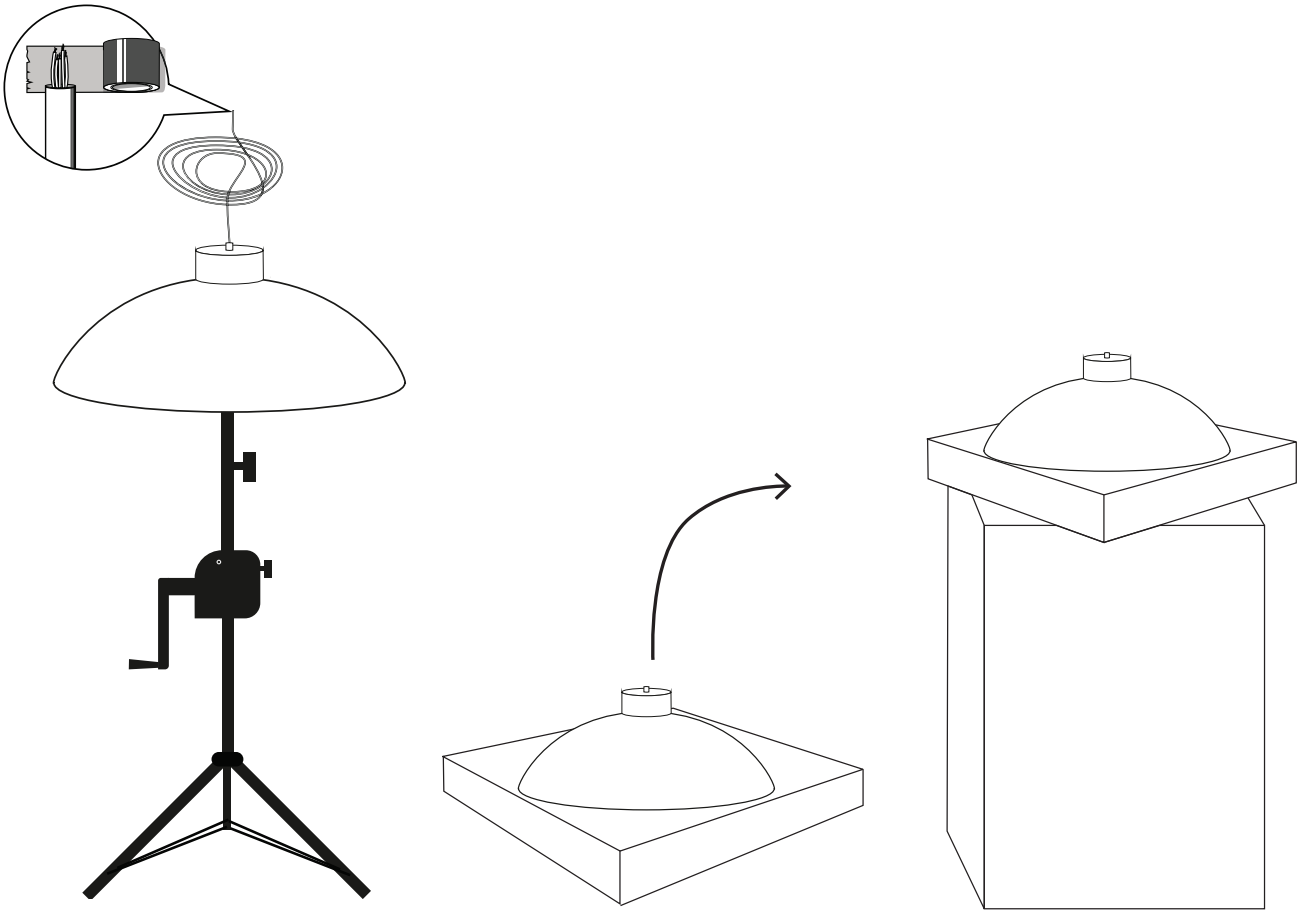
Use a mechanical lift to raise the DOME.
If you do not have a mechanical lift, use the box to set up the DOME.

TIP: Use a piece of tape to hold the cables together. This will make them go through the arch more easily.

Utilisez un élévateur mécanique pour soulever le DOME.
Si vous ne disposez pas d'un élévateur mécanique, utilisez la boîte pour installer le DOME.

CONSEIL : Utilisez un morceau de ruban adhésif pour maintenir les câbles ensemble. Cela leur permettra de passer plus facilement à travers l'arche.

Verwenden Sie einen mechanischen Aufzug, um den DOME hochzuheben.
Wenn Sie keinen mechanischen Aufzug haben, verwenden Sie den Karton, um den DOME aufzustellen.
TIPP: Verwenden Sie ein Stück Klebeband, um die Kabel zusammenzuhalten. So lassen sie sich leichter durch den Bogen führen..



NL EN FR DE

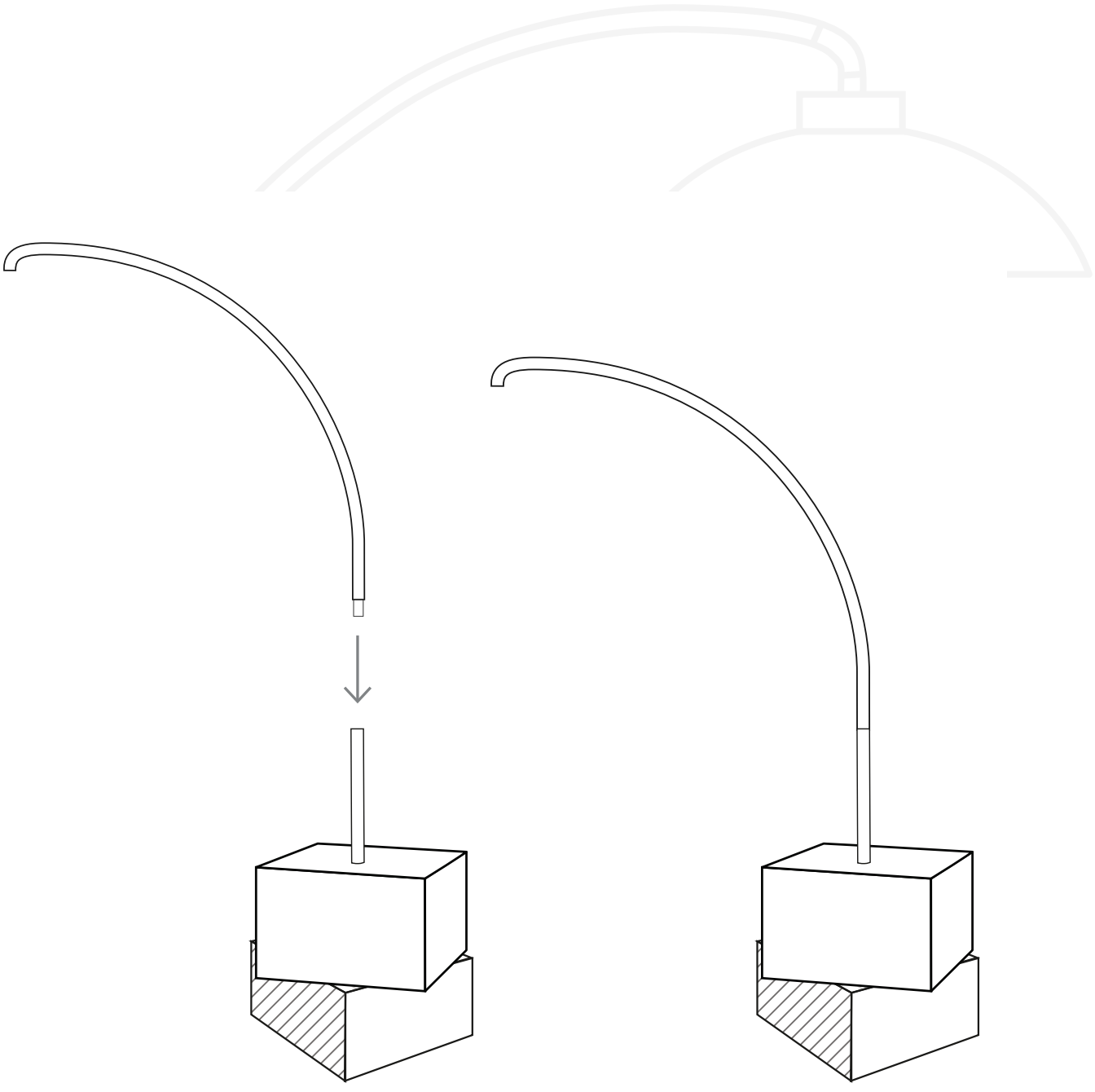
STAP 13/STEP 13/ETAPE 13/SCHRITT 13

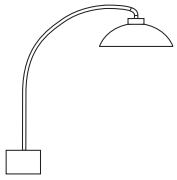
Neem de boog en bevestig deze op de rechte buis.

Take the bow and attach it to the straight pipe.

Prenez l’arc et fixez-le au tuyau droit.

Nimm den Bogen und befestige ihn an dem geraden Rohr.





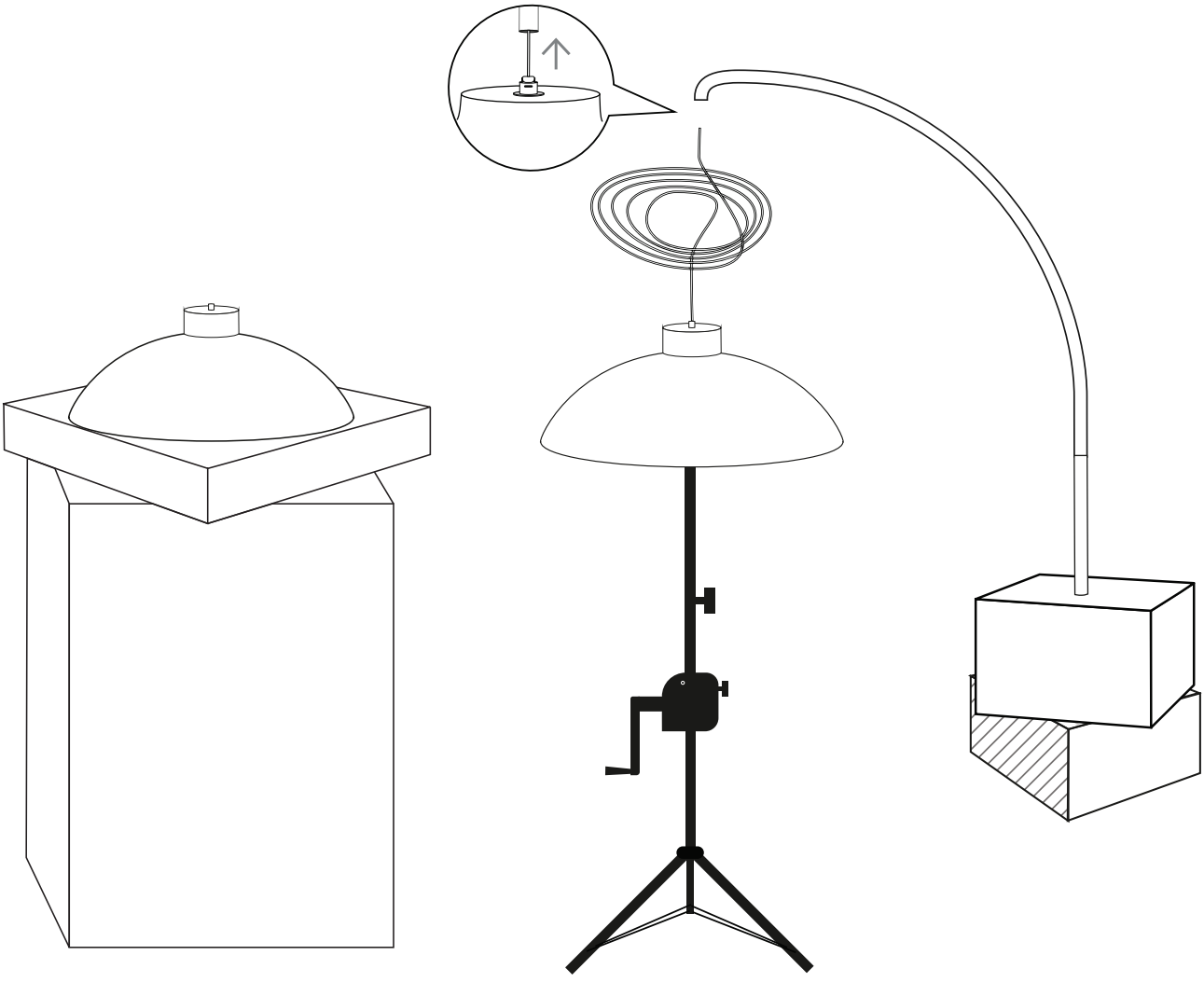
STAP 14/STEP 14/ETAPE 14/SCHRITT 14

Duw de kabel door de boog. Blijf duwen tot u eraan kunt beneden in de metalen voet.

Push the cable through the arch. Keep pushing until you can reach down into the metal base.

Poussez le câble à travers l'arche. Continuez à pousser jusqu'à ce que vous puissiez atteindre la base métallique.

Schieben Sie das Kabel durch den Bogen. Schieben Sie weiter, bis Sie in den Metallsockel hinunterreichen können.



NL EN FR DE

STAP 15/STEP 15/ETAPE 15/SCHRITT 15

Draai de boog tot recht boven de DOME. Hef de DOME op tot het koppelstuk zich in de boog bevindt.

(zie de rechtse afbeelding)

Rotate the arch until it is directly above the DOME. Raise the DOME until the coupling piece is inside the arch.

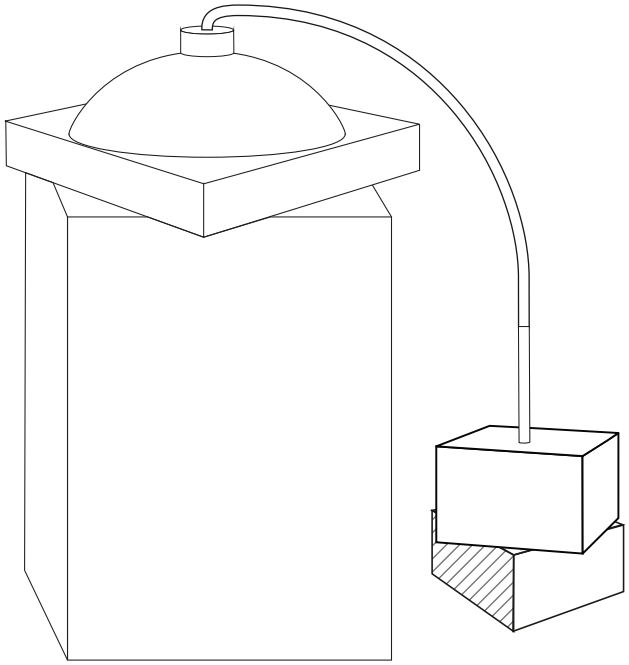
(See the right picture)

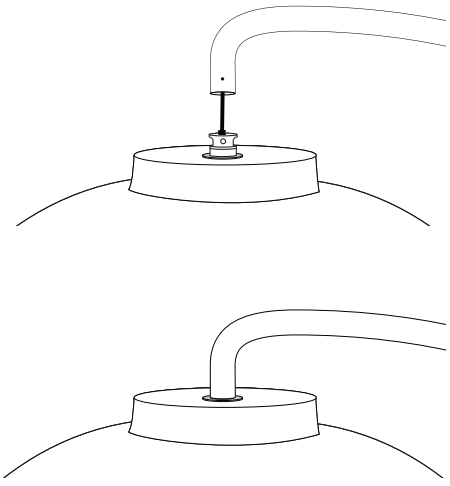
Tourner l'arc jusqu'à ce qu'il soit directement au-dessus du DOME. Soulever le DOME jusqu'à ce que la pièce d'accouplement se trouve à l'intérieur de l'arc.

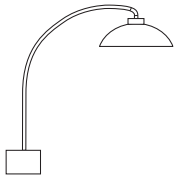
(Voir l'image de droite)

Drehen Sie den Bogen, bis er gerade über dem DOME steht. Heben Sie den DOME an, bis sich das Kupplungsstück innerhalb des Bogens befindet.

(Siehe das rechte Bild)







STAP 16/STEP 16/ETAPE 16/SCHRITT 16

Identificeer de gaten in het koppelstuk, zorg ervoor dat deze overeenkomen met gaten A op de foto.

Identify the holes in the coupling piece, making sure they match holes A in the picture.

Identifiez les trous de la pièce d'accouplement, en vous assurant qu'ils correspondent aux trous A de l'image.

Identifizieren Sie die Löcher im Kupplungsstück und stellen Sie sicher, dass sie mit den Löchern A in der Abbildung übereinstimmen.

Bevestig de DOME aan de hand van twee M5 bouten.

Attach the DOME using two M5 bolts.

Fixez le DOME à l'aide de deux boulons M5.

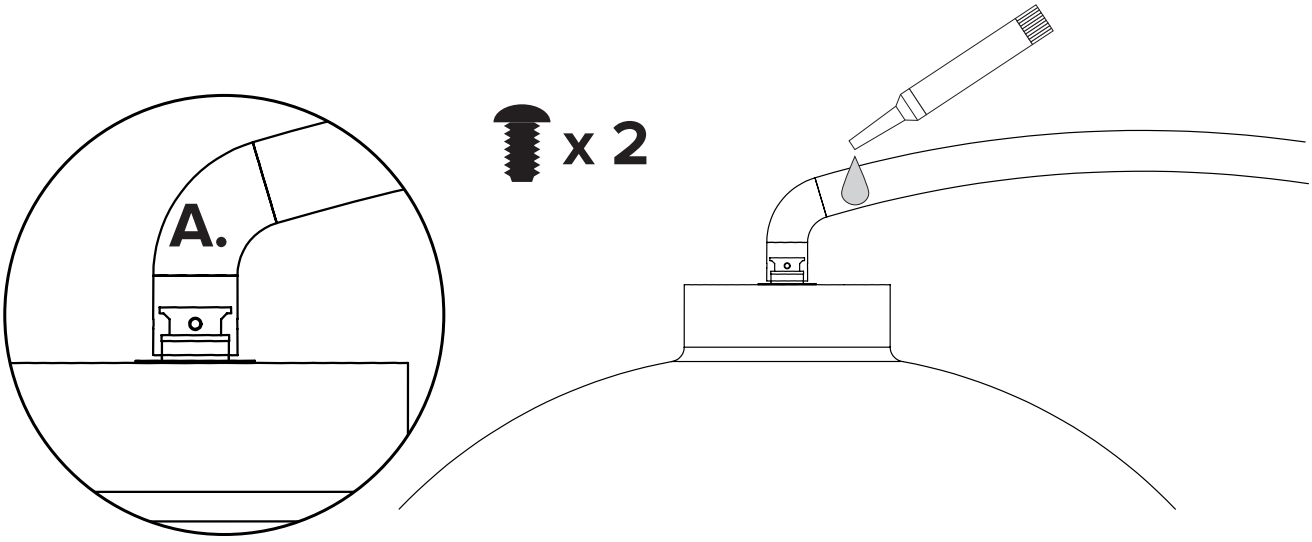
Befestigen Sie den DOME mit zwei M5-Schrauben.

Gebruik de bijgeleverde threadlocker.

Use the threadlocker provided**.**

Utilisez le frein-filet fourni.

Verwenden Sie das mitgelieferte Schraubensicherungsmittel



NL EN FR DE

STAP 17/STEP 17/ETAPE 17/SCHRITT 17

Gebruik de twee stelschroeven van gaten B om de hoek van de DOME in te stellen.

Gebruik de bijgeleverde threadlocker.

Use the two adjusting screws of holes B to adjust the angle of the DOME.

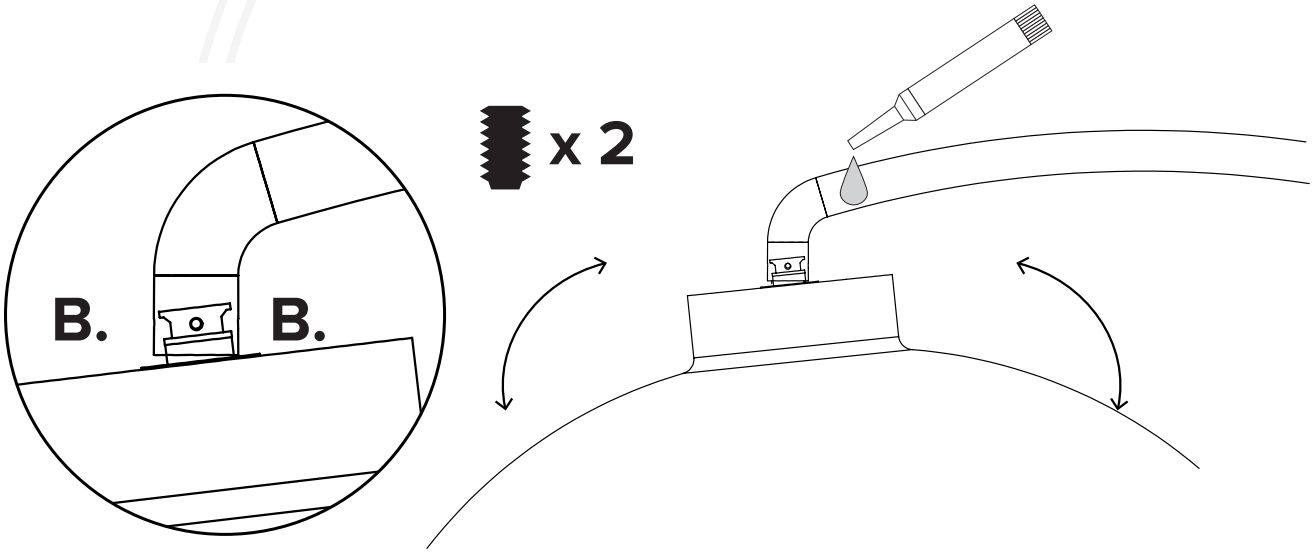
Use the threadlocker provided.

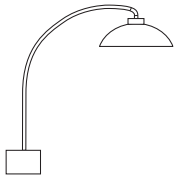
Utilisez les deux vis de réglage des trous B pour ajuster l'angle du DOME.

Utilisez le frein-filet fourni.

Verwenden Sie die beiden Einstellschrauben der Löcher B, um den Winkel des DOME einzustellen.

Verwenden Sie das mitgelieferte Schraubensicherungsmittel.





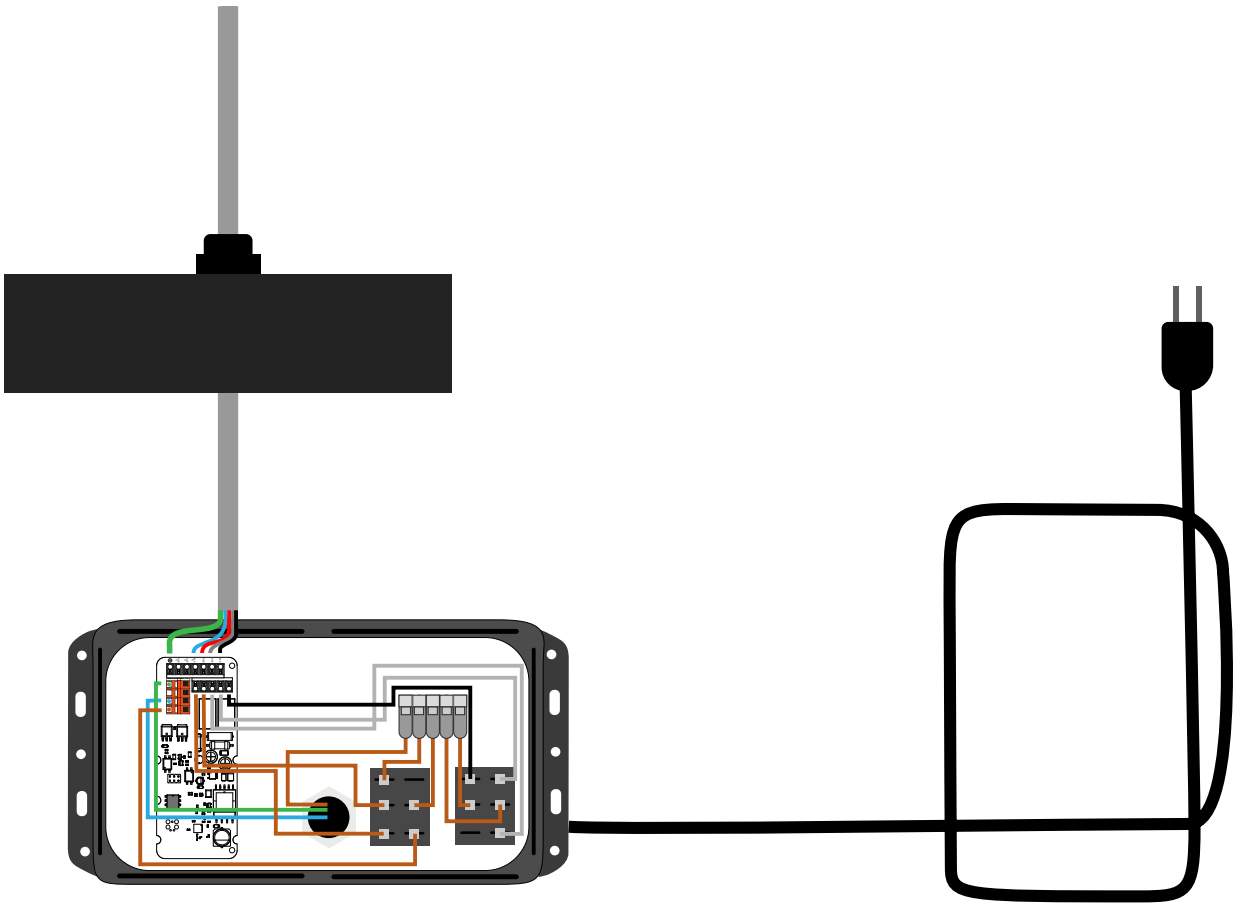
STAP 18/STEP 18/ETAPE 18/SCHRITT 18

Open de besturing en steek de kabel door het deksel van de besturing.

Open the control box and insert the cable through the control cover.

Ouvrez le boîtier de commande et insérez le câble à travers le couvercle de commande.

Öffnen Sie den Schaltkasten und führen Sie das Kabel durch die Schaltabdeckung.



NL EN FR DE

STAP 19/STEP 19/ETAPE 19/SCHRITT 19

Sluit de printplaat aan.

1. VERWARMING 1
2. VERWARMING 2
3. VERLICHTING
4. GEDEELDE NEUTER
5. AARDING

-

AA: AARDING
N: NEUTER
L: LIJN

Connect the circuit board.

1. HEATING 1
2. HEATING 2
3. LIGHTING
4. SHARED NEUTER
5. EARTHING

-

AA: EARTHING
N: NEUTER
L: LINE

Connectez le circuit imprimé.

1. CHAUFFAGE 1
2. CHAUFFAGE 2
3. ÉCLAIRAGE
4. NEUTRE PARTAGÉ
5. MISE À LA TERRE

-

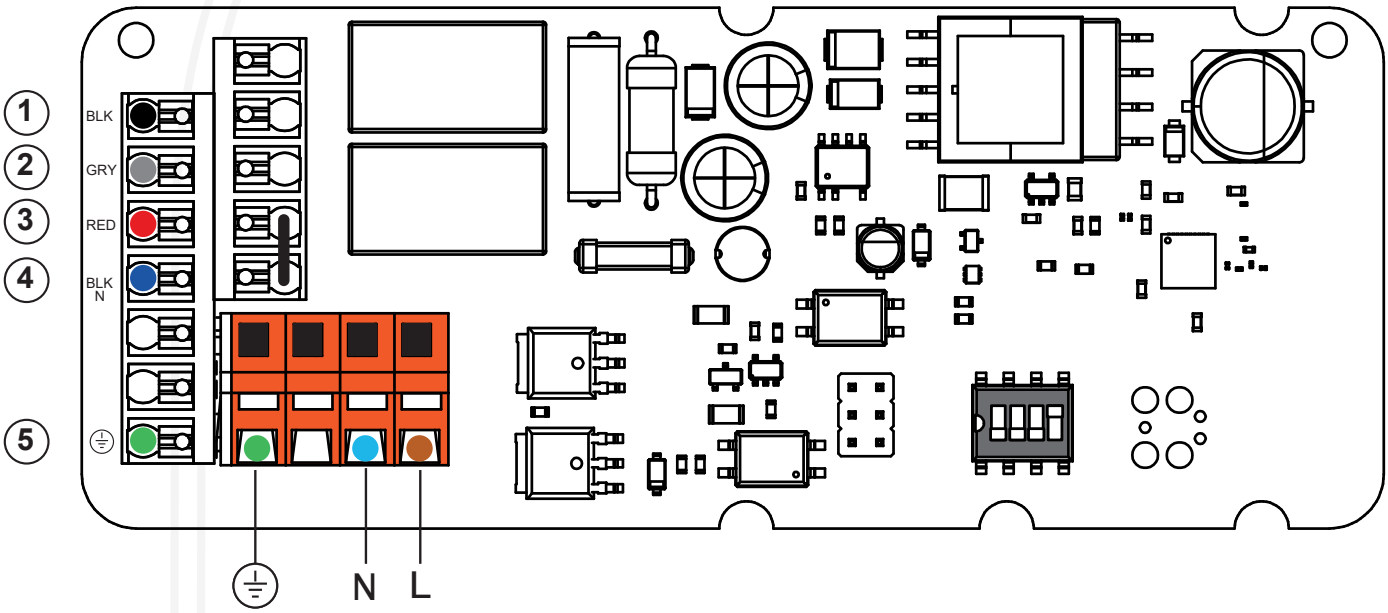
AA : MISE À LA TERRE
N : NEUTRE
L : LIGNE

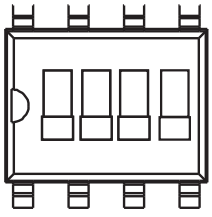
Schließen Sie die Platine an.

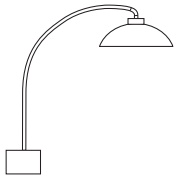
1. HEIZUNG 1
2. HEIZUNG 2
3. BELEUCHTUNG
4. GEMEINSAMES NEUTER
5. ERDUNG

-

AA: ERDUNG
N: NEUTER
L: LINIE







STAP 20/STEP 20/ETAPE 20/SCHRITT 20

Sluit de elektrische draden van de DOME aan op het verdeelblok, zoals hieronder aangegeven.
(Kleuren van de kabels moeten overeenkomen.)

Volg de kleuren zoals aangegeven:

1. ZWART
2. GRIJS
3. BRUIN
4. BLAUW
5. AARDING

Connect the electrical wires from the DOME to the distribution block as shown below.
(Colors of the cables must match.)

Follow the colors as indicated:

1. BLACK
2. GRAY
3. BROWN
4. BLUE
5. EARTHING

Connectez les fils électriques du DOME au bloc de distri-bution comme indiqué ci-dessous.
(Les couleurs des câbles doivent correspondre.)

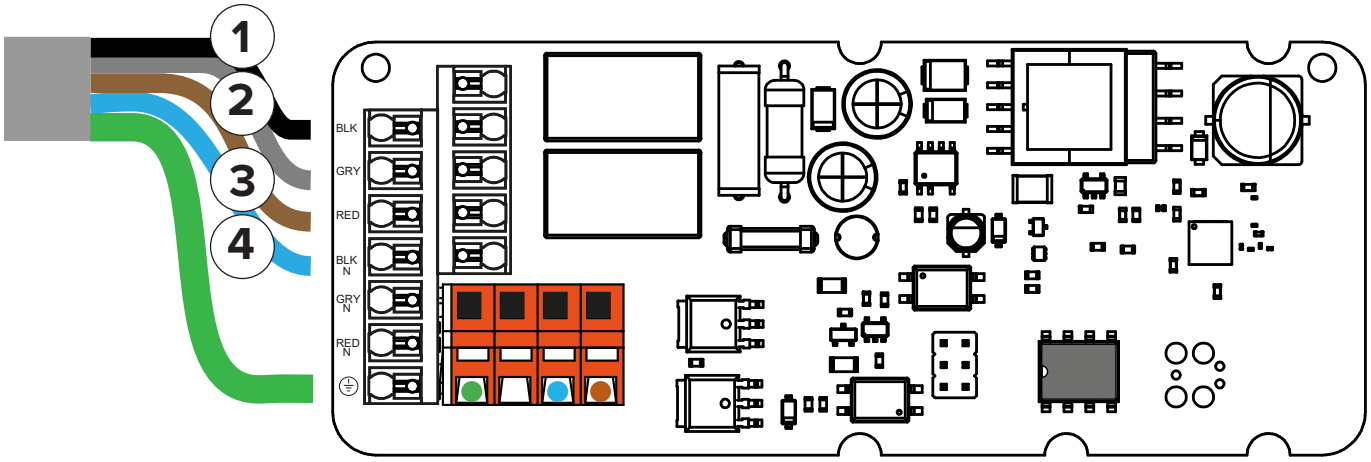
Suivez les couleurs comme indiqué :

1. NOIR
2. GRIS
3. MARRON
4. BLEU
5. MISE À LA TERRE

Schließen Sie die elektrischen Kabel vom DOME an den Verteilerblock an, wie unten gezeigt.
(Farben der Kabel müssen übereinstimmen.)

Befolgen Sie die angegebenen Farben:

1. SCHWARZ
2. GRAU
3. BRAUN
4. BLAU
5. ERDUNG



NL EN FR DE

STAP 21/STEP 21/ETAPE 21/SCHRITT 21

Bevestig de twee delen van de besturingsdoos aan elkaar met 4 schroeven.

Attach the two parts of the control box together with 4 screws.

Fixer les deux parties du boîtier de contrôle à l'aide de 4 vis.

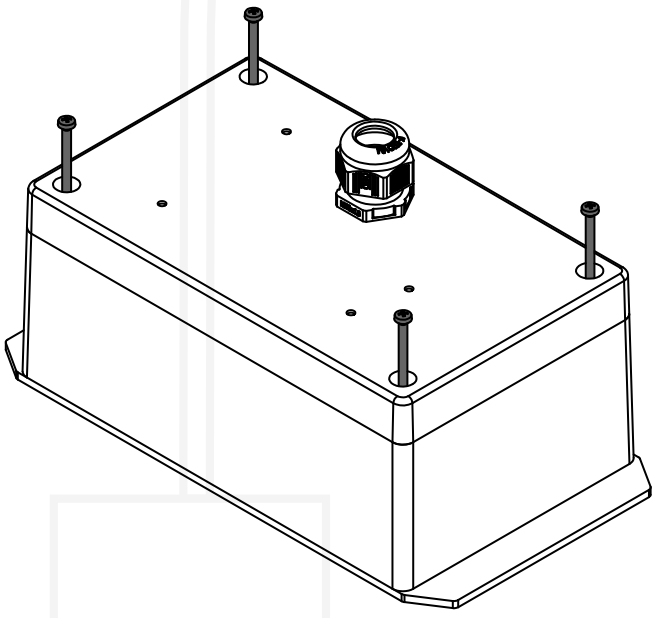
Befestigen Sie die beiden Teile des Schaltkastens mit 4 Schrauben zusammen.

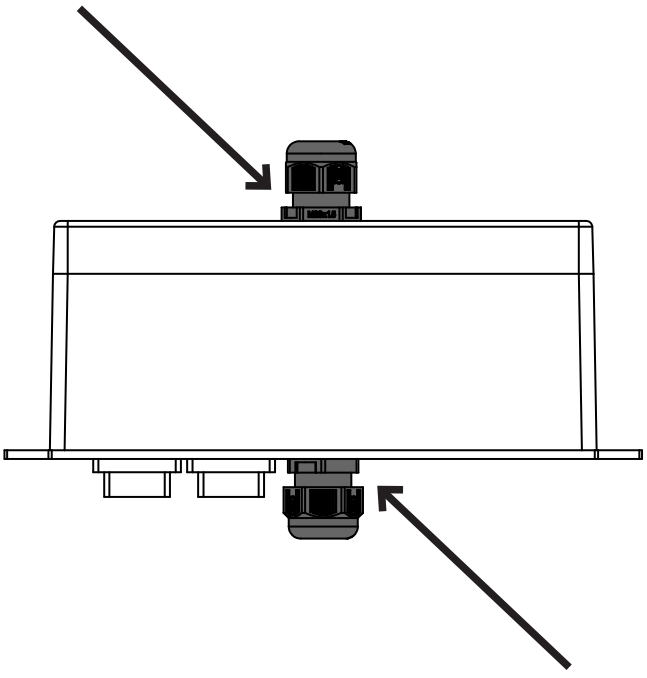
Draai de kabelwartels vast om indringing te voorkomen.

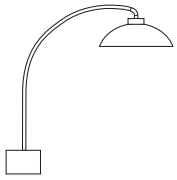
Tighten the cable glands to prevent intrusion.

Serrer les presse-étoupes pour éviter toute intrusion.

Ziehen Sie die Kabelverschraubungen fest, um ein Eindringen zu verhindern.







STAP 22/STEP 22/ETAPE 22/SCHRITT 22

Draai de M6 schroef of schoeven in de metalen voet vast.
(Zie Stap 5)

Tighten the M6 screw or screws in the metal base.

(See Step 5)

Serrez la vis ou les boulons M6 dans la base métallique.
(Voir étape 5)

Ziehen Sie die M6-Schraube oder die Bolzen im Metallsockel fest.
(Siehe Schritt 5)

Zet de DOME op de eindbestemming. Boor een gat in de vloer en veranker uw DOME met de bijgeleverde vloerschroef.

Place the DOME at its final location. Drill a hole in the floor and anchor your DOME with the provided floor screw.

Placez le DOME à son emplacement définitif. Percez un trou dans le sol et fixez votre DOME à l'aide de la vis de sol fournie.

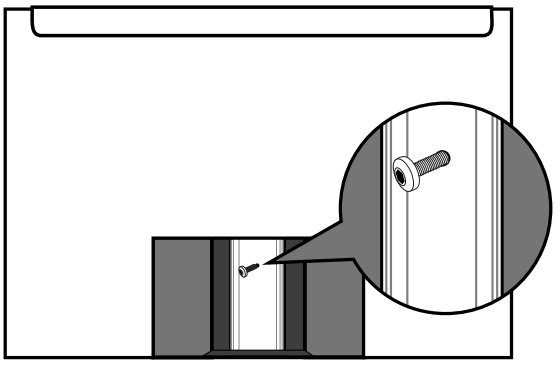
Platzieren Sie den DOME an seinem endgültigen Standort. Bohren Sie ein Loch in den Boden und verankern Sie Ihren DOME mit der mitgelieferten Bodenschraube.

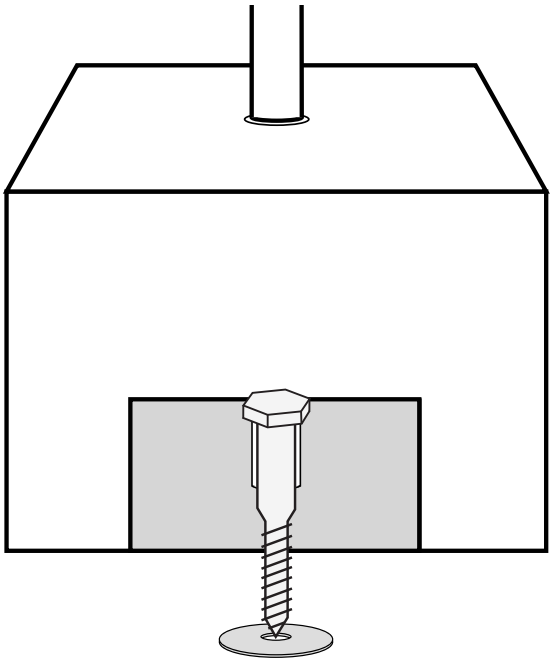
Pas op: Indien deze vloerschroef niet geschikt is voor uw ondergrond, zoekt u de juiste schroef bij uw lokale bouwmarkt.

Caution: If this floor screw is not suitable for your foundation, find the correct screw at your local hardware store.

Attention : Si cette vis de sol ne convient pas à votre substrat, trouvez la vis adéquate dans votre magasin de bricolage local.

Achtung! Wenn diese Bodenschraube nicht für Ihren Untergrund geeignet ist, besorgen Sie sich die richtige Schraube in Ihrem örtlichen Baumarkt.





NL EN FR DE

STAP 23/STEP 23/ETAPE 23/SCHRITT 23

Duw de besturing in de opening.

Push the control into the opening.

Poussez la commande dans l'ouverture.

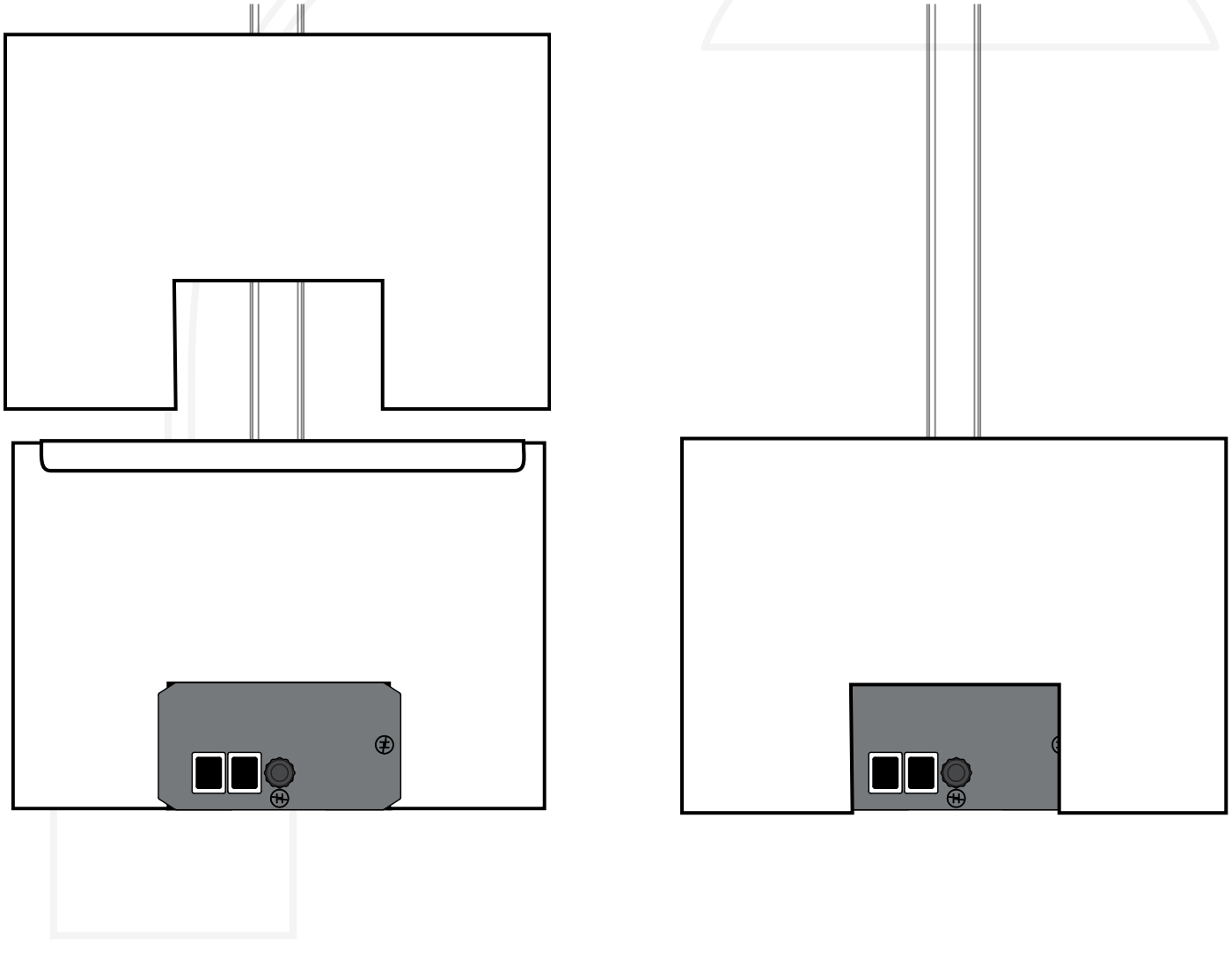
Schieben Sie die Steuerung in die Öffnung.

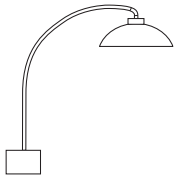
Schuif tot slot de behuizing voet over de metalen voet.

Finally, slide the housing foot over the metal foot.

Enfin, faites glisser la base du boîtier sur la base métallique.

Schieben Sie abschließend den Gehäuseboden über den Metallsockel.





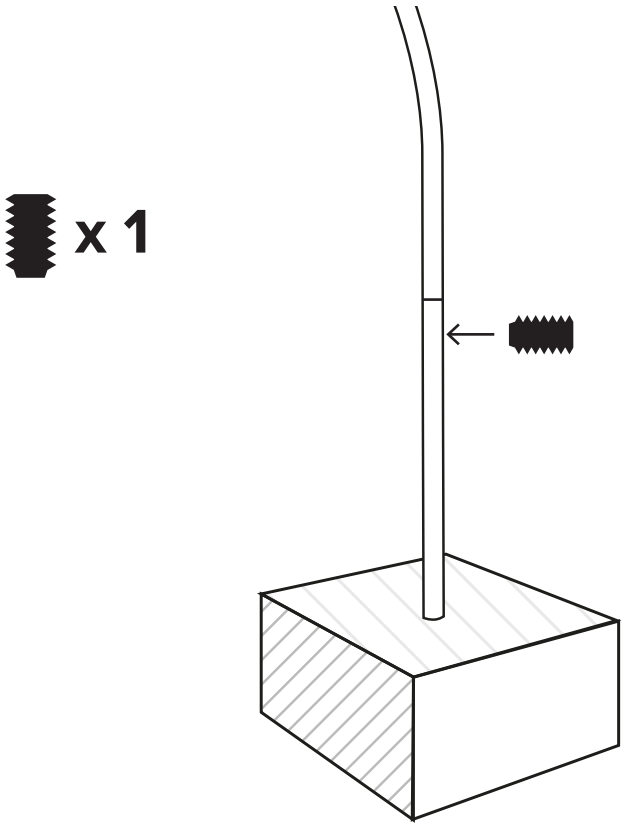
STAP 25/STEP 25/ETAPE 25/SCHRITT 25

Gebruik een M6 stelschroef om de twee delen van de buis vast te zetten.

Use an M6 set screw to secure the two sections of the tube.

Utilisez une vis de réglage M6 pour fixer les deux parties du tube.

Befestigen Sie die beiden Rohrteile mit einer M6-Stellschraube.



NL EN FR DE

STAP 26/STEP 26/ETAPE 26/SCHRITT 26

Snijd alle 3 de elastieken weg. Trek ze er volledig uit.

Let op: Twee ervan bevinden zich achter het glas. Til het glas voorzichtig op om de elastieken te zien.

Kijk naar de onderkant van uw DOME en verwijder de beschermplaat.

Cut away all 3 rubber bands. Pull them out completely.

Note: Two of them are behind the glass. Gently lift the glass to reveal the elastic bands.

Look at the bottom of your DOME and remove the protective plate.

Coupezlestroisélastiques. Retirez-les complètement.

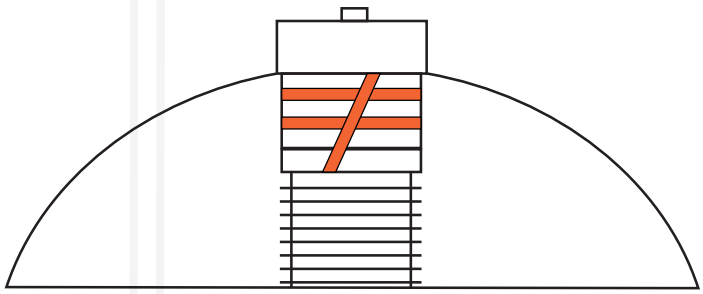
Remarque: deux d'entre eux se trouvent derrière le vitre. Soulevez délicatement le verre pour révéler les élastiques.

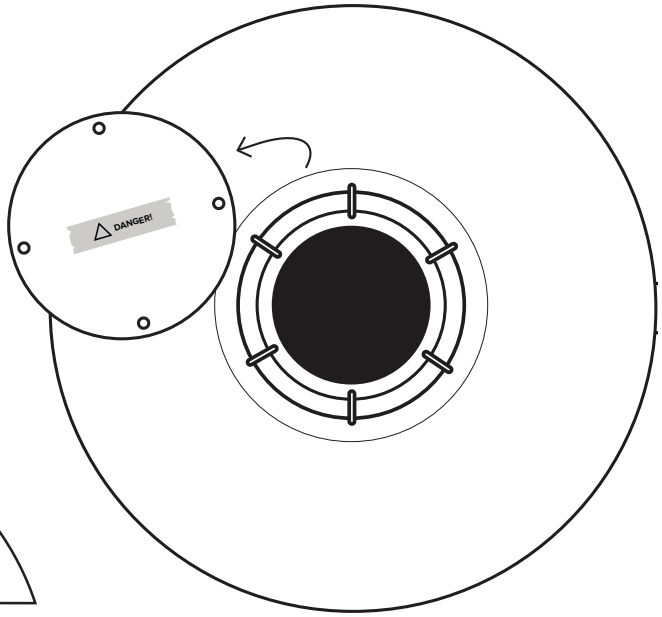
Regardez le fond de votre DOME et retirez la plaque de protection.

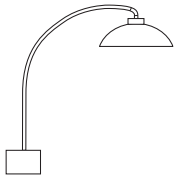
Schneiden Sie alle 3 Gummibänder ab. Ziehen Sie sie vollständig heraus.

Hinweis: Zwei davon befinden sich hinter dem Glas. Heben Sie das Glas vorsichtig an, um die Gummibänder freizulegen.

Sehen Sie sich die Unterseite Ihres DOME an und entfernen Sie die Schutzplatte.







STAP 27/STEP 27/ETAPE 27/SCHRITT 27

Activeer uw DOME
Steek de stekker in het stopcontact en zet de DOME aan.

(LOW – 0 – HIGH):
LOW: 3 zijverwarmers
HIGH: 5 zijverwarmers + onderzijde
0: uit

Volledige temperatuur na ±30 min, afkoeling ±40 min.

(DIM – 0 – ON):
DIM: app actief
ON: licht aan, geen app
0: licht uit, geen app

Activate your DOME
Plug into a power outlet and switch on the DOME.

(LOW – 0 – HIGH):
LOW: 3 side heaters
HIGH: 5 side heaters + bottom
0: off

Full temperature in ~30 min, cools in ~40 min.

(DIM – 0 – ON):
DIM: app active
ON: light on, no app
0: light off, no app

Activez votre DOME
Branchez dans une prise et allumez le DOME.

(LOW – 0 – HIGH):
LOW: 3 chauffages latéraux
HIGH: 5 chauffages latéraux + bas
0 : éteint

Température complète en ~30 min, refroidissement ~40 min.

(DIM – 0 – ON):
DIM: app active
ON: lumière allumée, pas d'app
0: lumière éteinte, pas d'app

Aktivieren Sie Ihren DOME
Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und schalten Sie den DOME ein.

(LOW – 0 – HIGH):
LOW: 3 Seitenheizungen
HIGH: 5 Seitenheizungen + unten
0: aus

Volle Temperatur nach ~30 Min, Abkühlung ~40 Min.

(DIM – 0 – ON):
DIM: App aktiv
ON: Licht an, keine App
0: Licht aus, keine App

NL EN FR DE

DOWNLOAD DE APPLICATIE

Download de HEATSAIL APP op Play Store (Android) of op de App Store (iOs).

Zoek de DOME FS in de lijst van beschikbare producten en klik deze aan om alle functionaliteiten van je product te kunnen gebruiken.

Pas op: De knop achteraan moet op **'DIM'** staan om het toestel te vinden.

DOWNLOAD THE APPLICATION.

Download the HEATSAIL APP on Play Store (Android) or on the App Store (iOs).

Find the DOME FS in the list of available products and select it to use all the functionalities of your product.

Warning: The rear button must be set to **'DIM'** to detect the device.

TÉLÉCHARGER L'APPLICATION

Téléchargez l'application HEATSAIL APP sur Play Store (Android) ou sur App Store (iOs).

Trouvez le DOME FS dans la liste des produits disponibles et sélectionnez-le pour utiliser toutes les fonctionnalités de votre produit.

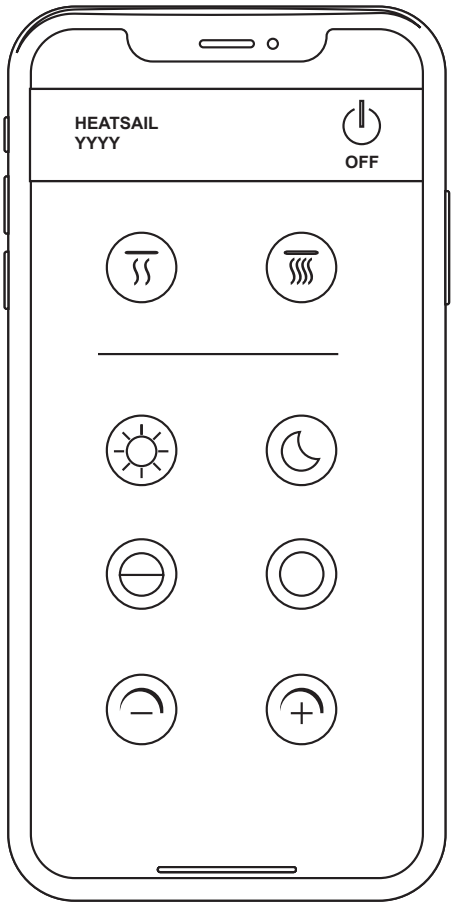
Attention: Le bouton arrière doit être sur **«DIM»** pour détecter l'appareil.

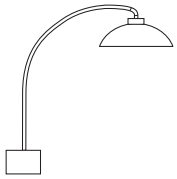
DIE ANWENDUNG DOWNLOADEN

Laden Sie die HEATSAIL APP im Play Store (Android) oder im App Store (iOs) herunter

Suchen Sie den DOME FS in der Liste der verfügbaren Produkte und wählen Sie ihn aus, um alle Funktionen Ihres Produkts zu nutzen.

Achtung: Der hintere Knopf muss auf **„DIM"** stehen, um das Gerät zu erkennen.



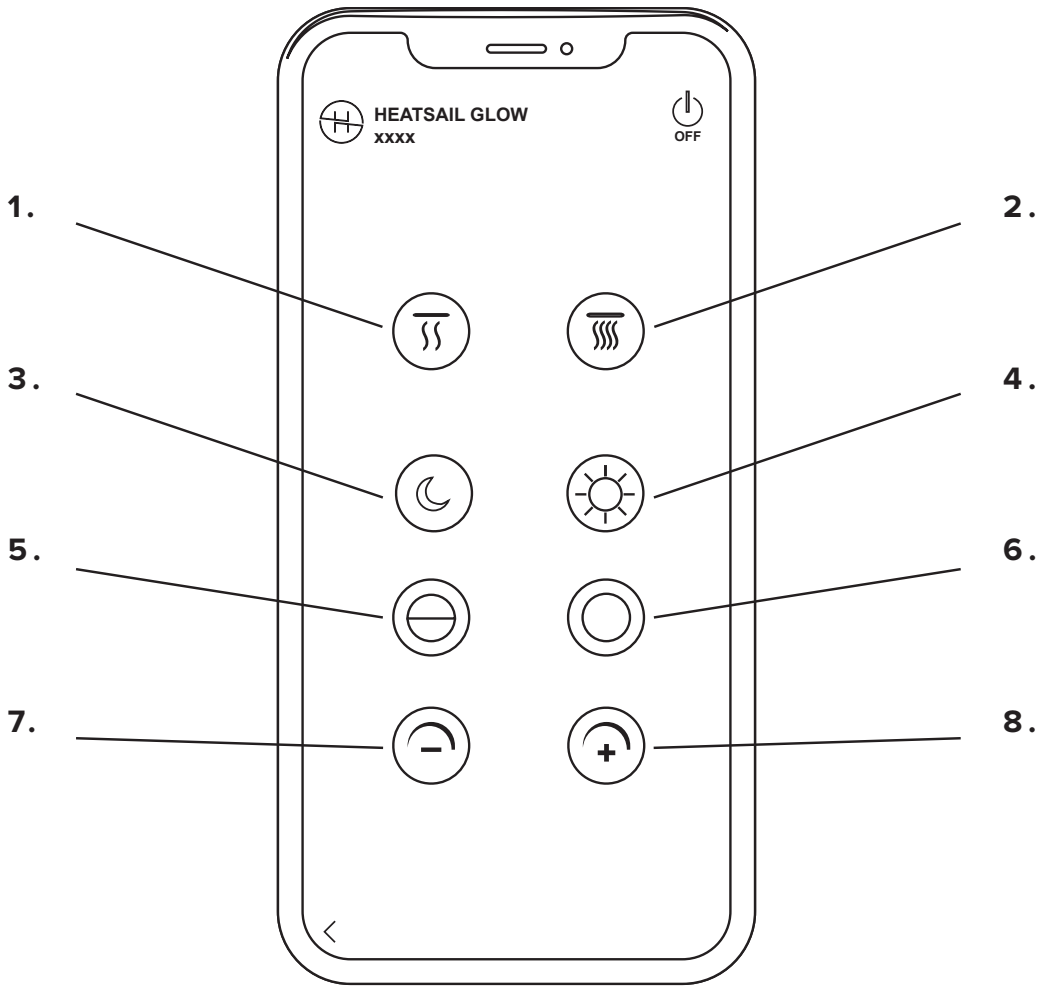


DE APP BEDIENEN
1. HEATING STAND 1
2. HEATING STAND 2
3. LIGHTS OFF
4. LIGHTS ON
5. LIGHTS 50%
6. LIGHTS 100%
7. LIGHTS DIM DOWN
8. LIGHTS DIM PLUS

USE THE APP
1. HEATING STAND 1
2. HEATING STAND 2
3. LIGHTS OFF
4. LIGHTS ON
5. LIGHTS 50%
6. LIGHTS 100%
7. LIGHTS DIM DOWN
8. LIGHTS DIM PLUS

UTILISER L'APP
1.CHAUFFAGE 1
2. CHAUFFAGE 2
3. LUMIÈRES ÉTEINTES
4. LUMIÈRE ALLUMÉE
5. ÉCLAIRAGE À 50
6. LUMIÈRE À 100
7. DIM LUMINEUSE -
8. DIM LUMINEUSE +

DIE APP BEDIENEN
1. HEIZUNGSSTAND 1
2. HEIZUNGSSTÄNDER 2
3. LICHTER AUS
4. LICHTER AN
5. LEUCHTET 50%
6. LICHTER 100%
7. LICHTER DIMMEN DOWN
8. LICHTER DIMMEN PLUS



NL EN FR DE

DOME PENDANT
Visuele installatie - Assembly instructions - Installation illustrée - Visuelle installationspläne

Inhoud:
1x DOME Pendant
4x M6 stelschroef
1x assortiment van stangen
1x plafonddoos met besturing
1x inbussleutel
4x universele plug + vijs
4x M6 schroeven

1x beugel
1x kleine tube schroefdraadborgmiddel*

*Onmiddellijk na gebruik weggooien - niet doorslikken - buiten bereik van kleine kinderen houden

Content:
1x DOME Pendant
4x M6 set screws
1x assortment of stems
1x ceiling rose with control box
1x allen wrench
1x ceiling anchors and screws
4x M6 buttonhead screws

1x bracket
1x small tube of threadlocker*

*This should be disposed of immediately after use - do not swallow - keep away from small children

Contenu:
1x DOME Suspendu
4x vis de réglage M6
1x assortiment de tiges
1x rosace de plafond avec commande
1x clé allen
1x cheville et vis
4x vis M6

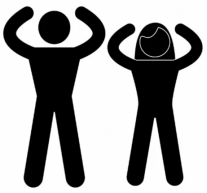
1x support
1x petit tube de frein filet*

*Ceci doit être jeté immédiatement après utilisation - ne pas avaler - tenir à l'écart des jeunes enfants

Inhalt:
1x DOME Hängend
4x M6 Stellschraube
1x Stange
1x Deckenkappe mit Steuerkasten
1x Inbusschlüssel
4x universale Dübel und Schraube
4x M6 Schraube

1x Halterung
1x Kleine Tube Schraubensicherung*

*Dieses Produkt sollte sofort nach Gebrauch entsorgt werden – nicht schlucken – von kleinen Kindern fernhalten



Pak uit en begin met assembleren.
Om de DOME® te installeren heeft u de volgende zaken nodig:

- beschermende werkhandschoenen
- een stabiele ladder
- 2 sterke mesnen
- Boormachine en 8 mm boor
- Kruisschroevendraaier

Unpack and start assembly.
To safely install the DOME® you need:

- protective work gloves
- a stable ladder
- 2 strong people
- Power drill and 8 mm drill bit
- Phillips screwdriver

Déballez et commencez l'assemblage.
Pour installer le DOME® en toute sécurité, vous avez besoin de :

- des gants de protection
- une échelle stable
- 2 personnes fortes
- une perceuse électrique et un foret de 8 mm
- un tournevis cruciforme

Auspacken und mit der Montage beginnen.
Um den DOME® sicher zu installieren, benötigen Sie:

- Arbeitsschutzhandschuhe
- eine stabile Leiter
- 2 kräftige Personen
- Bohrmaschine und 8-mm-Bohrer
- Kreuzschlitz schraubendreher

STAP 1/STEP 1/ETAPE 1/SCHRITT 1

Open uw doos voorzichtig.
Plaats uw doos op een vlakke ondergrond en maak voorzichtig het karton los.

Haal alle onderdelen uit de doos.
Let op: Til de DOME Pendant nooit op aan de kabel.

Open the box carefully.
Place the box on a flat surface and carefully tear off the cardboard.

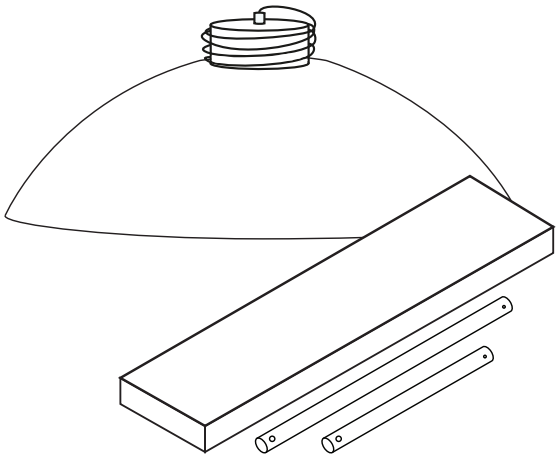
Remove all parts from the box.

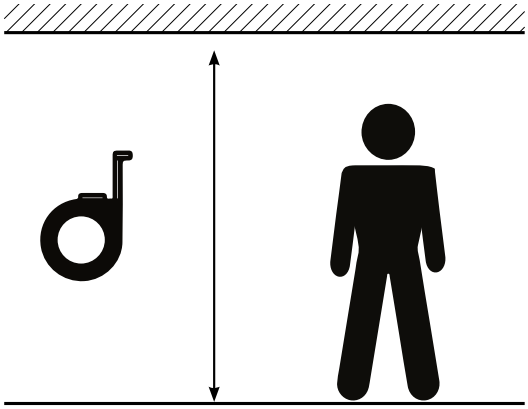
Note: Do not carry the DOME Pendant by the cable.

Ouvrez prudemment la boîte.
Pour ce faire, il convient de poser la boîte sur une surface plane et d'ouvrir délicatement les rabats du carton.
Retirez toutes les pièces de la boîte.
Attention: Ne soulevez jamais le DOME Suspendu par le câble.

Öffnen Sie der Karton vorsichtig.
Legen Sie ihren Karton auf eine ebene Fläche und reißen Sie den Karton vorsichtig auf.
Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton.

Hinweis: Hebem Sie DOME Hängend niemals am Kabel an.





STAP 2/STEP 2/ETAPE 2/SCHRITT 2

Meet de hoogte van het plafond.
De DOME Pendant moet hangen op een minimumhoogte van 180 cm (tot 195 cm). Neem de gemeten hoogte, verminder met 220 cm. De DOME Pendant hangt zo op 180 cm.

Measure the height of the ceiling
The DOME Pendant must hang at a minimum height of 180 cm. To calculate, measure the height of the room from floor to mounting location and subtract 220 cm. This will give you the length of the stem that is needed for this application.

Mesurez la hauteur sous plafond.
Le DOME Suspendu doit être suspendu à une hauteur minimale de 180 cm (jusqu'à 195 cm) à partir du sol. Retirez 220 cm de la hauteur mesurée à partir du sol pour que le DOME Suspendu soit suspendu à 180 cm.

Messen Sie die Höhe der Decke.
Der DOME Hängend muss in einer Höhe von mindestens 180 cm aufgehängt werden (bis zu 195 cm). Nehmen Sie die gemessene Höhe, ziehen Sie 220 cm ab. Der DOME Pendant hängt bei 180 cm.

NL EN FR DE

STAP 3/STEP 3/ETAPE 3/SCHRITT 3

Gebruik de beugel om de gaten af te tekenen en te boren waar de beugel aan gemonteerd wordt.
4 universele pluggen zijn bijgeleverd. (boordiameter 8 mm)

Let op: Indien deze pluggen niet geschikt zijn voor uw ondergrond, zoekt u de juiste schroef bij uw lokale bouwmarkt.

Use the bracket to mark and drill the holes where the bracket will be mounted.
4 universal plugs are included. (drill diameter 8 mm)

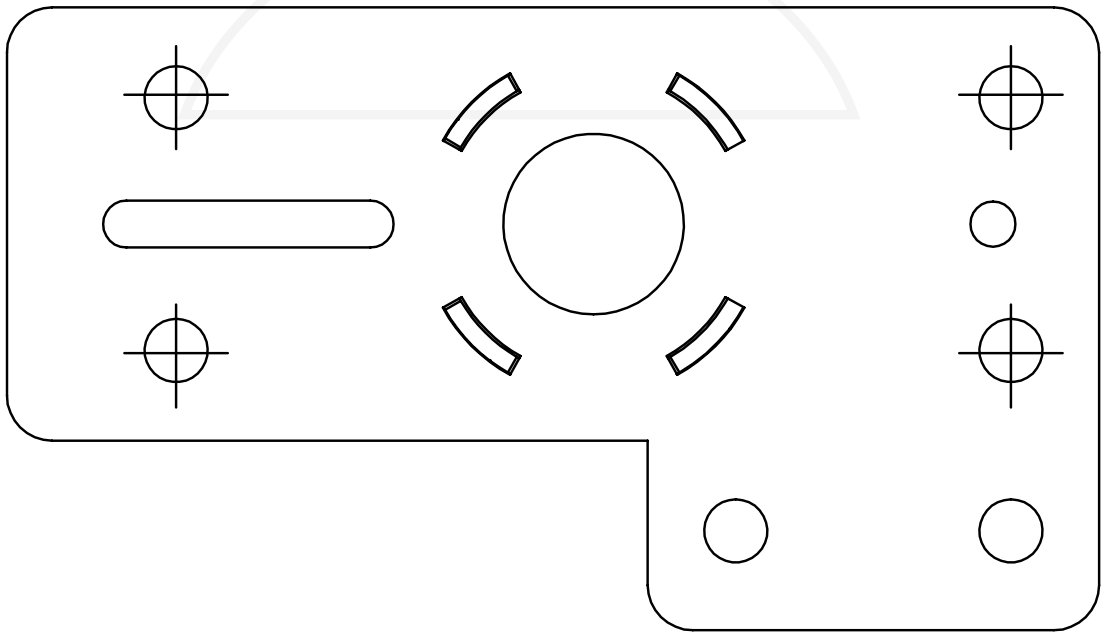
Note: If these plugs are not suitable for your surface, please find the right screw at your local hardware store.

Utilisez le support pour marquer et percer les trous où le support sera monté.
4 chevilles universelles sont incluses. (diamètre de perçage 8 mm)

Remarque : si ces chevilles ne conviennent pas à votre surface, trouvez la vis adéquate dans votre magasin de bricolage.

Verwenden Sie die Halterung, um die Löcher zu markieren und zu bohren, an denen die Halterung befestigt werden soll.
4 Universaldübel sind im Lieferumfang enthalten. (Bohrdurchmesser 8 mm)

Hinweis: Wenn diese Dübel nicht für Ihren Untergrund geeignet sind, besorgen Sie sich die passende Schraube in Ihrem Baumarkt vor Ort.



STAP 4/STEP 4/ETAPE 4/SCHRITT 4

Boor vier gaten op de locaties die in stap 3 zijn gemarkeerd.
Installeer de pluggen in de daarvoor bestemde gaten. Indien correct geïnstalleerd, zullen de plugs gelijk liggen met het montageoppervlak.

Let op: Schroef de beugel op dit moment nog niet op zijn plaats.

Drill four holes at the locations marked in step 3.
Install the plugs in the holes provided. If installed correctly, the plugs will be flush with the mounting surface.

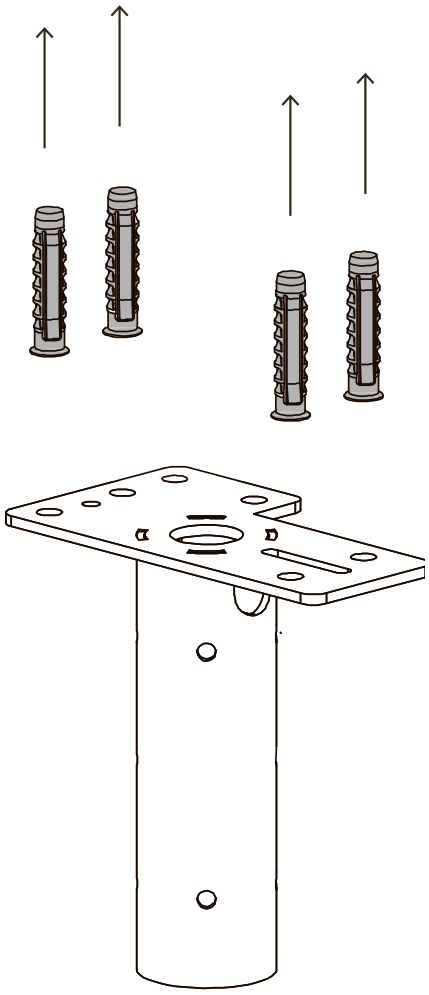
Note: Do not screw the bracket into place at this time.

Percez quatre trous aux endroits marqués à l'étape 3.
Installez les bouchons dans les trous prévus à cet effet. S'ils sont correctement installés, les bouchons affleureront la surface de montage**.**

Remarque : ne pas visser le support pour l'instant.

Bohren Sie vier Löcher an den in Schritt 3 markierten Stellen
Setzen Sie die Dübel in die vorgesehenen Löcher ein. Bei korrektem Einbau liegen die Dübel bündig mit der Montagefläche**.**

Hinweis: Schrauben Sie die Halterung zu diesem Zeitpunkt noch nicht fest.



NL EN FR DE

STAP 5/STEP 5/ETAPE 5/SCHRITT 5

Maak met behulp van de boor vier gaten die overeenkomen met die voor de plafondbeugel (zie stap 3) in de plafonddoos Nummer 1 op het schema.

Let op: Gebruik een boormaat die geschikt is voor de plugs.

Boor vervolgens een groot gat in het midden van de plafondkap voor de bedrading die vanaf het plafond loopt. Nummer 2 op het schema.

Using the drill, make four corresponding holes to those used for the ceiling mount bracket (see step 3) in the ceiling rose/ medallion. Number 1 on the diagram.

Note: Use drill size suitable for the mounting hardware use.

Next, drill one large hole in the middle of the ceiling rose for the wiring extending from the ceiling. Number 2 on the diagram.

À l'aide de la perceuse, faites quatre trous correspondants à ceux utilisés pour le support de montage au plafond (voir étape 3) dans la rosace de plafond. Numéro 1 sur le schéma.

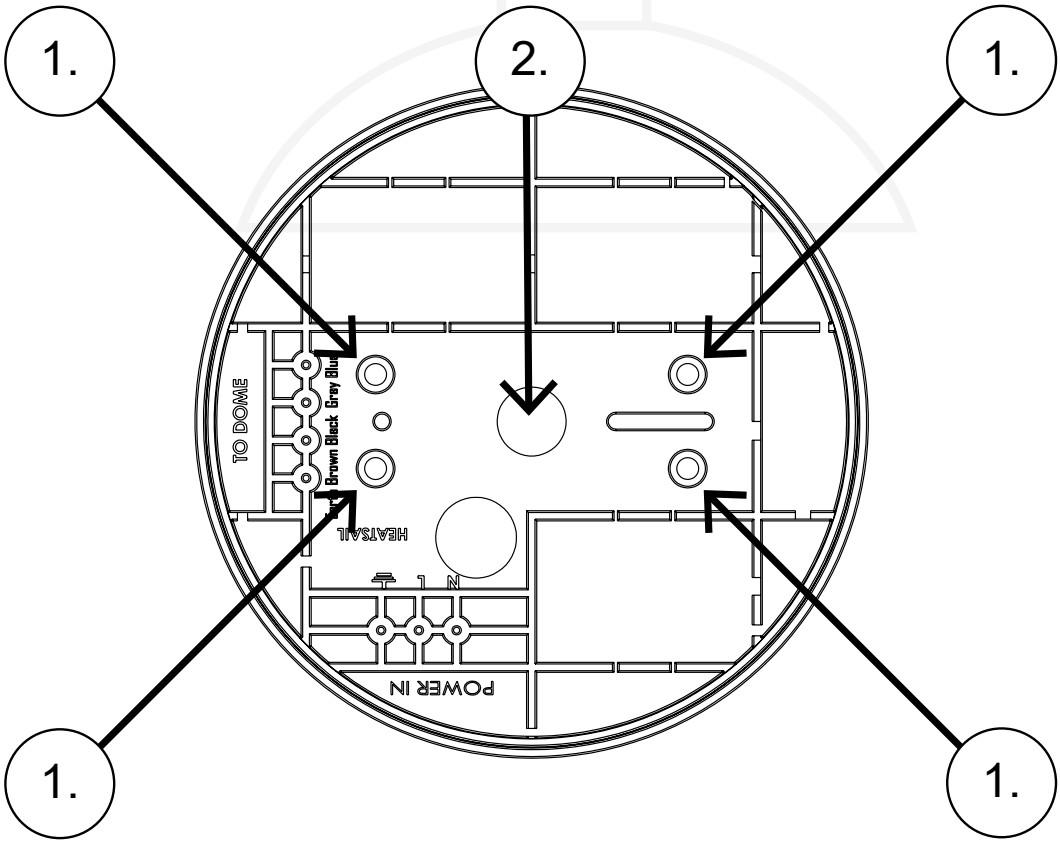
Attention: Utilisez une taille de foret adaptée aux chevilles.

Ensuite, percez un grand trou au milieu de la rosace de plafond pour le câblage s'étendant du plafond. Numéro 2 sur le schéma.

Bohren Sie mit dem Bohrmaschine vier Löcher, die denen entsprechen, die für die Halterung (siehe Schritt 3) in der Deckenkappe verwendet wurden. Nummer 1 im Diagramm.

Hinweis: Verwenden Sie eine für die Dübel geeignete Bohrergröße.

Als nächstes bohren Sie ein großes Loch in die Mitte der Deckenkappe für die Verkabelung, die von der Decke ausgeht. Nummer 2 auf dem Diagramm.



STAP 6/STEP 6/ETAPE 6/SCHRITT 6

Gebruik de vier universele schroeven of ander bevestigingsmateriaal dat geschikt is voor het montageoppervlak en installeer de beugel en het plafonddoos zoals afgebeeld.

Let op: plafonddoos wordt geleverd met de vereiste elektrische bedradingscomponenten.

Using the four universal screws or other hardware appropriate for mounting surface, install the mounting bracket and ceiling rose/medallion as shown.

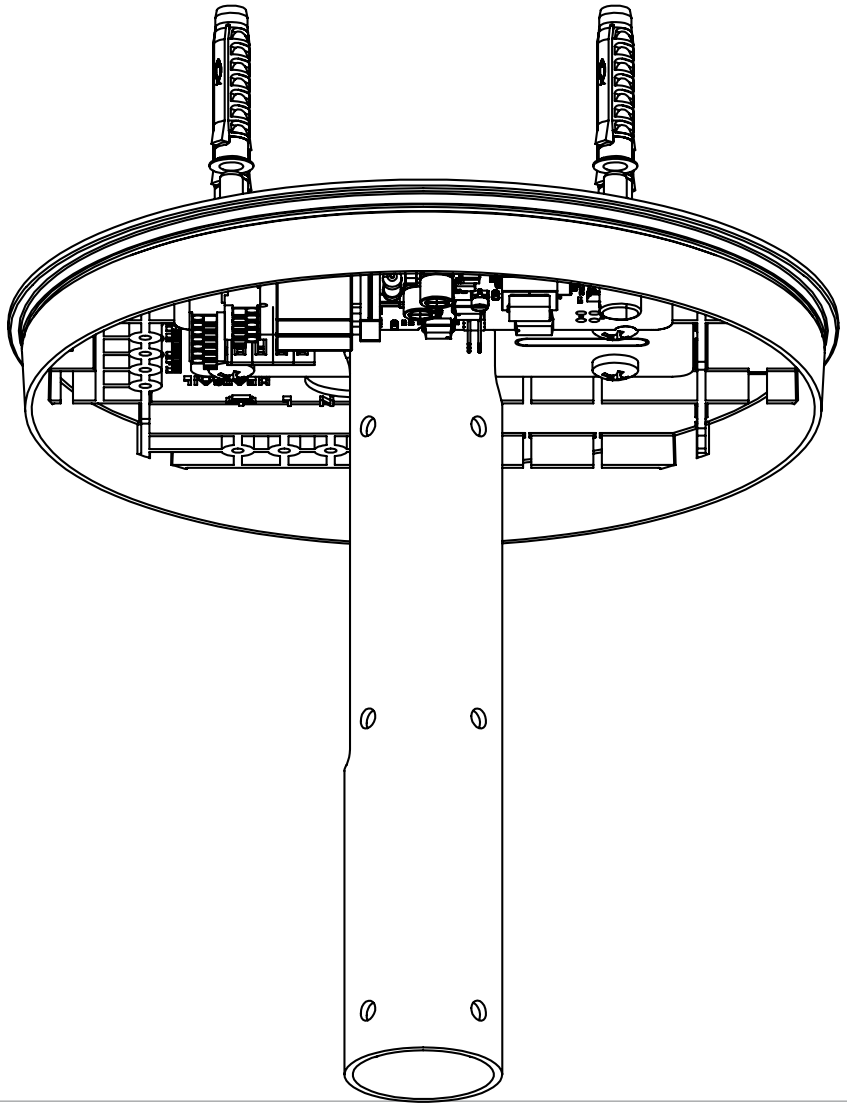
Note: ceiling rose/medallion will come furnished with the required electrical wiring componentry**.**

À l'aide des quatre vis universelles ou de tout autre matériel approprié à la surface de montage, installez le support et la rosace de plafond comme illustré.

Attention: la rosace de plafond sera fourni avec les composants de câblage électrique requis.

Montieren Sie die halterung und die Deckenkappe mit den vier Universalschrauben oder anderen für die Montagefläche geeigneten Beschlägen wie abgebildet.

Hinweis: Der Deckenkappe wird mit Steuerkasten geliefert.



NL EN FR DE

STAP 7/STEP 7/ETAPE 7/SCHRITT 7

Rol de stroomkabel van de DOME Pendant af en voer de kabel door de meegeleverde stang.
De schroefdraadgaten moeten naar beneden gericht zijn in de richting van de DOME.

Identificeer de gaten in de beugel en zorg ervoor dat ze overeenkomen met de gaten (A) die rechts worden getoond. Zet de DOME vast met twee M5 schroeven. en gebruik het draadborgmiddel indien nodig.

Unwind power cable from DOME Pendant and feed cable through the included stem. The threaded holes have to face downward towards the DOME.

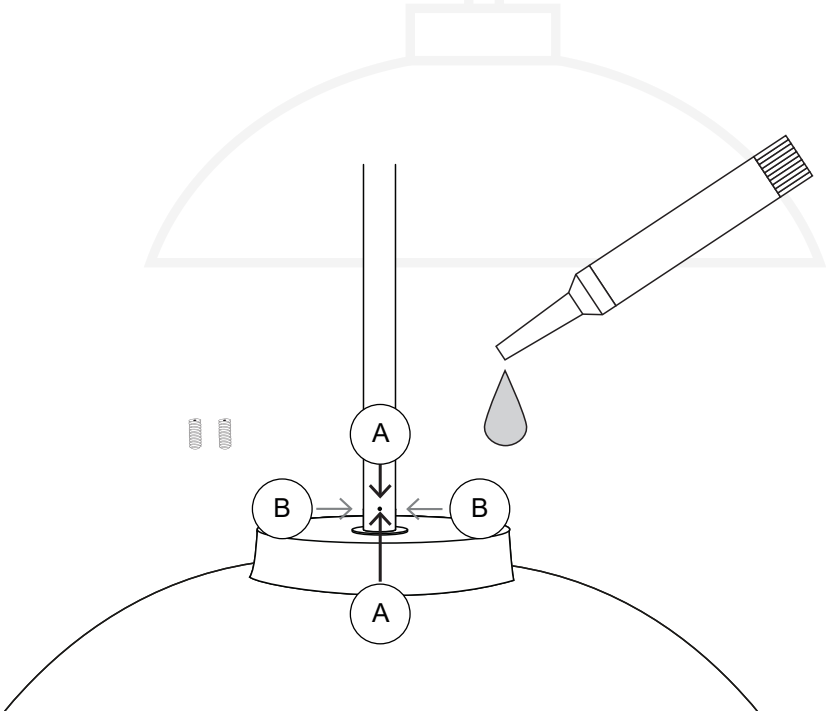
Identify the holes in the mounting bracket and make sure they match with the holes (A) shown at right. Secure the DOME using two M5 screws and the Threadlocker.

Déroulez le câble d'alimentation du DOME Pendant et faites passer le câble à travers la tige incluse. Les trous filetés doivent être orientés vers le bas en direction du DOME.

Identifiez les trous du support de montage et assurez-vous qu'ils correspondent aux trous (A) illustrés à droite. Fixez le DOME Suspendu à l'aide de deux vis de M5 et le frein filet fourni.

Wickeln Sie das Stromkabel vom DOME Hängend ab und führen Sie das Kabel durch den mitgelieferten Stange. Die Gewindebohrungen müssen nach unten zum DOME zeigen.

Identifizieren Sie die Löcher in der Halterung und vergewissern Sie sich, dass sie mit den rechts gezeigten Löchern (A) übereinstimmen. Sichern Sie den DOME mit zwei M5 schrauben und das das Schraubensicherungsmittel.



STAP 8/STEP 8/ETAPE 8/SCHRITT 8

Schroef twee stelschroeven vast in de gaten (B) om de hoogte en het niveau van de DOME af te stellen zodat deze evenwijdig aan de grond komt door de M6 stelschroeven naar binnen of naar buiten te draaien. Draai ze volledig vast.

Schuif voorzichtig het deksel van de plafondoos over de stang en laat u deze tegen de bovenkant van de DOME-kap rusten.

Secure two set screws in the holes (B) to adjust the lift and level of the DOME to make it parallel to the ground by backing the M6 set screws in or out. Tighten them fully.

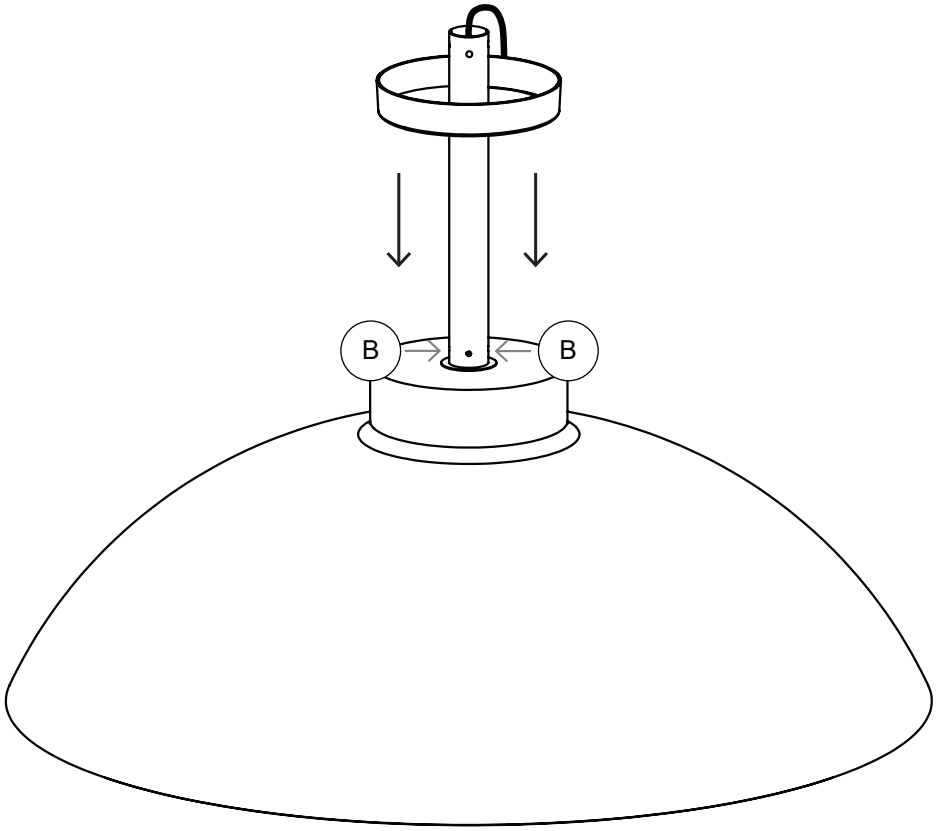
Gently slide the cover of the ceiling rose/medallion over the stem and allow to rest against the top of the DOME hood.

Fixez deux vis de réglage dans les trous (B) pour régler la hauteur et le niveau du DOME Suspendu afin de le rendre parallèle au sol en rapprochant ou en dévissant les vis de réglage en M6. Serrez-les complètement.

Faites glisser doucement le couvercle de la rosace de plafond sur la tige et laissez-le reposer contre le haut de la DOME Suspendu.

Sichern Sie zwei Stellschrauben in den Löchern (B), um die Anhebung und Nivellierung des DOME so einzustellen, dass er parallel zum Boden ist, indem Sie die Stellschrauben M6 hinein- oder herausdrehen. Ziehen Sie sie vollständig fest.

Schieben Sie die Abdeckung der Deckenkappe vorsichtig über den Stange und lassen Sie sie auf der Oberseite der DOME-Haube aufliegen.



NL EN FR DE

STAP 9/STEP 9/ETAPE 9/SCHRITT 9

Controleer de positie van de plafonddoos.
Het gebruik van een verlengstuk wordt aanbevolen wanneer de DOME Pendant moet worden verlaagd. (zie stap 3)
Let op: Zorg ervoor dat de kabel niet wordt beschadigd. Laat de DOME pendant nooit vallen!

A: Zonder verlengstuk
B: Met verlengstuk
C: Met 2 verlengstukken

Check the position of the ceiling box.
The use of an extension is recommended when the DOME Pendant needs to be lowered. (see step 3)
Note: Make sure the cable is not damaged. Never drop the DOME®!

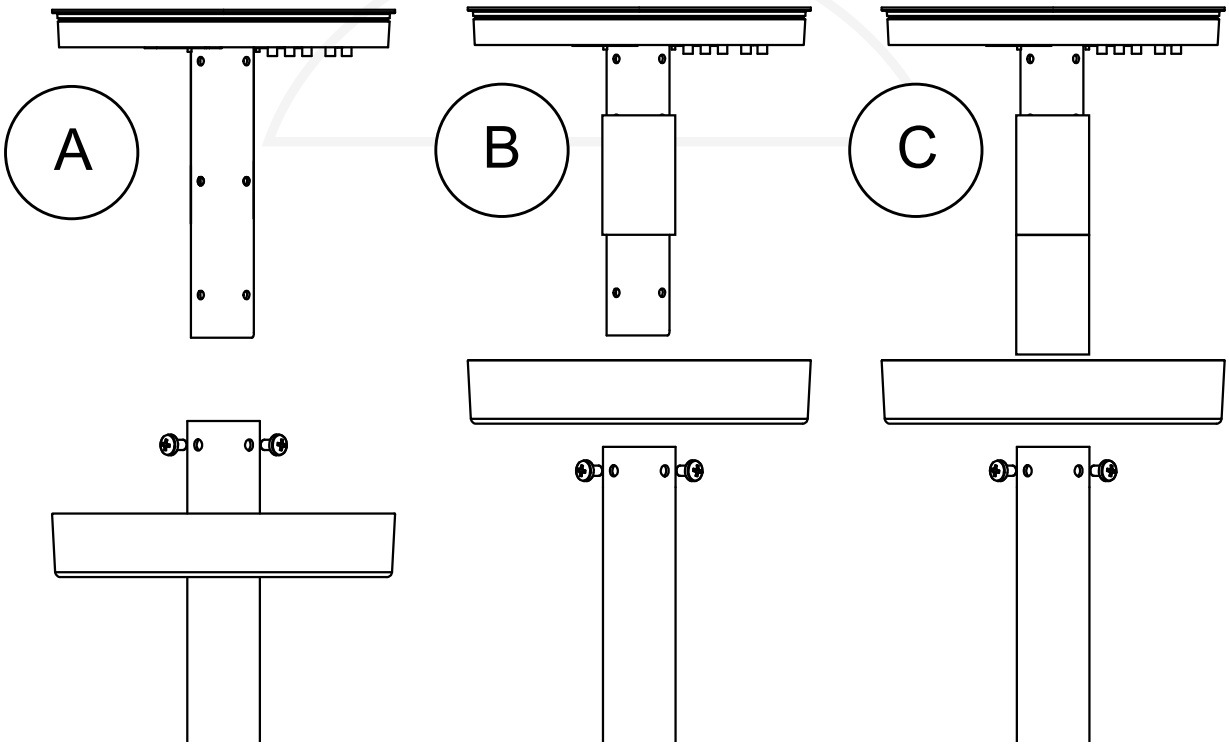
A: Without extension
B: With extension
C: With 2 extensions

Vérifiez la position du boîtier de plafond.
L'utilisation d'une extension est recom-mandée lorsque le DOME Pendant doit être abaissé. (voir étape 3)
Remarque : assurez-vous que le câble n'est pas endommagé. Ne laissez jamais tomber le DOME Pendant**!**

A: Sans rallonge
B : Avec rallonge
C : Avec 2 rallonges

Überprüfen Sie die Position des Deckenkastens.
Die Verwendung einer Verlängerung wird empfohlen, wenn das DOME Pendant abgesenkt werden muss. (siehe Schritt 3)
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht beschädigt ist. Lassen Sie den DOME®-Anhänger niemals fallen**!**

A: Ohne Erweiterung
B: Mit Verlängerung
C: Mit 2 Verlängerungen



STAP 10/STEP 10/ETAPE 10/SCHRITT 10

Til de DOME pendant op met hulp van een andere persoon of een mechanische lift en schuif de stang voorzichtig over de beugel.

Let op: Zorg ervoor dat de kabel niet wordt beschadigd.

Lift the DOME pendant with the help of another person or a mechanical lift and carefully slide the rod over the bracket.

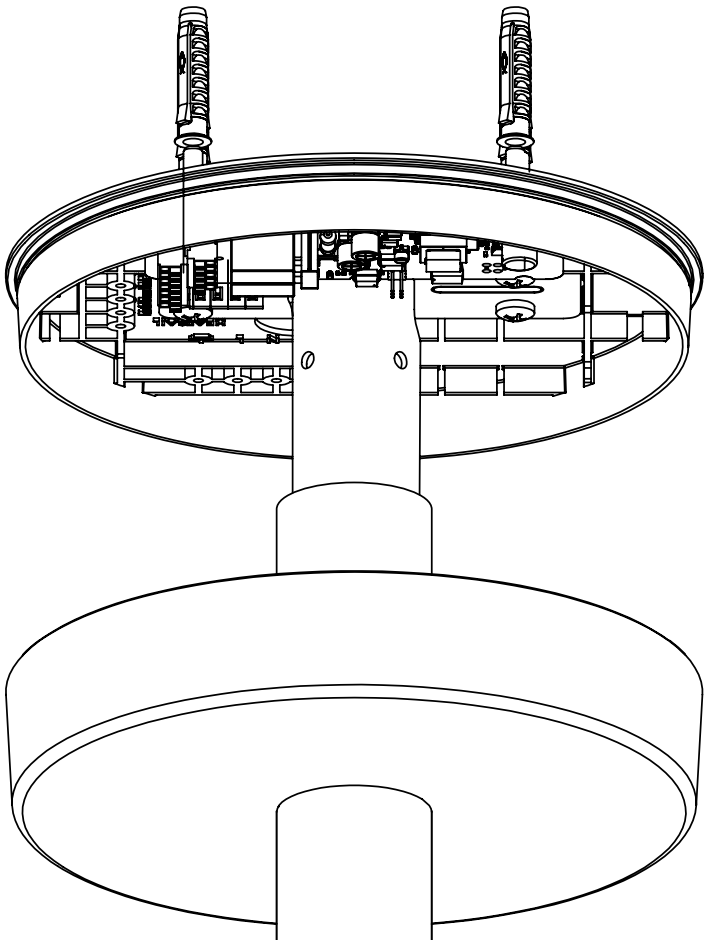
Note: Make sure the cable is not damaged.

Soulevez le DOME Pendant avec l'aide d'une autre personne ou d'un élévateur mécanique et faites glisser soigneusement la tige sur le support.

Remarque: assurez-vous que le câble n'est pas endommagé.

Heben Sie die DOME Pendant mit Hilfe einer anderen Person oder eines mechanischen Lifts an und schieben Sie die Stange vorsichtig über die Halterung.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht beschädigt ist.



NL EN FR DE

STAP 11/STEP 11/ETAPE 11/SCHRITT 11

Bevestig de stang op de beugel met de bijgevoegde M6 schroeven.

Let op: als u de onderste gaten van de beugel gebruikt om de DOME Pendant op een hoogte van 180 cm te hangen, gebruik dan het meegeleverde verlengstuk.

Attach the rod to the bracket with the enclosed M6 screws.

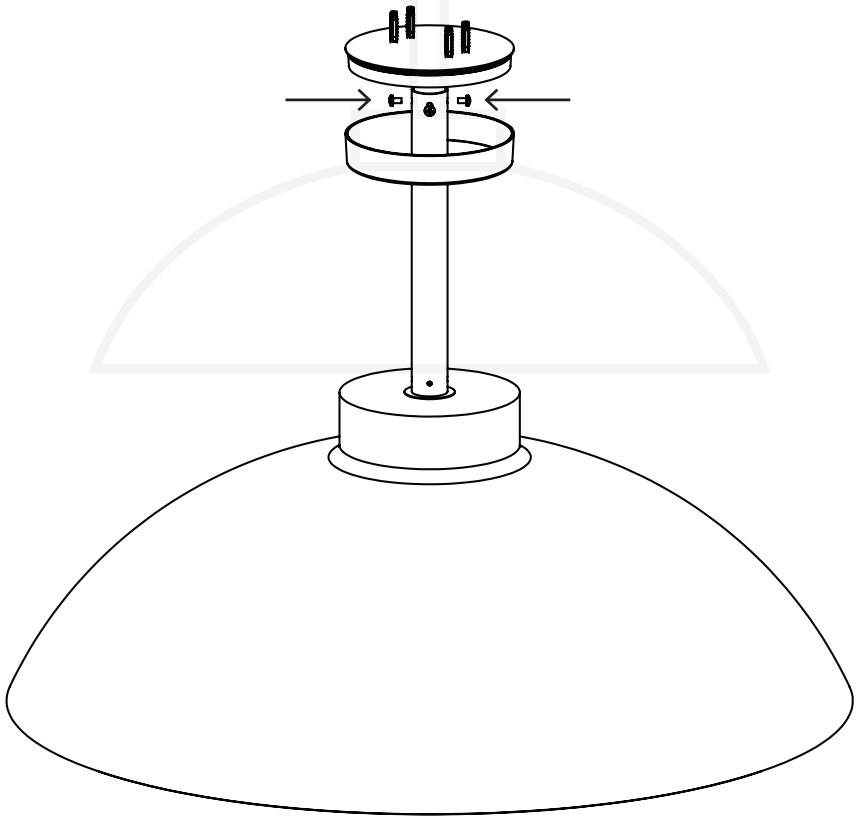
Please note: if you use the bottom holes of the bracket to hang the DOME Pendant at a height of 180 cm, use the supplied extension.

Fixez la tige au support avec les vis M6 fournies.

Attention: si vous utilisez les trous inférieurs du support pour suspendre la suspension DOME à une hauteur de 180 cm, utilisez l'extension fournie.

Befestigen Sie die Stange mit den beiliegenden M6-Schrauben an der Halterung.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie die unteren Löcher der Halterung verwenden, um die DOME-Pendelleuchte in einer Höhe von 180 cm aufzuhängen, verwenden Sie die mitgelieferte Verlängerung.



STAP 12/STEP 12/ETAPE 12/SCHRITT 12

Sluit de printplaat aan.

1. VERWARMING 1
2. VERWARMING 2
3. VERLICHTING
4. GEDEELDE NEUTER
5. AARDING

-

AA: AARDING
N: NEUTER
L: LIJN

Connect the circuit board.

1. HEATING 1
2. HEATING 2
3. LIGHTING
4. SHARED NEUTER
5. EARTHING

-

AA: EARTHING
N: NEUTER
L: LINE

Connectez le circuit imprimé.

1. CHAUFFAGE 1
2. CHAUFFAGE 2
3. ÉCLAIRAGE
4. NEUTRE PARTAGÉ
5. MISE À LA TERRE

-

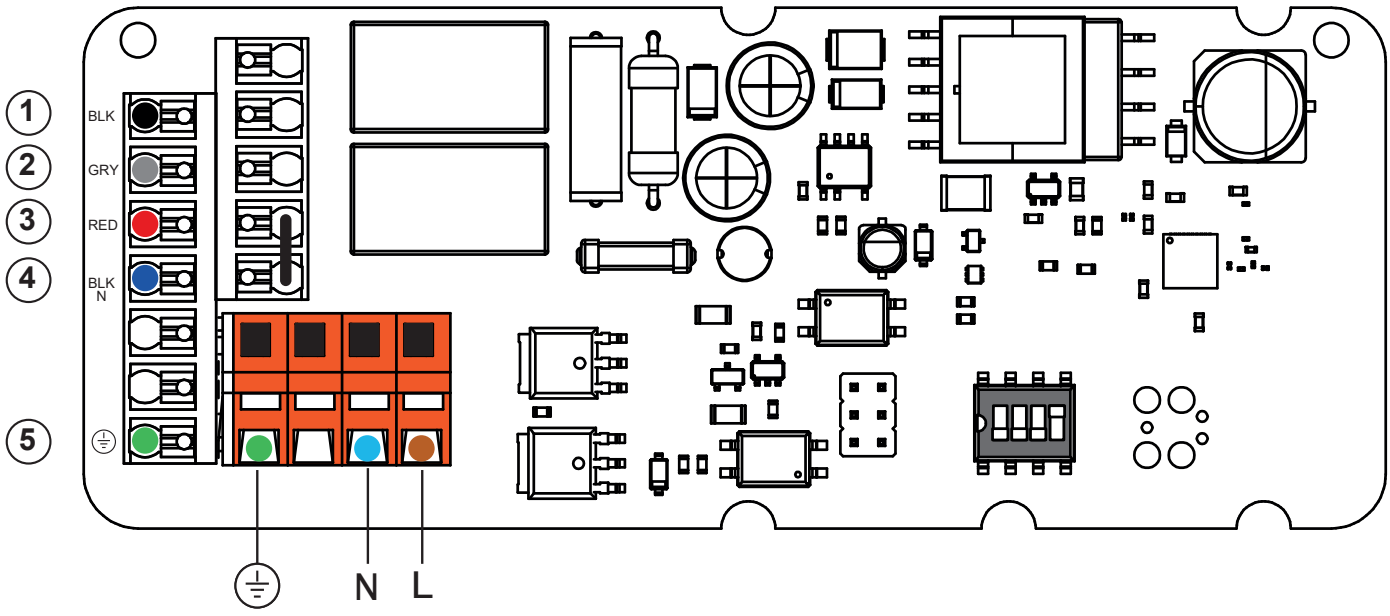
AA : MISE À LA TERRE
N : NEUTRE
L : LIGNE

Schließen Sie die Platine an.

1. HEIZUNG 1
2. HEIZUNG 2
3. BELEUCHTUNG
4. GEMEINSAMES NEUTER
5. ERDUNG

-

AA: ERDUNG
N: NEUTER
L: LINIE



NL EN FR DE

STAP 13/STEP 13/ETAPE 13/SCHRITT 13

Sluit de elektrische draden van de DOME Pendant aan op het verdeelblok, zoals hieronder aangegeven. (Kleuren van de kabels moeten overeenkomen.)

Volg de kleuren zoals aangegeven:

1. ZWART
2. GRIJS
3. BRUIN
4. BLAUW
5. AARDING

Connect the electrical wires from the DOME Pendant to the distribution block as shown below. (Colors of the cables must match.)

Follow the colors as indicated:

1. BLACK
2. GRAY
3. BROWN
4. BLUE
5. EARTHING

Connectez les fils électriques du pendentif DOME au bloc de distribution comme indiqué ci-dessous. (Les couleurs des câbles doivent correspondre.)

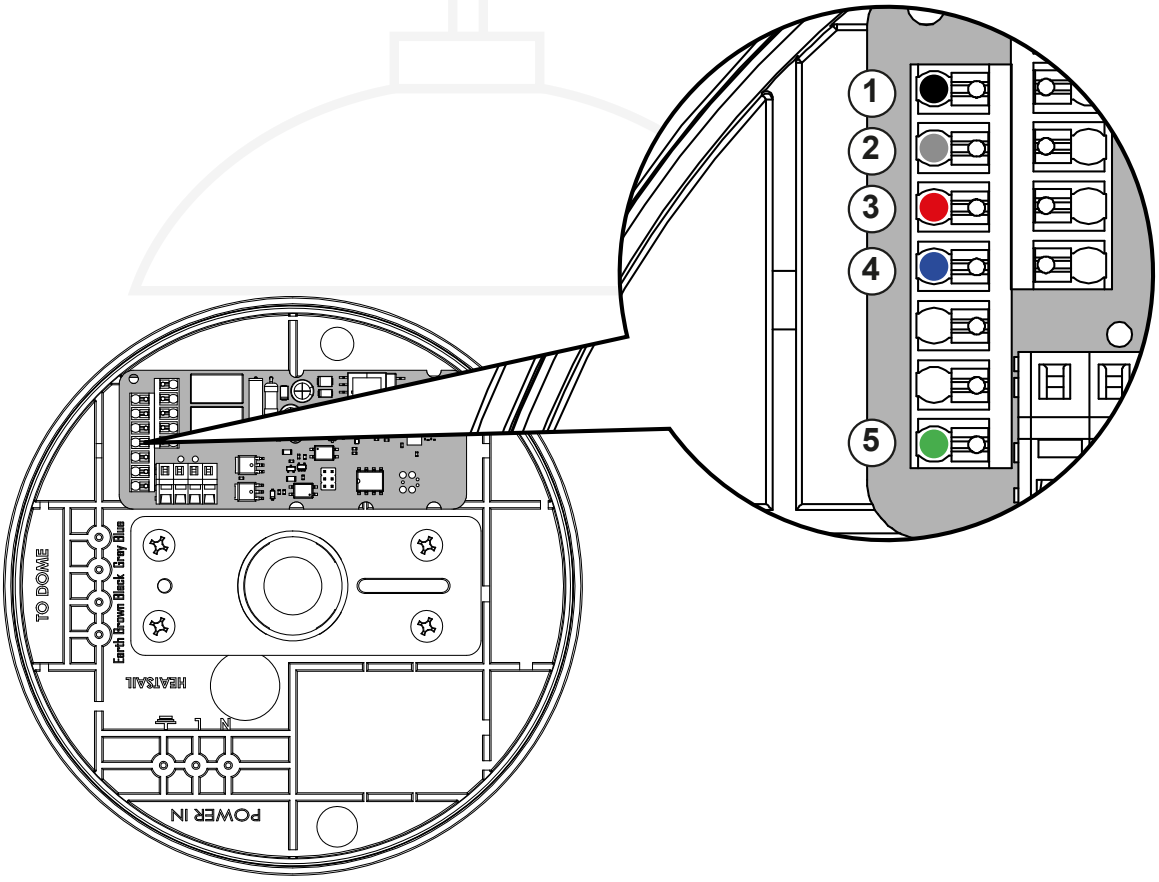
Suivez les couleurs comme indiqué :

1. NOIR
2. GRIS
3. MARRON
4. BLEU
5. MISE À LA TERRE

Schließen Sie die elektrischen Kabel vom DOME Pendant an den Verteilerblock an, wie unten gezeigt. (Farben der Kabel müssen übereinstimmen.)

Befolgen Sie die angegebenen Farben:

1. SCHWARZ
2. GRAU
3. BRAUN
4. BLAU
5. ERDUNG



STAP 14/STEP 14/ETAPE 14/SCHRITT 14

Verbind de inkomende stroomkabel.

Volg de kleuren zoals aangegeven:

1. AARDING
2. NEUTER
3. LIJN

Let op: Zorg ervoor dat de stroom is losgekoppeld voordat u installeert!

Connect the incoming power cable.

Follow the colors as indicated:

1. EARTHING
2. NEUTER
3. LINE

Note: Make sure the power is disconnected before installing!

Connectez le câble d'alimentation entrant.

Suivez les couleurs comme indiqué:

1. MISE À LA TERRE
2. NEUTRE
3. LIGNE

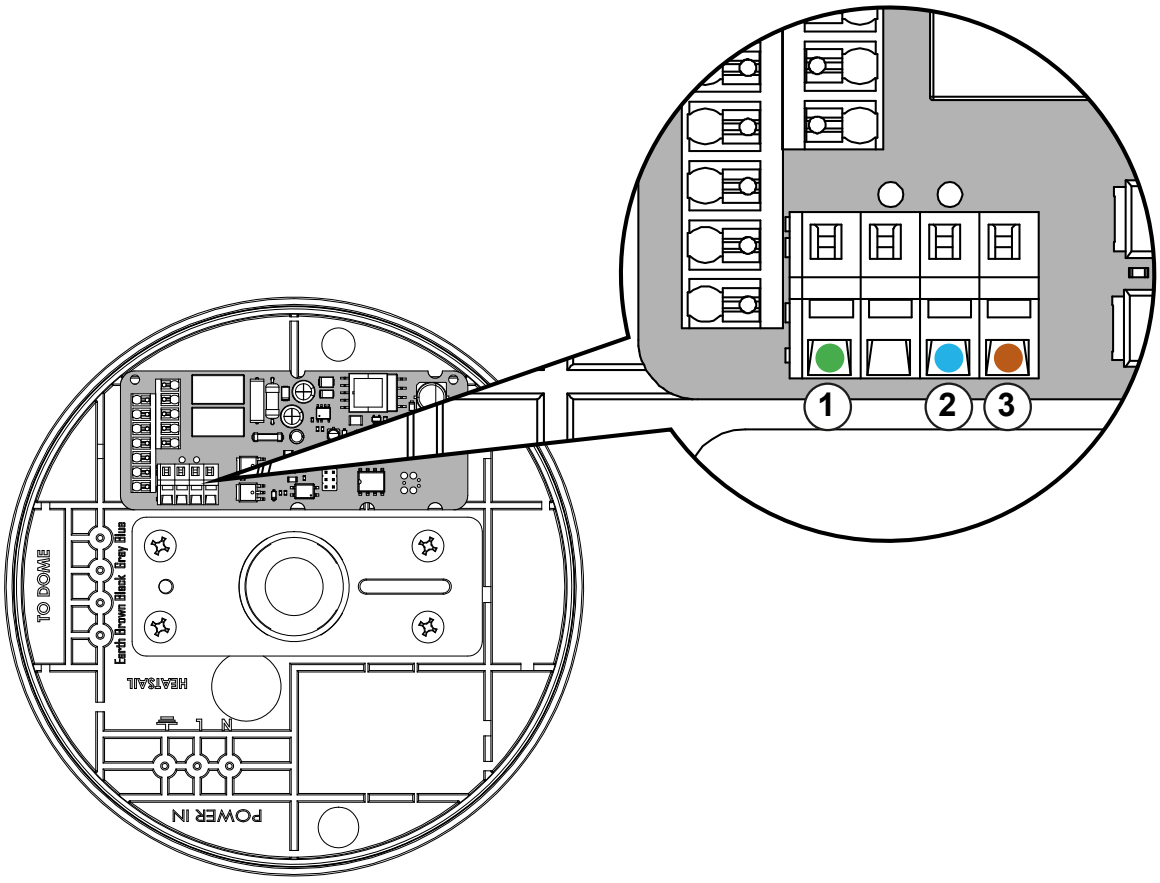
Remarque: assurez-vous Que l'alimentation est débranchée avant l'installation !

Schließen Sie das eingehende Stromkabel an.

Befolgen Sie die angegebenen Farben:

1. ERDUNG
2. NEUTER
3. LINIE

Hinweis: Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist!



NL EN FR DE

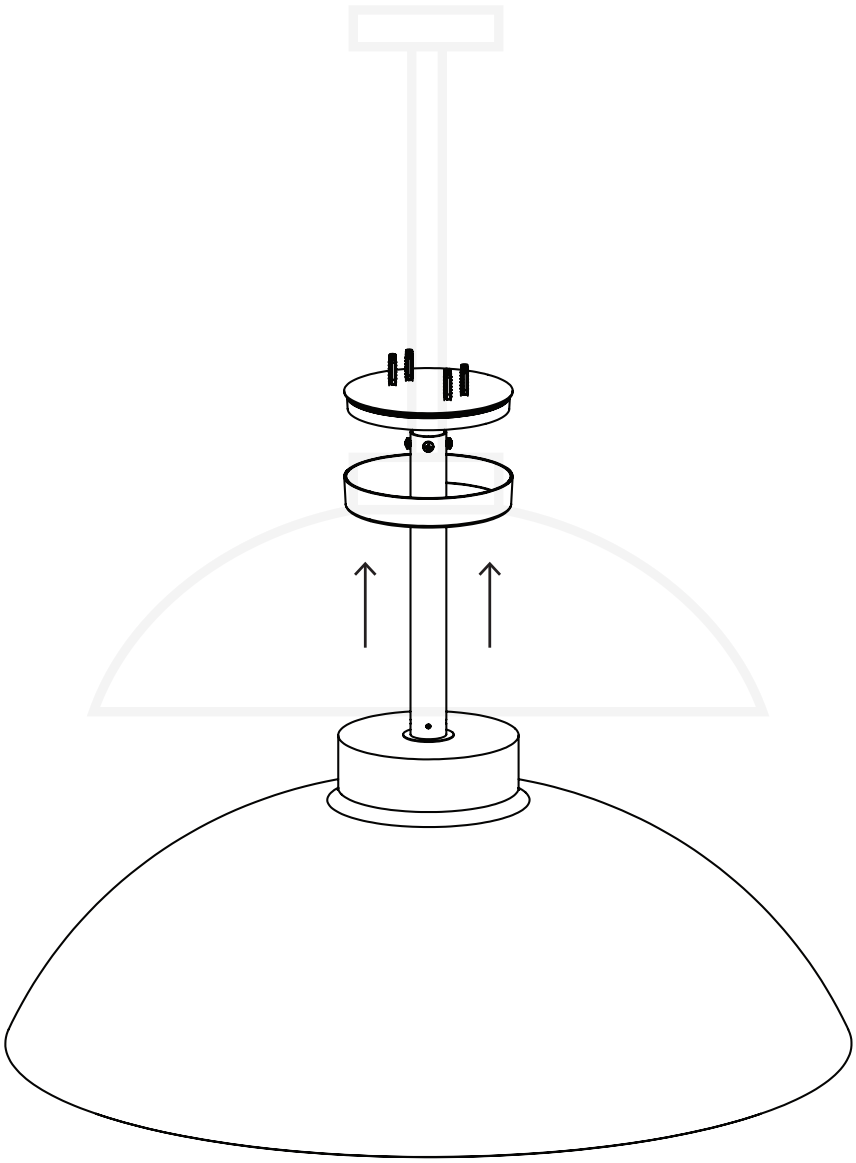
STAP 15/STEP 15/ETAPE 15/SCHRITT 15

Schuif de behuizing omhoog en bevestig op de plafonddoos met de kleine vijzen.

Slide the housing up and attach it to the ceiling box with the small screws.

Faites glisser le boîtier vers le haut et fixez-le au boîtier de plafond à l'aide des petites vis.

Schieben Sie das Gehäuse nach oben und befestigen Sie es mit den kleinen Schrauben an der Deckendose.



STAP 16/STEP 16/ETAPE 16/SCHRITT 16

Snijd alle 3 de elastieken weg. Trek ze er volledig uit.

Cut away all 3 rubber bands. Pull them out completely.

Coupezlestroisélastiques. Retirez-les complètement.

Schneiden Sie alle 3 Gummibänder ab. Ziehen Sie sie vollständig heraus.

Let op: Twee ervan bevinden zich achter het glas. Til het glas voorzichtig op om de elastieken te zien.

Note: Two of them are behind the glass. Gently lift the glass to reveal the elastic bands.

Remarque: deux d'entre eux se trouvent derrière le vitre. Soulevez délicatement le verre pour révéler les élastiques.

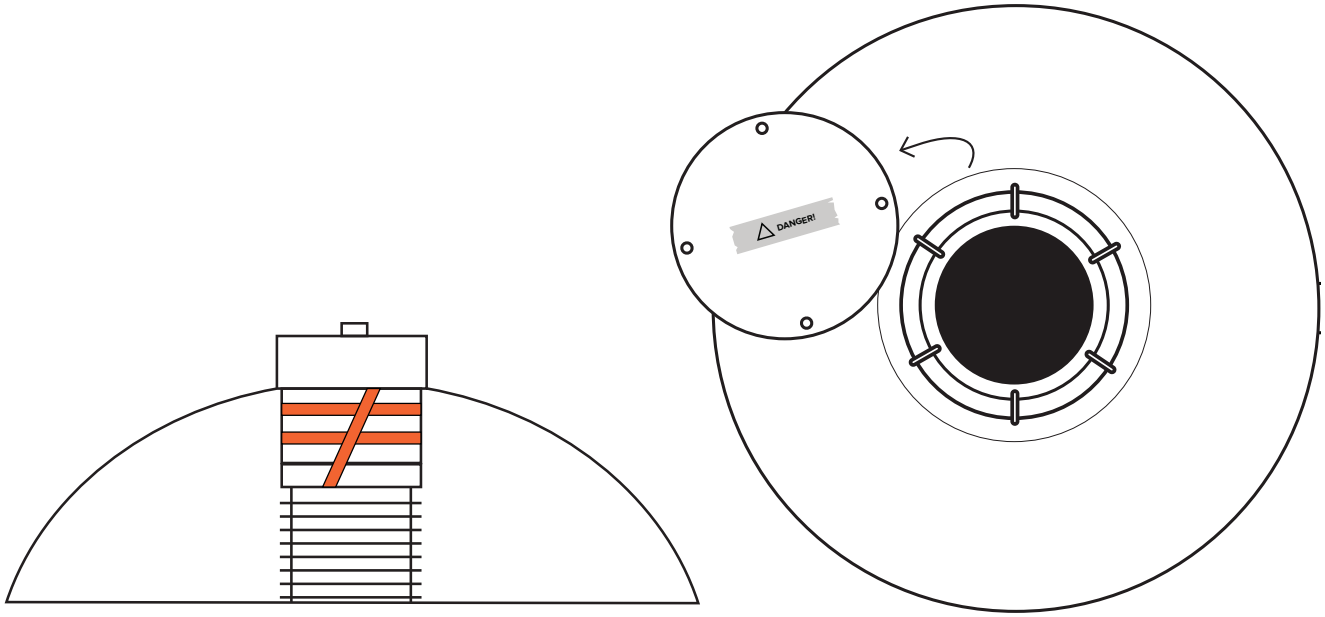
Hinweis: Zwei davon befinden sich hinter dem Glas. Heben Sie das Glas vorsichtig an, um die Gummibänder freizulegen.

Kijk naar de onderkant van uw DOME en verwijder de beschermplaat.

Look at the bottom of your DOME and remove the protective plate.

Regardez le fond de votre DOME et retirez la plaque de protection.

Sehen Sie sich die Unterseite Ihres DOME an und entfernen Sie die Schutzplatte.



NL EN FR DE

STAP 18/STEP 18/ETAPE 18/SCHRITT 18

DOWNLOAD DE APPLICATIE

Download de HEATSAIL APP op Play Store (Android) of op de App Store (iOs).

Zoek de DOME PT in de lijst van beschikbare producten en klik deze aan om alle functionaliteiten van je product te kunnen gebruiken.

DOWNLOAD THE APPLICATION.

Download the HEATSAIL APP on Play Store (Android) or on the App Store (iOs).

Find the DOME PT in the list of available products and select it to use all the functionalities of your product.

TÉLÉCHARGER L'APPLICATION

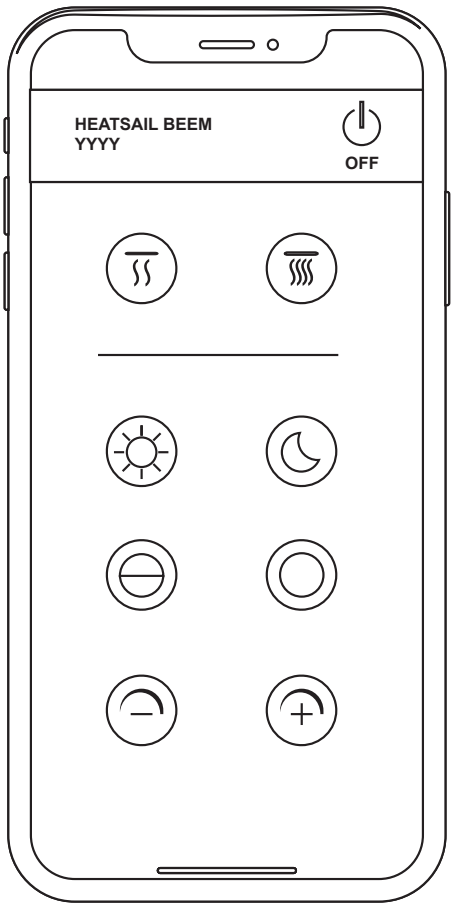
Téléchargez l'application HEATSAIL APP sur Play Store (Android) ou sur App Store (iOs).

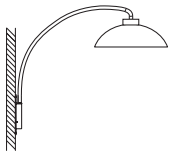
Trouvez le DOME PT dans la liste des produits disponibles et sélectionnez-le pour utiliser toutes les fonctionnalités de votre produit.

DIE ANWENDUNG DOWNLOADEN

Laden Sie die HEATSAIL APP im Play Store (Android) oder im App Store (iOs) herunter

Suchen Sie den DOME PT in der Liste der verfügbaren Produkte und wählen Sie ihn aus, um alle Funktionen Ihres Produkts zu nutzen.



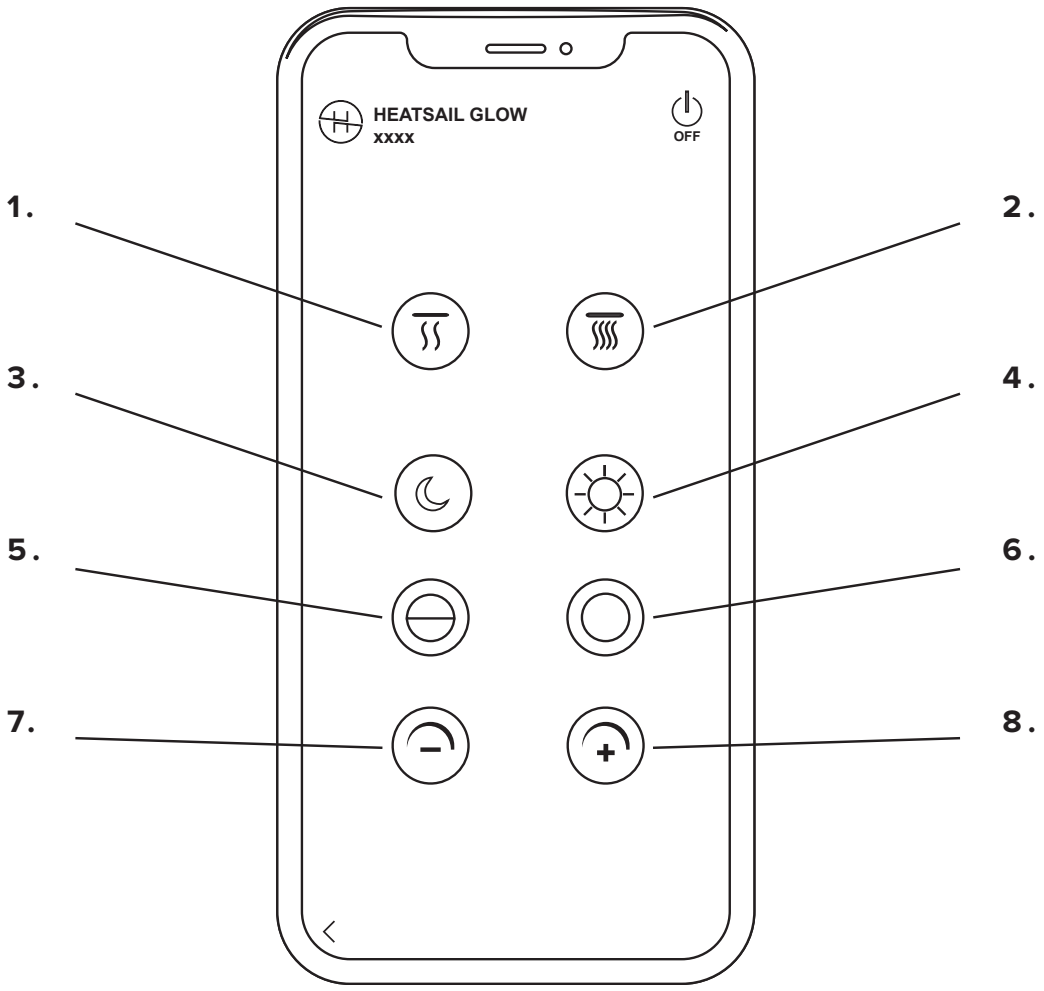


DE APP BEDIENEN
1. HEATING STAND 1
2. HEATING STAND 2
3. LIGHTS OFF
4. LIGHTS ON
5. LIGHTS 50%
6. LIGHTS 100%
7. LIGHTS DIM DOWN
8. LIGHTS DIM PLUS

USE THE APP
1. HEATING STAND 1
2. HEATING STAND 2
3. LIGHTS OFF
4. LIGHTS ON
5. LIGHTS 50%
6. LIGHTS 100%
7. LIGHTS DIM DOWN
8. LIGHTS DIM PLUS

UTILISER L'APP
1.CHAUFFAGE 1
2. CHAUFFAGE 2
3. LUMIÈRES ÉTEINTES
4. LUMIÈRE ALLUMÉE
5. ÉCLAIRAGE À 50
6. LUMIÈRE À 100
7. DIM LUMINEUSE -
8. DIM LUMINEUSE +

DIE APP BEDIENEN
1. HEIZUNGSSTAND 1
2. HEIZUNGSSTÄNDER 2
3. LICHTER AUS
4. LICHTER AN
5. LEUCHTET 50%
6. LICHTER 100%
7. LICHTER DIMMEN DOWN
8. LICHTER DIMMEN PLUS



NL EN FR DE

DOME BOW BRACKET
Visuele installatie - Assembly instructions - Installation illustrée - Visuelle installationspläne

Inhoud:
1x DOME
1x boogbeugel
1x boog
5x waterdichte connectoren
1x assortiment (stel)schroeven
1x kleine tube schroefdraadborgmiddel*

*Onmiddellijk na gebruik weggooien - niet doorslikken - buiten bereik van kinderen houden

Content:
1x DOME
1x bowbracket
1x bow
5x waterproof connectors
1x assortment of (set)screws
1x small tube of threadlocker*

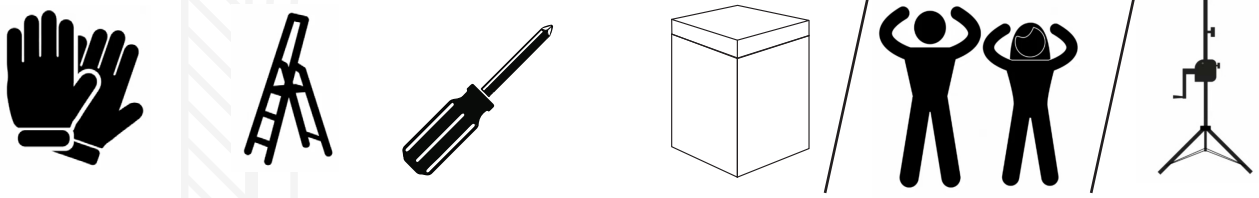
*This should be disposed of immediately after use - do not swallow - keep away from small children

Contenu:
1x DOME
1x support d'arc
1x arc
5x connecteurs étanches
1x assortiment de vis (de réglage)
1x petit tube de frein filet*

*Ceci doit être jeté immédiatement après utilisation - ne pas avaler - tenir à l'écart des jeunes enfants

Inhalt:
1x DOME
1x Bogenhalterung
1x Bogen
5x wasserdichte Verbinder
1x Sortiment an (Stell-) Schrauben
1x Kleine Tube Schraubensicherung*

*Dieses Produkt sollte sofort nach Gebrauch entsorgt werden – nicht schlucken – von kleinen Kindern fernhalten



Pak uit en begin met assembleren.
Om de DOME® te installeren heeft u de volgende zaken nodig:

- beschermende werkhandschoenen
- een stabiele ladder
- 2 sterke mensen, een mechanische lift of de doos
- Kruisschroevendraaier

Unpack and start assembly.
To safely install the DOME® you need:

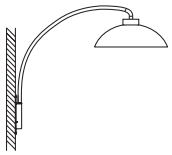
- protective work gloves
- a stable ladder
- 2 strong people, a mechanical elevator or the box
- Phillips screwdriver

Déballez et commencez l'assemblage.
Pour installer le DOME® en toute sécurité, vous avez besoin de :

- des gants de protection
- une échelle stable
- 2 personnes fortes, un élévateur mécanique ou la boîte
- un tournevis cruciforme

Auspacken und mit der Montage beginnen.
Um den DOME® sicher zu installieren, benötigen Sie:

- Arbeitsschutzhandschuhe
- eine stabile Leiter
- 2 kräftige Personen, ein mechanischer Heber oder die Kiste
- Kreuzschlitz schraubendreher



STAP 1/STEP 1/ETAPE 1/SCHRITT 1

Open uw doos voorzichtig.
Plaats uw doos op een vlakke ondergrond en hef het deksel op. Hou het deksel bij.

Open the box carefully.
Place your box on a flat surface and lift the lid. Keep the lid.

Ouvrez prudemment la boîte.
Placez votre boîte sur une surface plane et soulevez le couvercle. Conservez le couvercle.

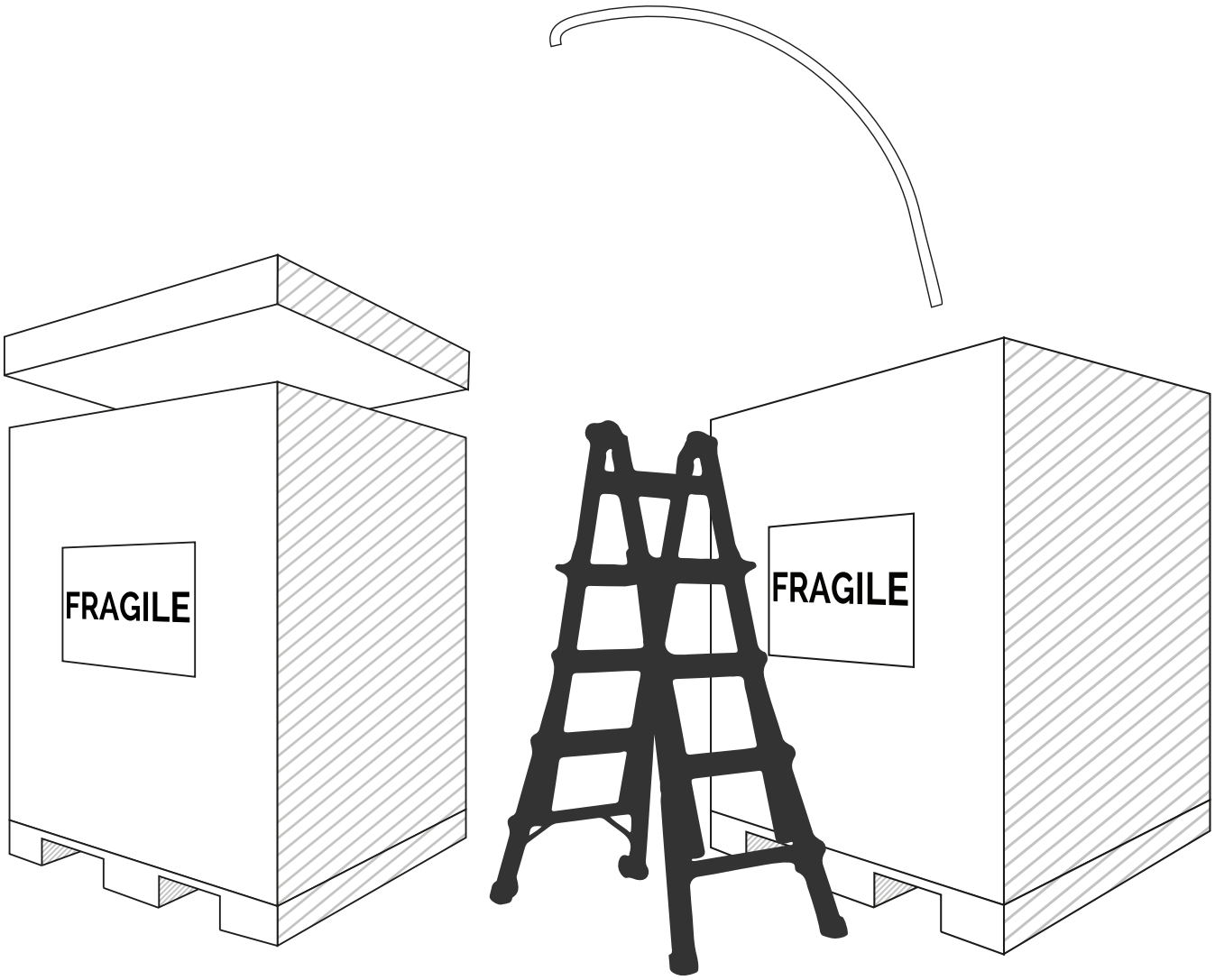
Öffnen Sie der Karton vorsichtig.
Stellen Sie die Schachtel auf eine ebene Fläche und heben Sie den Deckel an. Behalten Sie den Deckel.

Gebruik een ladder om de boog uit de doos te halen.

Use a ladder to remove the arch from the box.

Utilisez une échelle pour retirer l'arche de la boîte.

Verwenden Sie eine Leiter, um den Bogen aus der Verpackung zu nehmen.



NL EN FR DE

STAP 2/STEP 2/ETAPE 2/SCHRITT 2

Hef de doos op en zet de DOME op het omgekeerde deksel van de doos.

Pas op: Draag de DOME niet aan de kabel.

Lift the box and place the DOME on the inverted lid of the box.

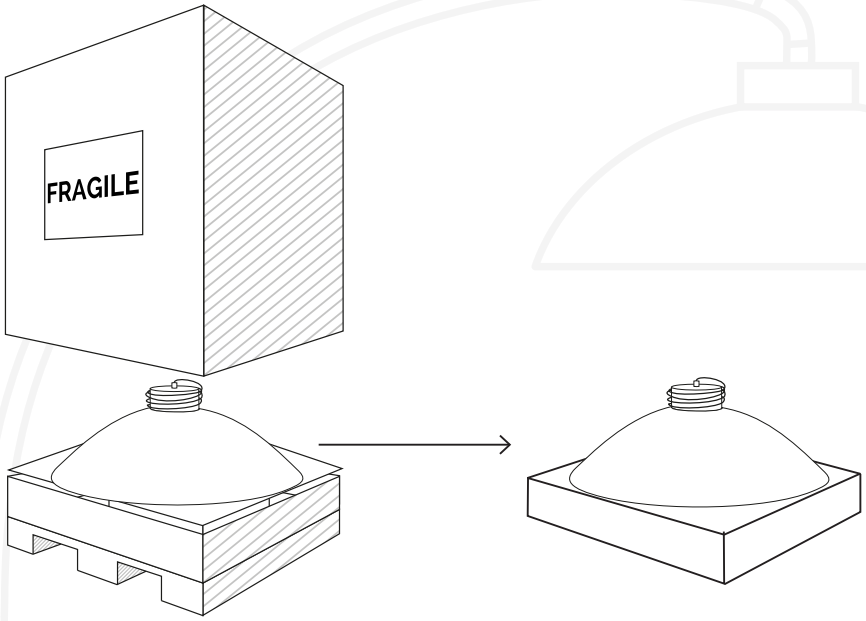
Caution: Do not carry the DOME by the cable.

Soulevez la boîte et placez le DOME sur le couvercle inversé de la boîte.

Attention : Ne transportez pas le DOME par le câble.

Heben Sie die Box an und platzieren Sie den DOME auf dem umgedrehten Deckel der Box.

Achtung: Tragen Sie den DOME nicht am Kabel.



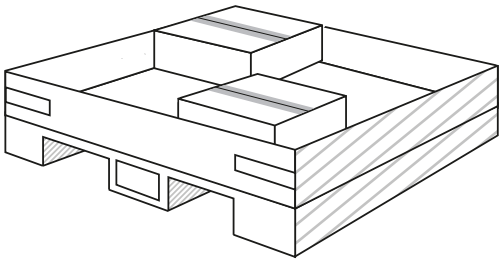
STAP 3/STEP 3/ETAPE 3/SCHRITT 3

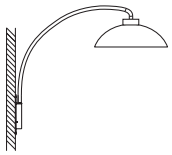
Neem alle onderdelen van de pallet.

Remove all the parts from the pallet.

Retirez toutes les pièces de la palette.

Alle Teile von der Palette entfernen.





STAP 4/STEP 4/ETAPE 4/SCHRITT 4

De onderste gaten dienen ten minste 650 mm verwijderd zijn van de grond. Op deze manier hangt uw DOME op 1m80.

Gebruik de beugel om de gaten af te tekenen en te boren waar de beugel aan gemonteerd wordt.
4 universele pluggen zijn bijgeleverd.

Let op: Indien deze pluggen niet geschikt zijn voor uw ondergrond, zoekt u de juiste bij uw lokale bouwmarkt.

The bottom holes should be at least 650 mm away from the ground. This way, your DOME will hang at 1m80.

Use the bracket to mark and drill the holes where the bracket will be mounted.
4 universal plugs are included.

Note: If these plugs are not suitable for your ground, please find the correct ones at your local hardware store.

Les trous inférieurs doivent être éloignés d'au moins 650 mm du sol. De cette façon, votre DOME sera suspendu à 1m80.

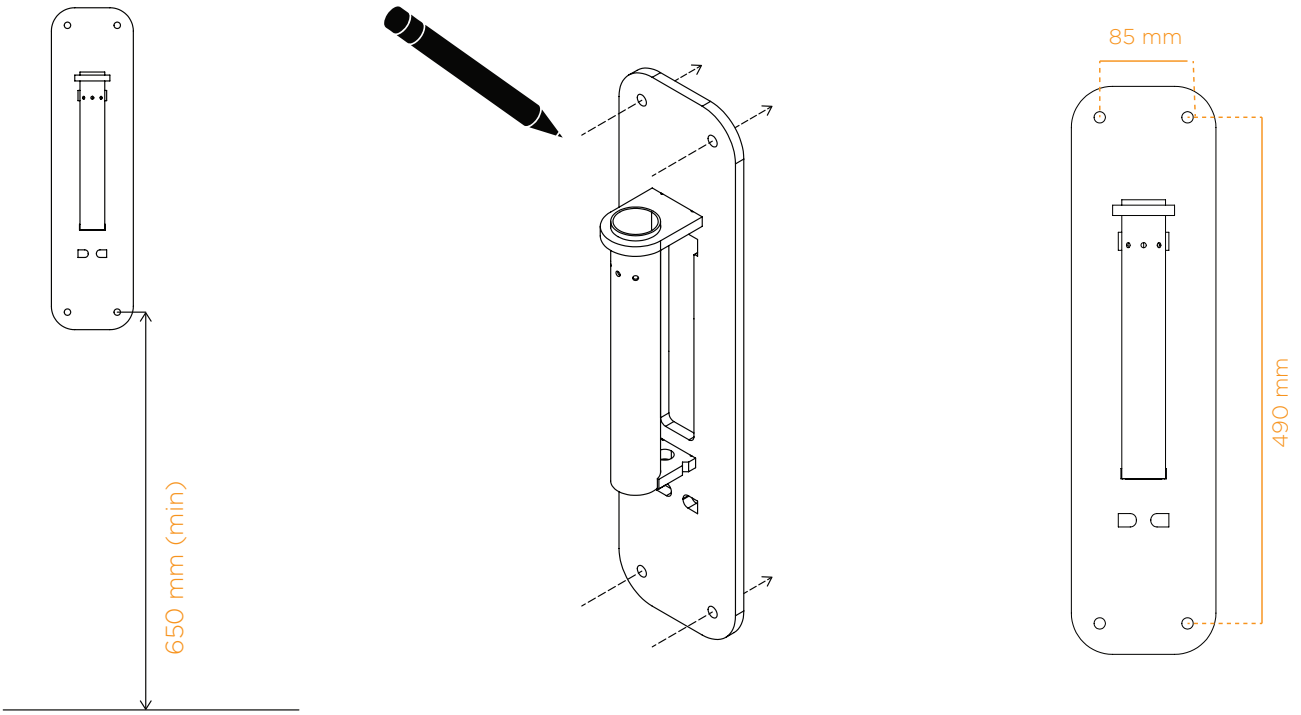
Utilisez le support pour marquer et percer les trous où le support sera monté.
4 chevilles universelles sont incluses.

Remarque : si ces chevilles ne conviennent pas à votre sol, trouvez celles qui conviennent dans votre magasin de bricolage.

Die unteren Löcher sollten mindestens 650 mm vom Boden entfernt sein. Auf diese Weise wird Ihr DOME bei 1m80 hängen.

Verwenden Sie die Halterung, um die Löcher zu markieren und zu bohren, an denen die Halterung befestigt werden soll.
4 Universaldübel sind im Lieferumfang enthalten.

Bitte beachten Sie: Wenn diese Dübel nicht für Ihren Boden geeignet sind, besorgen Sie sich die passenden Dübel in Ihrem Baumarkt vor Ort.



NL EN FR DE

STAP 5/STEP 5/ETAPE 5/SCHRITT 5

Boor vier gaten op de juiste locaties en installeer de plugs.
Zacht tikken met een hamer kan nodig zijn om de plugs volledig vast te zetten.

Drill four holes in appropriate locations and install the plugs.
Gentle tapping with a hammer may be necessary to fully secure the plugs.

Percez quatre trous aux endroits appropriés et installez les bouchons.
Il peut être nécessaire de frapper légèrement avec un marteau pour bien fixer les bouchons.

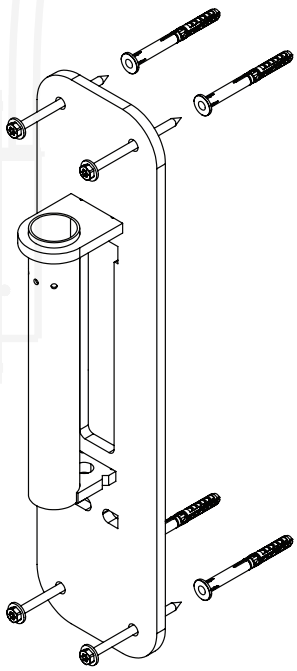
Bohren Sie vier Löcher an den entsprechenden Stellen und setzen Sie die Dübel ein.
Eventuell sind leichte Hammerschläge erforderlich, um die Dübel vollständig zu befestigen.

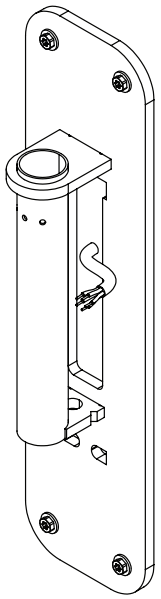
Installeer de beugel met de 4 universele schroeven en dek af met de bijgeleverde kapjes.

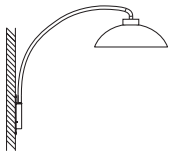
Install the bracket with the 4 universal screws and cover with the caps provided.

Installez le support à l'aide des 4 vis universelles et couvrez-le avec les capuchons fournis.
.

Montieren Sie die Halterung mit den 4 Universalschrauben und decken Sie sie mit den mitgelieferten Kappen ab.







STAP 6/STEP 6/ETAPE 6/SCHRITT 6

Plaats de boog in de beugel.

Let op: Schroef de boog op dit moment nog niet vast

Place the arch in the bracket.

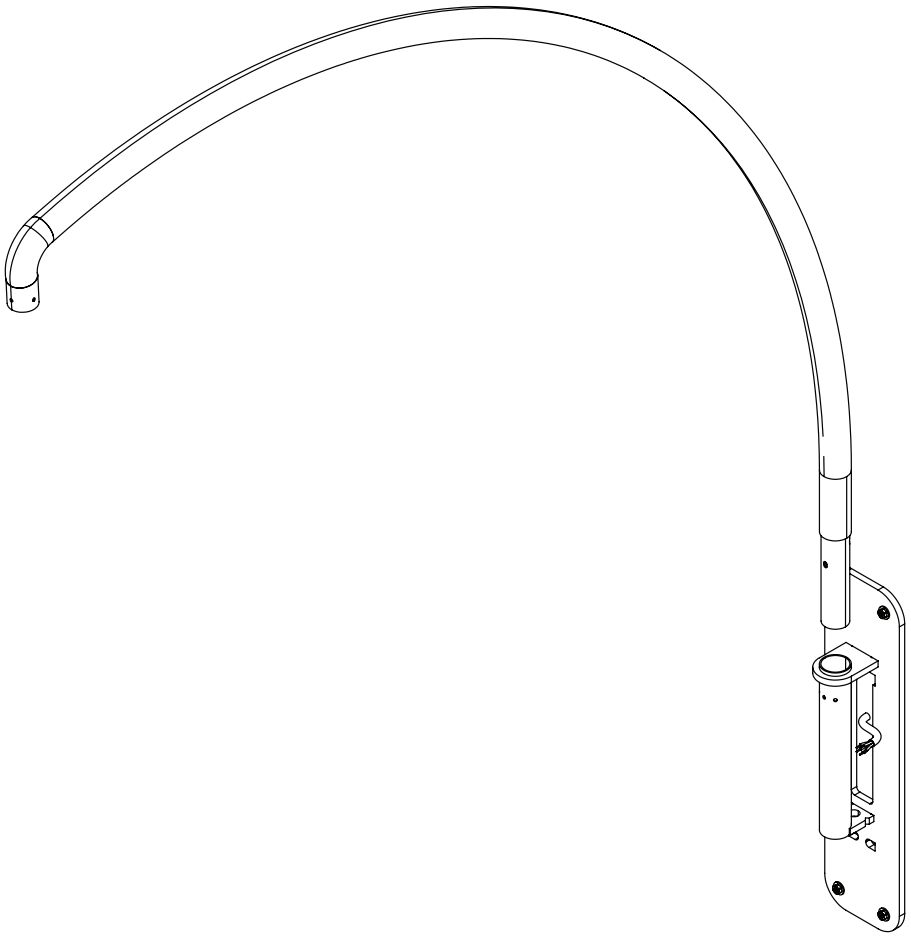
Note: Do not screw on the arch at this time

Placez l'arceau dans le support.

Note : Ne pas visser l'arceau à ce stade.

Setzen Sie den Bogen in die Halterung ein.

Hinweis: Schrauben Sie den Bogen in diesem Stadium nicht fest.



NL EN FR DE

STAP 7/STEP 7/ETAPE 7/SCHRITT 7

Gebruik een mechanische hefinrichting om de DOME op te heffen.
Als u geen mechanische lift heeft, gebruikt u de doos om de DOME op te zetten.

TIP: Gebruik een stuk tape om de kabels bij elkaar te houden. Zo gaan ze gemakkelijker door de boog.

Use a mechanical lift to raise the DOME.
If you do not have a mechanical lift, use the box to set up the DOME.

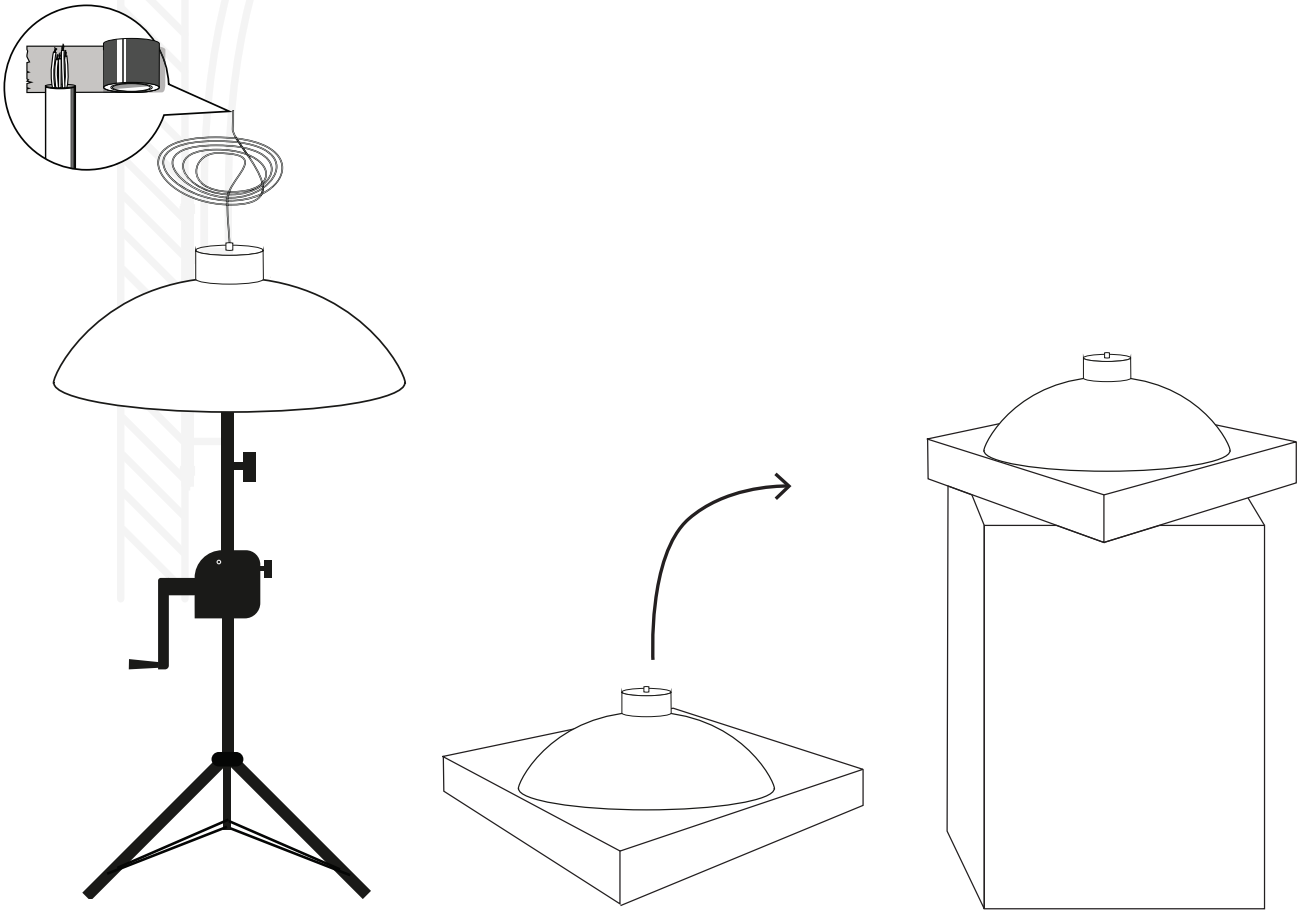
TIP: Use a piece of tape to hold the cables together. This will make them go through the arch more easily.

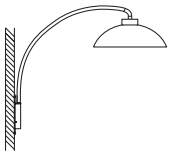
Utilisez un élévateur mécanique pour soulever le DOME.
Si vous ne disposez pas d'un élévateur mécanique, utilisez la boîte pour installer le DOME.

CONSEIL : Utilisez un morceau de ruban adhésif pour maintenir les câbles ensemble. Cela leur permettra de passer plus facilement à travers l'arche.

Verwenden Sie einen mechanischen Aufzug, um den DOME hochzuheben.
Wenn Sie keinen mechanischen Aufzug haben, verwenden Sie den Karton, um den DOME aufzustellen.

TIPP: Verwenden Sie ein Stück Klebeband, um die Kabel zusammenzuhalten. So lassen sie sich leichter durch den Bogen führen..





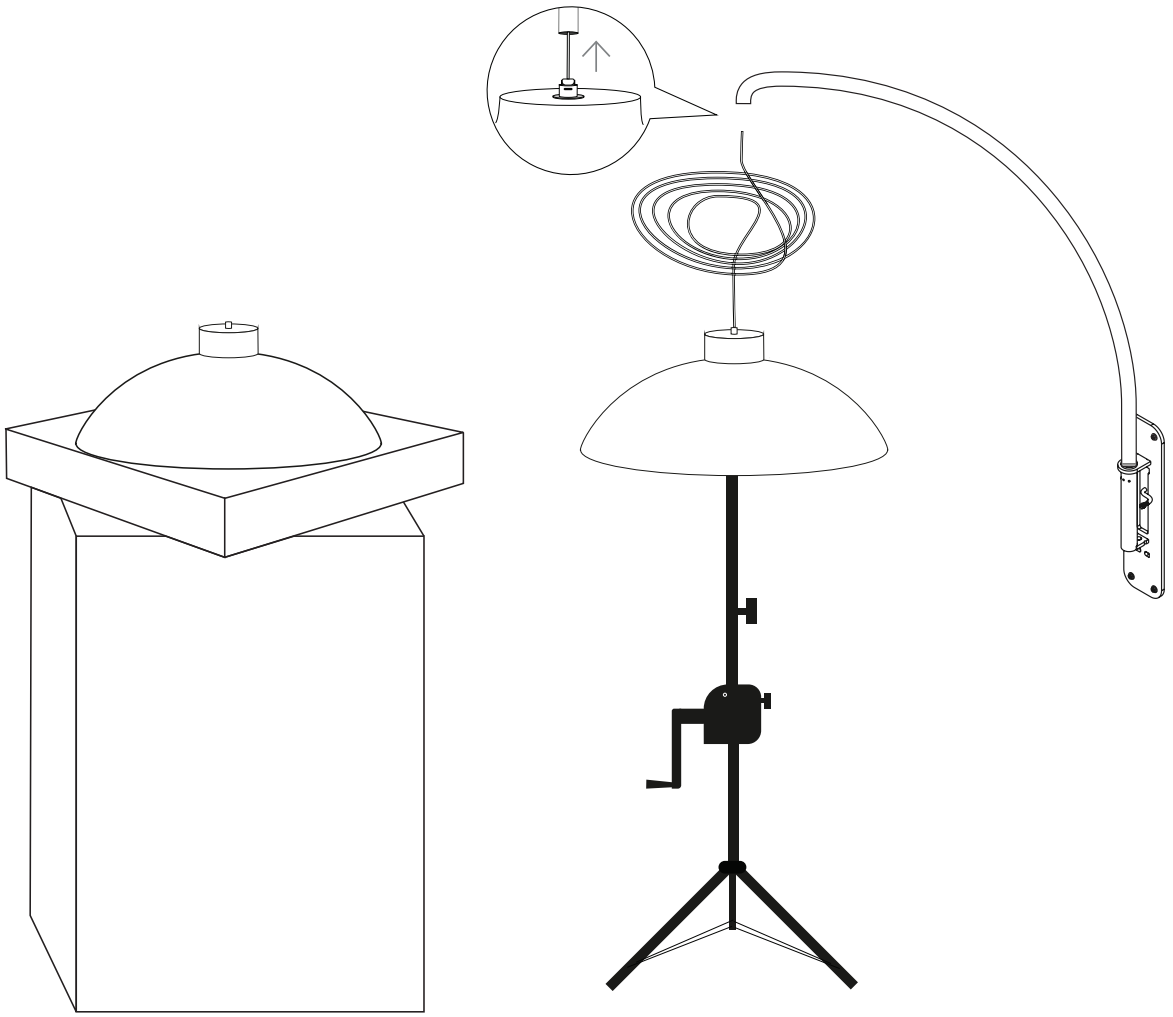
STAP 8/STEP 8/ETAPE 8/SCHRITT 8

Duw de kabel door de boog. Blijf duwen tot u eraan kunt beneden aan de beugel.

Push the cable through the bow. Keep pushing until you can attach to it at the bottom of the bracket.

Poussez le câble à travers l'arceau. Continuez à pousser jusqu'à ce que vous puissiez l'attacher au bas du support.

Schieben Sie das Kabel durch den Bogen. Schieben Sie es weiter, bis Sie es unten an der Halterung befestigen können.



NL EN FR DE

STAP 9/STEP 9/ETAPE 9/SCHRITT 9

Draai de boog tot recht boven de DOME. Hef de DOME op tot het koppelstuk zich in de boog bevindt.

(zie de rechtse afbeelding)

Rotate the arch until it is directly above the DOME. Raise the DOME until the coupling piece is inside the arch.

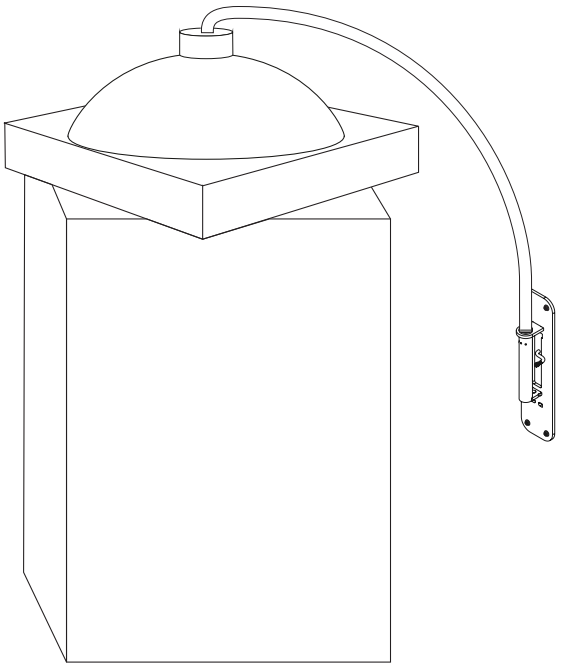
(See the right picture)

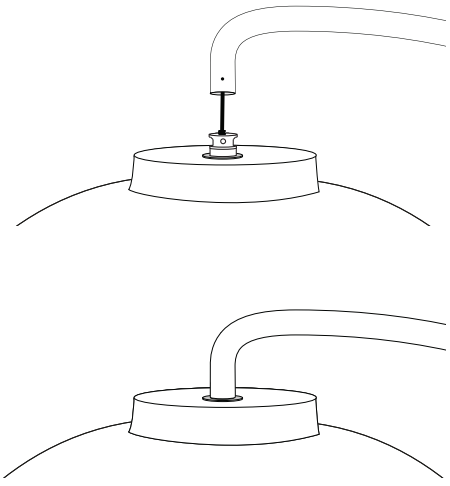
Tourner l'arc jusqu'à ce qu'il soit directement au-dessus du DOME. Soulever le DOME jusqu'à ce que la pièce d'accouplement se trouve à l'intérieur de l'arc.

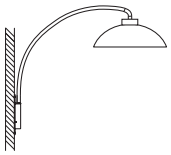
(Voir l'image de droite)

Drehen Sie den Bogen, bis er gerade über dem DOME steht. Heben Sie den DOME an, bis sich das Kupplungsstück innerhalb des Bogens befindet.

(Siehe das rechte Bild)







STAP 10/STEP 10/ETAPE 10/SCHRITT 10

Identificeer de gaten in het koppelstuk, zorg ervoor dat deze overeenkomen met gaten A op de foto.

Identify the holes in the coupling piece, making sure they match holes A in the picture.

Identifiez les trous de la pièce d'accouplement, en vous assurant qu'ils correspondent aux trous A de l'image.

Identifizieren Sie die Löcher im Kupplungsstück und stellen Sie sicher, dass sie mit den Löchern A in der Abbildung übereinstimmen.

Bevestig de DOME aan de hand van twee M5 bouten.

Attach the DOME using two M5 bolts.

Fixez le DOME à l'aide de deux boulons M5.

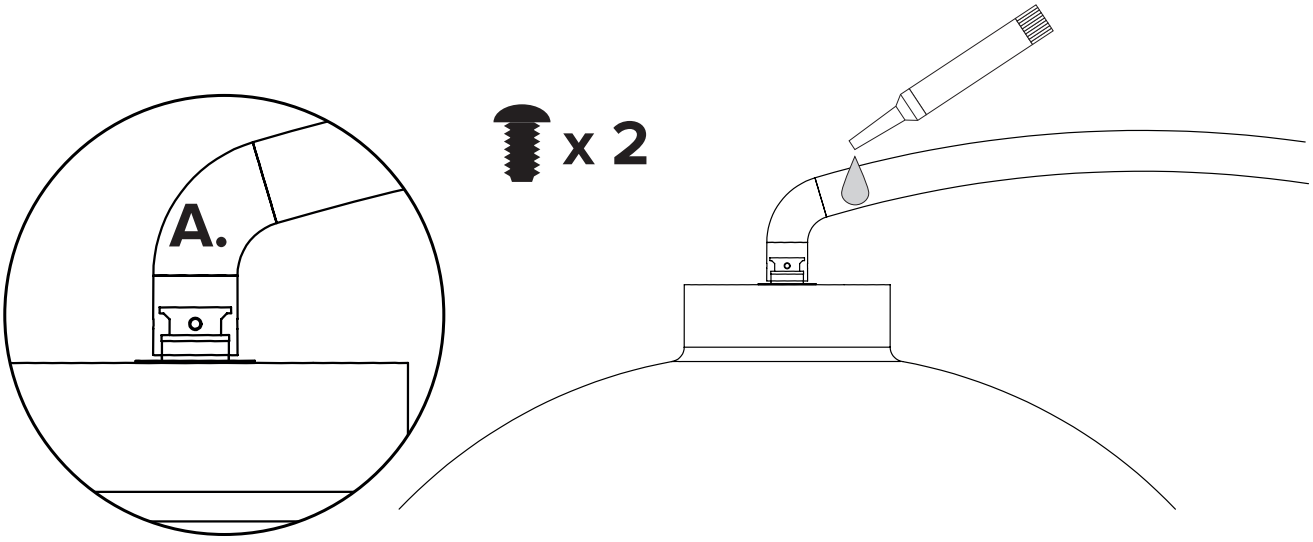
Befestigen Sie den DOME mit zwei M5-Schrauben.

Gebruik de bijgeleverde threadlocker.

Use the threadlocker provided**.**

Utilisez le frein-filet fourni.

Verwenden Sie das mitgelieferte Schraubensicherungsmittel



NL EN FR DE

STAP 11/STEP 11/ETAPE 11/SCHRITT 11

Gebruik de twee stelschroeven van gaten B om de hoek van de DOME in te stellen.

Gebruik de bijgeleverde threadlocker.

Use the two adjusting screws of holes B to adjust the angle of the DOME.

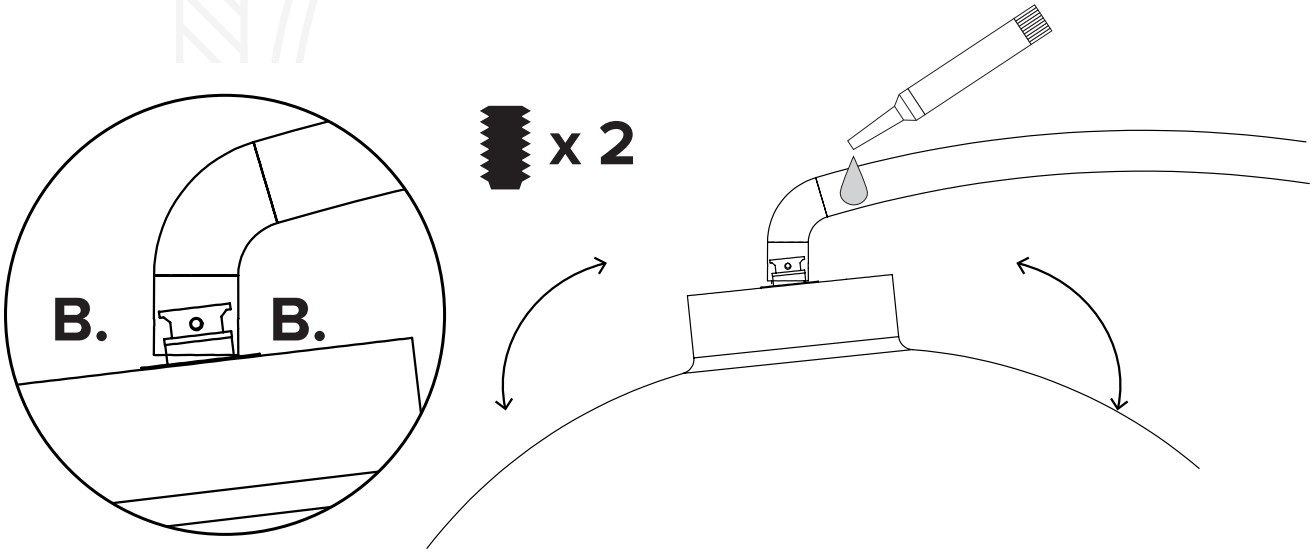
Use the threadlocker provided.

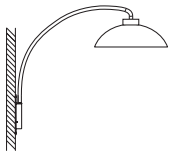
Utilisez les deux vis de réglage des trous B pour ajuster l'angle du DOME.

Utilisez le frein-filet fourni.

Verwenden Sie die beiden Einstellschrauben der Löcher B, um den Winkel des DOME einzustellen.

Verwenden Sie das mitgelieferte Schraubensicherungsmittel.





STAP 12/STEP 12/ETAPE 12/SCHRITT 12

Indien uw stroomtoevoer langs de achterkant van de beugel komt, steekt u de kabel (van de DOME) door de beugel terug naar boven.

U kan deze verbindingen uiteraard ook elders maken in een waterdichte kabeldoos (niet meegeleverd).

Voorzie een trekontlasting waar nodig!

If your power supply comes along the back of the bracket, insert the cable (from the DOME) back up through the bracket.

You can of course make these connections elsewhere in a waterproof junction box (not included).

Provide strain relief where necessary!

Si votre alimentation électrique se trouve à l'arrière du support, insérez le câble (du DOME) à travers le support.

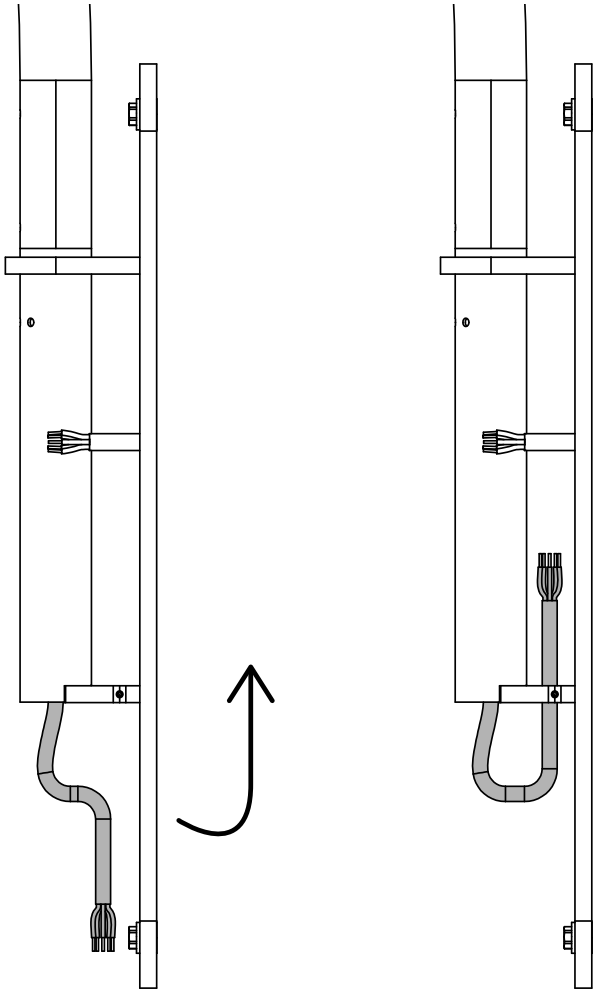
Vous pouvez bien sûr effectuer ces connexions ailleurs, dans une boîte à câbles étanche (non fournie).

Prévoyez une décharge de traction là où c'est nécessaire !

Wenn Ihre Stromversorgung an der Rückseite der Halterung verläuft, führen Sie das Kabel (vom DOME) durch die Halterung zurück nach oben.

Sie können diese Verbindungen natürlich auch an anderer Stelle in einer wasserdichten Kabelbox (nicht mitgeliefert) herstellen.

Sorgen Sie bei Bedarf für eine Zugentlastung!



NL EN FR DE

STAP 13/STEP 13/ETAPE 13/SCHRITT 13

Om de installatie te vereenvoudigen vindt u 5 waterdichte connectoren terug om de volgende verbindingen te maken met uw inkomende stroomtoevoer.

Zie het schakelschema op de volgende pagina.

1. ZWARTE DRAAD:
VERWARMING 1
2. GRIJZE DRAAD:
VERWARMING 2
3. BRUINE DRAAD:
VERLICHTING
4. BLAUWE DRAAD:
GEDEELDE NEUTER
5. GROEN GELE DRAAD:
AARDING

To simplify installation, you will find 5 waterproof connectors to make the following connections to your incoming power supply.

See the wiring diagram on the next page.

1. BLACK WIRE:
HEATING 1
2. GREY WIRE:
HEATING 2
3. BROWN WIRE:
LIGHTING
4. BLUE WIRE:
SPLIT NEUTER
5. GREEN YELLOW WIRE:
GROUNDING

Pour simplifier l'installation, vous trouverez 5 connecteurs étanches pour effectuer les connexions suivantes à votre alimentation électrique.

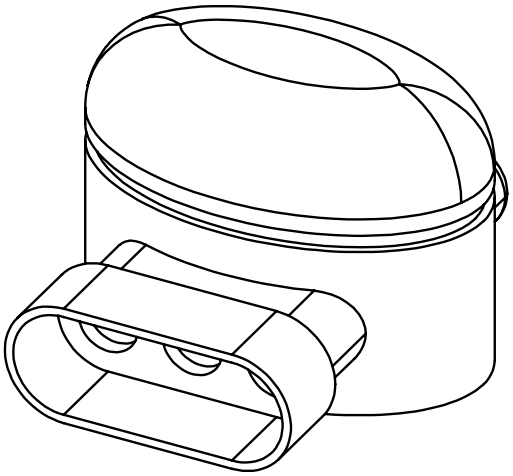
Voir le schéma de câblage à la page suivante.

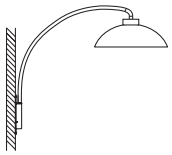
1. FIL NOIR :
CHAUFFAGE 1
2. FIL GRIS :
CHAUFFAGE 2
3. FIL BRUN :
ÉCLAIRAGE
4. FIL BLEU :
NEUTER SPLIT
5. FIL VERT JAUNE :
MISE A LA TERRE

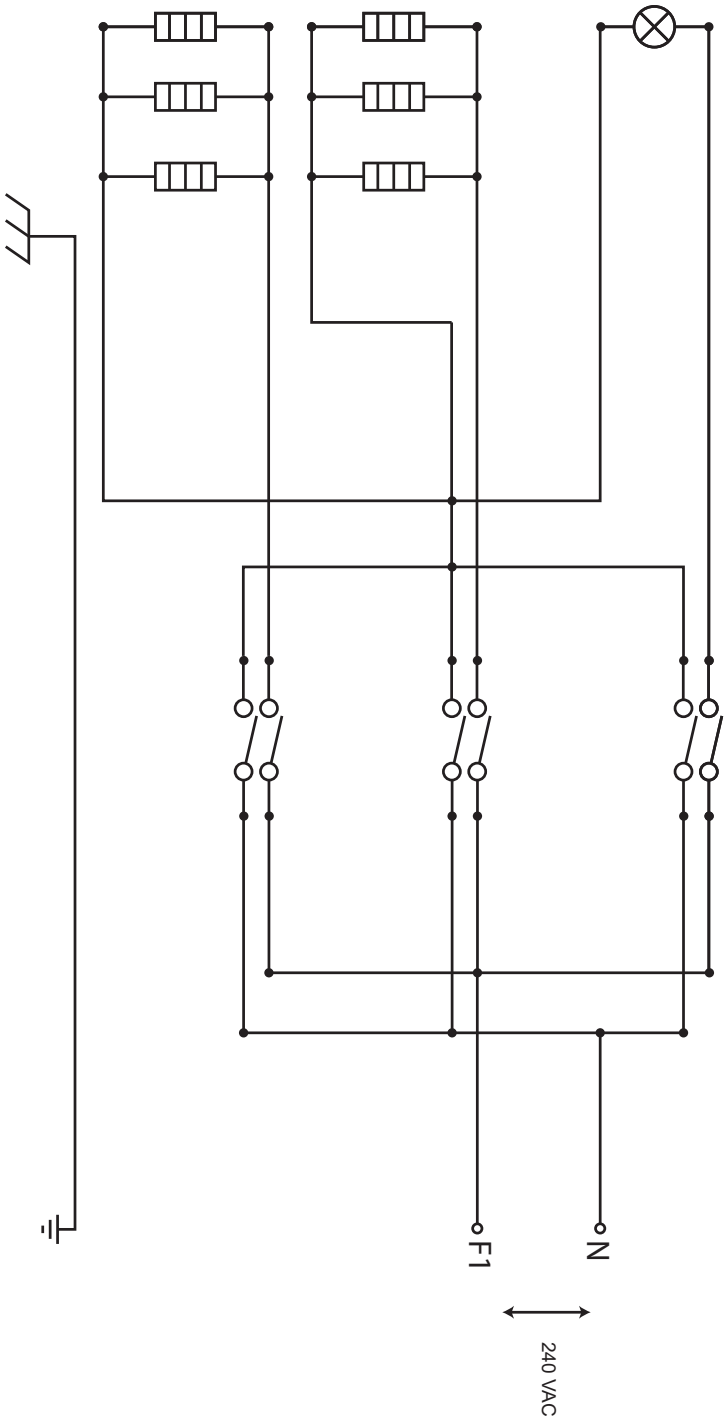
Um die Installation zu vereinfachen, finden Sie 5 wasserdichte Anschlüsse, um die folgenden Verbindungen zu Ihrer Stromversorgung herzustellen.

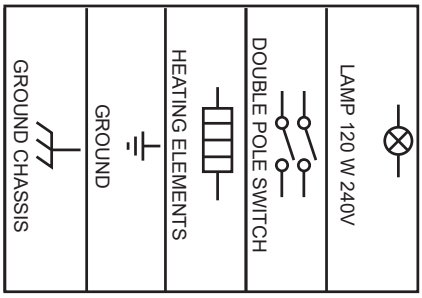
Siehe das Verdrahtungsschema auf der nächsten Seite.

1. SCHWARZER DRAHT:
HEIZUNG 1
2. GRAUER DRAHT:
HEIZUNG 2
3. BRAUNES DRAHT:
BELEUCHTUNG
4. BLAUER DRAHT:
GETRENNTER NEUTER
5. GRÜN-GELBER DRAHT:
ERDUNG






F1
N
240 VAC


LAMP 120 W 240V
DOUBLE POLE SWITCH
HEATING ELEMENTS
GROUND
GROUND CHASSIS

NL EN FR DE

STAP 14/STEP 14/ETAPE 14/SCHRITT 14

Gebruik een stelschroef om de buis van de DOME vast te zetten in de beugel aan de voorkant.

De DOME kan gedraaid worden per 45° indien de stabiliteit dit toelaat.

Use a set screw to secure the tube of the DOME at the front of the bracket.

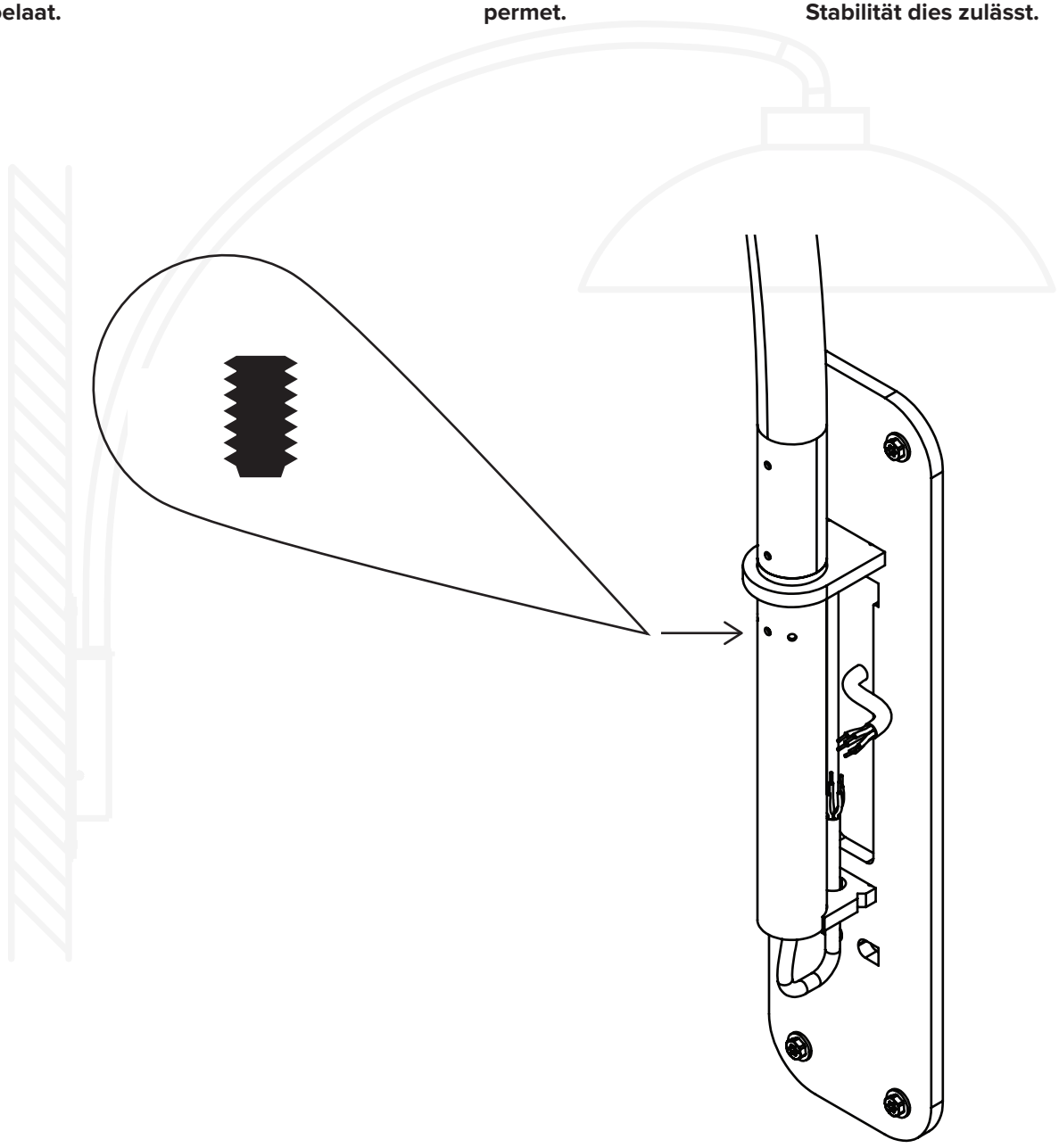
The DOME can be rotated by 45° if stability permits.

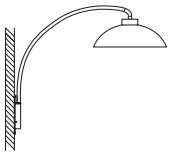
Utilisez une vis de blocage pour fixer le tube du DOME dans le support en façade.

Le DOME peut être tourné de 45° si la stabilité le permet.

Befestigen Sie das Rohr des DOME mit einer Stellschraube in der Halterung an der Vorderseite.

Der DOME kann um 45° gedreht werden, wenn die Stabilität dies zulässt.





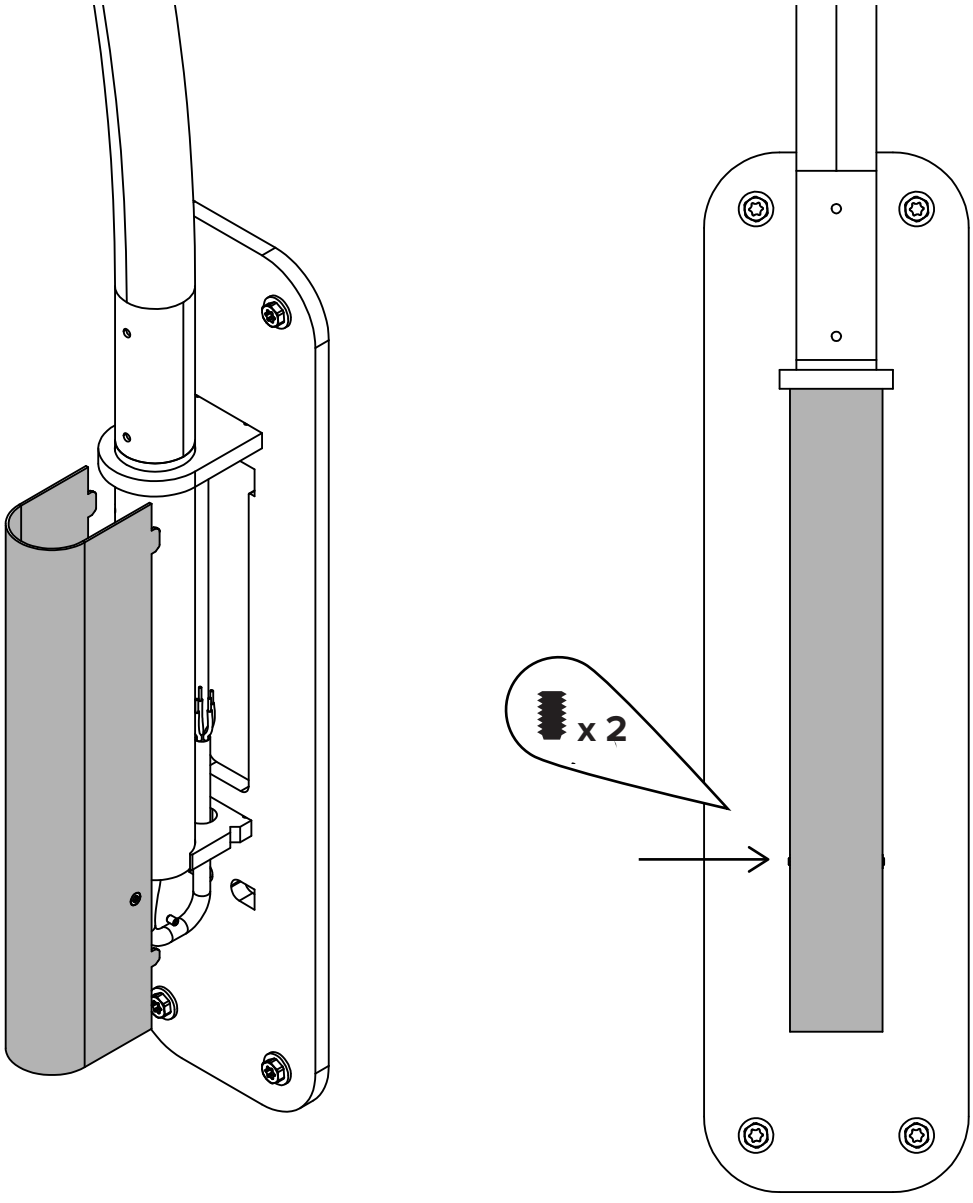
STAP 15/STEP 15/ETAPE 15/SCHRITT 15

Plaats de cover over de beugel en zet deze vast met de bijgeleverde M4 stelschroeven.

Place the cover over the bracket and secure with the provided M4 set screws.

Placez le couvercle sur le support et fixez-le à l'aide des vis de réglage M4 fournies.

Setzen Sie die Abdeckung auf die Halterung und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten M4-Gewindestiften.



NL EN FR DE

STAP 16/STEP 16/ETAPE 16/SCHRITT 16

Snijd alle 3 de elastieken weg. Trek ze er volledig uit.

Let op: Twee ervan bevinden zich achter het glas. Til het glas voorzichtig op om de elastieken te zien.

Kijk naar de onderkant van uw DOME en verwijder de beschermplaat.

Cut away all 3 rubber bands. Pull them out completely.

Note: Two of them are behind the glass. Gently lift the glass to reveal the elastic bands.

Look at the bottom of your DOME and remove the protective plate.

Coupezlestroisélastiques. Retirez-les complètement.

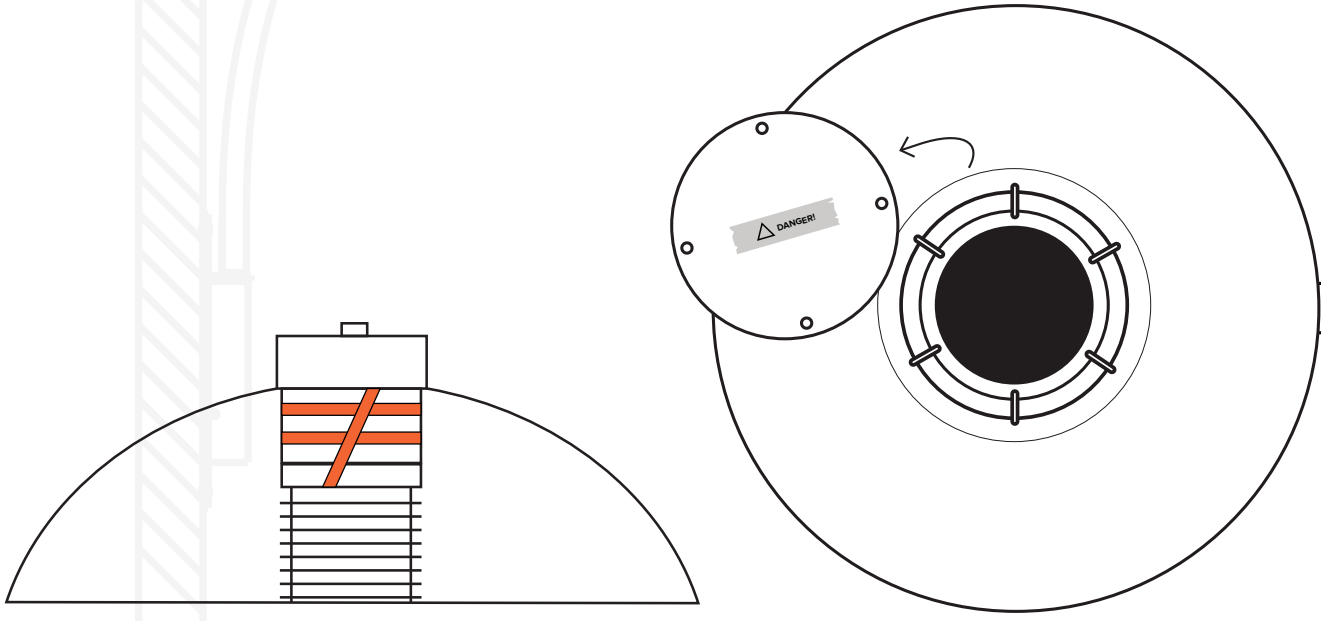
Remarque: deux d'entre eux se trouvent derrière le vitre. Soulevez délicatement le verre pour révéler les élastiques.

Regardez le fond de votre DOME et retirez la plaque de protection.

Schneiden Sie alle 3 Gummibänder ab. Ziehen Sie sie vollständig heraus.

Hinweis: Zwei davon befinden sich hinter dem Glas. Heben Sie das Glas vorsichtig an, um die Gummibänder freizulegen.

Sehen Sie sich die Unterseite Ihres DOME an und entfernen Sie die Schutzplatte.



7. Probleemoplossing

Alvorens werken te verrichten aan de DOME , moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie.

Het licht werkt niet
Alvorens werken te verrichten aan de DOME , moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie. Doe het glas van de Koepel omhoog en steek er iets onder om het omhoog te houden. Nu hebt u toegang tot de halogeenlamp. Kijk of deze goed is geplaatst en niet kapot is. Als u de lamp moet vervangen, vervang dan door een standaard R7S 78mm 120W.

Opgelet: Gebruik een doek of handschoenen om de lamp te vervangen.

Als u er met blote handen aankomt, neemt de levensduur aanzienlijk af. Als het probleem hiermee niet is opgelost, controleer dan dat de blauwe en bruine draden goed op het aansluitblok zijn aangesloten.

Verwarmt niet
Controleer of de DOME aanstaat.

De verwarmings switchen geven geluid, controleer of u een klik hoort als u op de applicatie op verwarming 1 en verwarming H2 drukt. Indien dit niet het geval is krijgt de switch geen stroom of is deze kapot. Controleer of alle draden goed zijn aangesloten.

De verwarming werkt slechts gedeeltelijk
Ofwel 1 module, ofwel een gedeeltelijke module is stuk. Zwarte of Grijze draad niet goed aangesloten.

Er werkt niets
Controleer dat alle draden goed zijn aangesloten op het aansluitblok.

NL EN FR DE

7. Troubleshooting

Before performing any work on the DOME , the power supply must be disconnected via the installation's main switch.

The light does not work
Before carrying out any work on the DOME , the power supply must be disconnected via the installation's main switch. Raise the glass of the Dome and put something under it to hold it up. Now you have access to the halogen bulb. Check that it is properly positioned and not broken. If you need to replace the bulb, replace it with a standard R7S 78mm 120W.

Note: Use a cloth or gloves to replace the bulb.

Touching it with bare hands will significantly reduce its lifespan. If this does not solve the problem, check that the blue and brown wires are properly connected to the terminal block.

Does not heat
Check that the DOME is switched on.

The heating switches emit noise, check that you hear a click when you press heating 1 and heating H2 on the application. If not, the switch is not receiving power or is broken. Check that all wires are connected properly.

The heater only works partially

Either 1 module or a partial module is broken. Black or Grey wire not connected properly.

Nothing works
Check that all wires are properly connected to the terminal block.

7. Dépannage

Avant toute intervention sur le DOME, l'alimentation électrique doit être coupée par l'intermédiaire de l'interrupteur principal de l'installation.

La lumière ne fonctionne pas
Avant toute intervention sur le DOME, l'alimentation électrique doit être coupée par l'intermédiaire de l'interrupteur principal de l'installation. Soulevez la vitre du Dôme et placez quelque chose sous la vitre pour la maintenir en place. Vous avez maintenant accès à l'ampoule halogène. Vérifiez qu'elle est bien positionnée et qu'elle n'est pas cassée. Si vous devez remplacer l'ampoule, remplacez-la par une ampoule standard R7S 78mm 120W.

Remarque : utilisez un chiffon ou des gants pour remplacer l'ampoule.

Si vous la touchez à mains nues, sa durée de vie sera considérablement réduite. Si cela ne résout pas le problème, vérifiez que les fils bleu et marron sont correctement connectés au bornier.

Ne chauffe pas
Vérifiez que le DOME est allumé.

Les interrupteurs de chauffage émettent un bruit, vérifiez que vous entendez un clic lorsque vous appuyez sur chauffage 1 et chauffage H2 sur l'application. Si ce n'est pas le cas, l'interrupteur n'est pas alimenté ou est cassé. Vérifiez que tous les fils sont correctement connectés.

Le chauffage ne fonctionne que partiellement
Un module ou une partie du module est cassé.
Le fil noir ou gris n'est pas correctement connecté.

Rien ne fonctionne
Vérifier que tous les fils sont correctement connectés au bornier.

NL EN FR DE

7. Fehlersuche

Vor der Durchführung von Arbeiten am DOME muss die Stromzufuhr über den Hauptschalter der Anlage unterbrochen werden.

Das Licht funktioniert nicht
Bevor Sie Arbeiten an der DOME-Säule durchführen, müssen Sie die Stromversorgung über den Hauptschalter der Anlage unterbrechen. Heben Sie das Glas der Kuppel an und legen Sie etwas darunter, um es hochzuhalten. Jetzt haben Sie Zugriff auf die Halogenlampe. Prüfen Sie, ob sie richtig sitzt und nicht kaputt ist. Wenn Sie die Glühbirne austauschen müssen, ersetzen Sie sie durch eine Standard R7S 78mm 120W.

Hinweis: Verwenden Sie zum Auswechseln der Glühbirne ein Tuch oder Handschuhe.

Wenn Sie sie mit bloßen Händen berühren, verkürzt sich ihre Lebensdauer erheblich. Wenn das Problem dadurch nicht behoben werden kann, überprüfen Sie, ob die blauen und braunen Drähte richtig an die Klemmleiste angeschlossen sind.

Heizt nicht
Prüfen Sie, ob das DOME eingeschaltet ist.

Die Heizungsschalter geben Geräusche von sich. Prüfen Sie, ob Sie ein Klicken hören, wenn Sie Heizung 1 und Heizung H2 in der Anwendung drücken. Wenn nicht, wird der Schalter nicht mit Strom versorgt oder ist defekt. Prüfen Sie, ob alle Drähte richtig angeschlossen sind.

Die Heizung funktioniert nur teilweise
Entweder ist 1 Modul oder ein Teilmodul defekt. Schwarzes oder graues Kabel nicht richtig angeschlossen.

Nichts funktioniert
Prüfen Sie, ob alle Drähte richtig an der Klemmleiste angeschlossen sind.

HEATSAIL

EXTEND YOUR GREAT MOMENTS

Corporate Headquarters

HEATSAIL NV

Prins Boudewijnlaan 7 Unit A 08
2550 Kontich
Belgium

+32 3 502 99 88
sales@heatsail.com
www.heatsail.com

U.S. Office

HEATSAIL USA INC

1910 N Josey Ln
Carrollton
Texas 75006

+1 214 808 5091
UCM@heatsail.com
www.heatsail.com